



12 10

Bulletin
d'information
de la Commune
de Saint-Josse

Informatieblad
van de Gemeente
Sint-Joost

www.saint-josse.be
www.sint-joost.be



#63

SOMMAIRE

INHOUD

P 06 - 09 **Portrait | Portret**

- Quel métier ferai-je quand je serai grand(e) ?
Wat wil ik later worden als ik groot ben ?

P 10 - 14 **Dossier**

- Un budget communal 2015 à l'équilibre
De gemeentelijke begroting 2015 in evenwicht

P 15 - 16 **Tribune politique** **Politieke tribune**

P 17 - 19 **Enfance & Jeunesse** **Kinderen & Jeugd**

- Vacances de printemps
Paasvakantie
- De la Lune à la scène...
De Lune op het podium...

P 20 **Famille | Gezin**

- Conférences autour de la Petite-enfance
Conferenties rond Kinderopvang

P 21 - 23 **Enseignement | Onderwijs**

- Kunstboeken
- Nouveauté pédagogique : « Bilan 5-8 »
Pedagogische nieuwigheid : « Balans 5-8 »
- « ID-ART 1210 »

P 24 - 26 **Santé | Gezondheid**

- Du sport pour aider à guérir
Sport om beter te genezen
- Pharmacie.be
Apotheek.be
- Les drogues : parlons-en
Drugs : praat erover

P 27 - 29 **Emploi | Tewerkstelling**

- À la recherche d'une orientation professionnelle ?
Een nieuwe professionele richting inslaan ?
- Formations avec jobs à la clé !
- Opleidingen met zicht op de juiste job !
- Hourra l'Horeca
Hoera Horeca

P 30 **Économie & Commerces** **Economie & Handel**

- Faites des bonnes affaires
Kom goede zaakjes doen

P 21 - 34 **Travaux & Urbanisme** **Werken en Stedenbouw**

- Fin de chantier pour « Le P'tit Boule »
Einde van de werken voor « Le P'tit Boule »
- Mutation du quartier Nord
- Veranderingen Noordwijk
- Restauration du square
Armand Steurs
Restauration van de Armand Steurssquare

P 35 - 37 **Quartiers | Wijken**

- Quartiers pleins de vie
Wijken vol leven

P 38 - 39 **Propreté | Netheid**

- Sommes-nous des ordures ?
Zijn wij vervuilers ?

P 40 **Logement | Huisvesting**

- Appel à candidature
Ateliers - logements, allée Wauters
Kandidaatoproep
Ateliers - woningen, Wautersgang

P 41 - 42 **Développement Durable** **Duurzame Ontwikkeling**

- Grande collecte des appareils électro usagés
Grote ophaling van gebruikte elektrotoestellen

P 43 - 46 **Mobilité | Mobiliteit**

- Au boulot à vélo
Met de fiets naar het werk
- Mal stationné ? Note salée !
Slecht geparkeerd ? Duur geleerd !
- Chantiers de voiries
Wegenwerken

P 47 - 48 **Miam | Mjam**

- Ensemble, on cuisine
Samen koken

P 49 - 50 **Culture | Cultuur**

- Souvenirs pour l'avenir
Herinneringen voor de toekomst
- « Djihad », la pièce qui déradicalise et tord de rire !
« Djihad », een hilarisch en deradicaliserend stuk !

P 53 - 63 **Agenda**



Prochaine parution

Volgend verschijnen: 15.05.2015

Infos avant | voor 15.04.2015

Equipe Communication

Dienst Communicatie

Svetla Konstantinova,
Françoise Lebacqz, Claire Maréchal,
Grégory Noiret, Kadriye Özçelik
(stagiaire) & Charline Six.

T 02 220 25 36 (19)

communication@stjosse.irisnet.be

www.saint-josse.be

www.sint-joost.be

Coordination et rédaction

Coördinatie en redactie

Charline Six

Nederlands

Ciska De Coster

Correctrice fr.

Elisabeth Speckstadt

Photographes | Fotografen

Jo Voets, Arter, Studio Milo for AG
Real Estate, Véronique Nicaise, A2M
Architects, Nicolas Bomal, Gauthier
Houba, Thomas Demyttenaere, A3
Architects

Imprimé par | Gedrukt door

Artoos Printing

Distribué par l'équipe du service
communal des Evénements

Verdeeld door de ploeg van de
gemeentelijke dienst Evenementen



EDITO

Chers habitants,

C'est une joie pour le Collège de Saint-Josse et moi-même de vous faire savoir que le budget communal 2015 est en équilibre, et ce avec 3 ans d'avance sur nos projections. Nous avons tenu compte des dépenses inéluctables, fait l'effort de limiter les frais de fonctionnement de l'Administration communale, et surtout nous avons mis l'accent sur la revitalisation de nos quartiers, l'aide à l'emploi, l'augmentation de l'offre d'accueil pour les enfants en bas-âge, la propreté dans l'espace public...

La réception des travaux de la nouvelle crèche et halte-garderie «le P'tit Boule», chaussée De Louvain, 189-191 se fera d'ici quelques semaines et permettra à une quarantaine d'enfants d'être pris en charge cet automne par une équipe communale dans un bâtiment basse énergie.

Nous vous présenterons très prochainement le nouveau «Guichet primes» initié par le Contrat de quartier durable Axe Louvain, qui ouvrira ses portes, rue des Deux Églises 131, pour vous aider à réduire les coûts de vos travaux de rénovation logement et énergie. La création de la première Maison de l'enfance et de la jeunesse, l'augmentation des chèques sports pour les jeunes, l'achat de bâtiments pour la future Maison des cultures dans l'ancienne salle de la Chapelle et du Marignan sont autant de projets enthousiasmants sur lesquels nous travaillons activement.

Avec le retour des beaux jours, tout est prétexte à prendre l'air, à bouger dans les espaces verts, les plaines de jeux, les terrains sportifs...

Comme chaque année les rendez-vous à ne pas rater sont l'exposition de sculptures dans le jardin de l'Hôtel communal (03.04-30.09), «Village J»: ambiance fête foraine au cœur de la ville, les braderies-brocantes: rues du Méridien/Haecht (9 mai) et ch. de Louvain (06 juin) sont de belles occasions de faire le tri, de chiner, de faire de bonnes affaires. Le «OH! Festival, arts en rue» tiendra sa 3^e édition le 30 et 31 mai 2015 dans le quartier Houwaert: ouverture en fanfare, rue en fête, du théâtre tout public, de la musique, du cirque, un souk associatif. Un événement que je porte avec conviction tant il permet aux habitants, aux commerçants, de se rencontrer, d'échanger, de découvrir des formes culturelles diverses. Nous vous y attendons nombreux.

Le 22 avril 2015 nous relançons une journée de mobilisation Propreté, «Nettoyage de printemps» sensibilisant tous ceux qui vivent, travaillent, traversent la commune à l'importance du tri sélectif et au respect des jours de collectes des sacs-poubelles. Ceux qui sortent leur balai ce jour-là marqueront de la plus belle manière leur soutien.

Emir Kir,
Député - Bourgmestre

Beste inwoners,

Het College van Sint-Joost en ikzelf zijn zeer blij u te kunnen aankondigen dat de gemeentelijke begroting 2015 in evenwicht is, en dit met 3 jaar voorsprong op onze verwachtingen. Wij hebben rekening gehouden met de onvermijdelijke uitgaven, een inspanning geleverd om de werkingskosten van het Gemeentebestuur te beperken, en we hebben vooral ingezet op de herwaardering van onze wijken, hulp bij tewerkstelling, verhoging van het opvangaanbod voor jonge kinderen, netheid in de openbare ruimte...

De oplevering van de werken aan de nieuwe crèche en tijdelijke opvangplaats «le P'tit Boule», Leuvensesteenweg 189-191, is voor binnen enkele weken, waardoor deze herfst een veertigtal kinderen zullen kunnen opgevangen worden door een gemeentelijke ploeg in een lage energiegebouw.

Wij zullen u weldra het nieuwe «Premieloket» voorstellen, dat tot stand komt door het duurzame wijkcontract As Leuven en zijn deuren zal openen in de Tweekerkenstraat 131, en dit om u te helpen de kosten te verminderen voor de renovatiewerken aan uw woning en voor uw energieverbruik.

De oprichting van het eerste Kinder- en jeugdhuis, de toename van de sportcheques voor jongeren, de aankoop van gebouwen voor het toekomstige Huis van culturen in de voormalige zaal «la Chapelle» en van de Marignan zijn stuk voor stuk inspirerende projecten waar wij actief mee aan het werk zijn.

Met de langer wordende dagen en de terugkeer van het zachte weer zijn alle redenen goed om een luchtje te scheppen, in beweging te komen: de groene ruimten, de speelpleinen, de sportterreinen. Zoals ieder jaar zijn niet te missen afspraken de tentoonstelling van beeldhouwwerken in de tuin van het Gemeentehuis (03.04-30.09), «Village J», kermisfeer en attracties in het hart van Sint-Joost, de braderijen-rommelmarkten Middaglijn/Haachtsesteenweg (9 mei) en Leuvensesteenweg (6 juni) zijn mooie gelegenheden om op te ruimen, te snuisteren, koopjes te doen. De 3de editie van het «OH! Festival, straatkunsten» vindt plaats op 30 en 31 mei 2015 in de Houwaertwijk: openingsfanfare, straatfeest, theater voor alle publiek, muziek, circus, een zoek met verenigingen. Een evenement waar ik zeer erg in geloof, omdat het de inwoners en handelaars toelaat om elkaar te ontmoeten, te praten en diverse culturen te ontdekken. Wij hopen u daar allen te mogen ontmoeten.

Op 22 april lanceren we opnieuw een mobiliseringsdag voor de Netheid «Lenteschoonmaak», waarbij iedereen die woont, werkt of langskomt in de gemeente gesensibiliseerd wordt rond het belang van de selectieve sortering en het rekening houden met de ophaaldagen van de vuilniszakken. Al wie op die dag zijn veegborstel in de hand neemt, betuigt op een mooie manier zijn steun aan dit initiatief.

Emir Kir
Parlementslid - Burgemeester



Quel métier ferai-je quand je serai grand(e) ?

À l'aube de sa carrière professionnelle comme assistante politique d'une députée européenne, Sofie Foets a découvert le concept d'IMC Weekendschool lors de la conférence « *Best Practices in Europe as regards Informal Education for Disadvantaged Youth* » au Parlement Européen où Heleen Terwijn participait en tant qu'expert.

Animée par un engagement citoyen et inspirée par le besoin d'une telle démarche à Bruxelles, Sofie a décidé de lancer l'équivalent d'IMC Weekendschool à Saint-Josse-ten-Noode en 2012 sous le nom de **ToekomstATELIERdelAvenir (TADA)**. Sur un modèle bilingue, l'asbl invite des jeunes tennodois à s'engager dans un parcours de 3 années scolaires pour découvrir différents domaines et professions.

«...Le fait de voir un tel projet avoir un si grand impact m'a réjoui!»

Coup de pouce à l'enseignement traditionnel et aux familles de Saint-Josse, cette sorte d'«école du week-end» sert de trait d'union entre l'école et le monde du travail. Tout au long du parcours, les enfants goûtent, via des leçons interactives, aux métiers et domaines qui composent le monde du travail. Les enfants sont mis en contact avec des personnes inspirantes de différents secteurs professionnels afin de stimuler leur curiosité, leur permettre d'identifier leurs propres talents, de développer des compétences transversales comme la créativité, la discipline et le sens de l'initiative, d'élargir leurs horizons et de découvrir de nouvelles perspectives d'avenir. Un espace bienveillant où toutes les questions sont à prendre au sérieux. Un endroit qui leur permet de s'épanouir en tant qu'individus dans l'objectif qu'ils puissent à leur tour, malgré leur vulnérabilité sociale d'aujourd'hui, mener leur vie avec connaissance de soi, confiance en soi et résilience.

Tous les samedis, les locaux de l'établissement communal primaire néerlandophone *Sint-Joost-aan-Zee*, accueillent 142 élèves entre 10 et 14 ans aussi bien néerlandophones que francophones. Les leçons ne sont pas données par des professeurs mais par des professionnels bénévoles passionnés par leur métier qu'ils soient pompiers, avocats, médecins, ingénieurs, maçons, journalistes, militaires, comédiens, couturiers, directeurs d'hôtels, politiciens, biochimistes, policiers, informaticiens. Des guides, des sages, des modèles dont parfois ces enfants manquent. Au travers des cours pratiques comme «droit», «journalisme» ou encore «horeca», les enfants s'émerveillent, s'intéressent, s'identifient et s'ouvrent à ce qu'implique concrètement le 'plus tard'.

Les intervenants volontaires de TADA, constatent un réel changement au niveau du comportement, une véritable réflexion des participants aux ateliers, et sont convaincus de l'impact d'un tel système sur l'avenir de ces jeunes. *«Les jeunes membres de ces activités sont très enthousiastes, de plus j'ai eu l'opportunité d'être sollicité par des entreprises ayant créé une section «enfants» pour permettre justement aux écoles de découvrir les professions et l'univers de ces entreprises. Le fait de voir un tel projet avoir un si grand impact m'a réjoui!»* confie Sven Moens, directeur de l'établissement fondamental, Sint-Joost-aan-Zee.

C'est grâce au soutien d'entreprises privées et à diverses fondations que l'administratrice déléguée de TADA trouve des mécènes séduits et convaincus par son projet novateur et ambitieux. «J'avais besoin non seulement de gens du monde professionnel pour nourrir les activités pédagogiques mais aussi de financement pour soutenir l'association, car seule je ne pouvais y arriver» explique Sofie Foets, également responsable de la recherche de fonds, de la communication et du management.

Soutenue par de nombreux partenaires, investisseurs et bénévoles, Sofie Foets a su fédérer un engouement autour du futur scolaire et professionnel des plus jeunes socialement vulnérables issus de quartiers bruxellois. TADA a d'ailleurs été primé à plusieurs reprises notamment par la Fondation Reine Paola en 2014 pour son «Innovation dans l'enseignement extrascolaire», par la Fondation Roi Baudouin via le Prix du jury «Hors Catégorie» mais aussi dans le cadre des fonds pauvreté et Inbev Bailet-Latour.

Triplant le nombre de participants depuis son lancement en 2012, aujourd'hui Sofie désire accroître les activités de TADA en mettant en place un réseau Alumni pour accompagner les jeunes participants jusqu'à leur 18 – 20 ans mais aussi en étudiant l'impact de cet enseignement sur les jeunes à travers un pôle recherche et développement. Quant à ses ambitions d'extension, elle souhaite toucher 1 000 jeunes d'ici 2020 en ouvrant de nouvelles antennes dans d'autres communes bruxelloises.

Vous souhaitez soutenir cette initiative, visitez le site web : www.toekomstatelierdelavenir.com

INFO Sofie Foets - T 02 781 00 32





Wat wil ik later worden als ik groot ben ?

Bij aanvang van haar professionele loopbaan als beleidsassistente van een Europees parlements lid, ontdekte Sofie Foets het concept van IMC Weekendschool tijdens de conferentie « *Best Practices in Europe as regards Informal Education for Disadvantaged Youth* » in het Europees Parlement waar Heleen Terwijn aan deelnam als deskundige.

«...Ik ben blij om te zien dat een dergelijk project zo'n grote impact heeft!»



Gedreven door burgerengagement en geïnspireerd door de nood aan een dergelijk initiatief in Brussel, besliste Sofie in 2012 om het equivalent van IMC Weekendschool te lanceren in Sint-Joost-ten-Node onder de naam **ToekomstATELIERdelAvenir** (TADA). Op een tweetalig model nodigt de vzw de Tennoodse jongeren uit om in een traject te stappen van 3 schooljaren om verschillende domeinen en beroepen te ontdekken.

Dit soort van «weekendschool» is een steuntje in de rug voor het traditioneel onderwijs en de gezinnen van Sint-Joost, en dient als tussenpersoon tussen de school en de werkvloer. Tijdens de hele duur van het traject proeven de kinderen via interactieve lessen van de beroepen en domeinen waaruit de wereld bestaat. De kinderen worden in contact gebracht met inspirerende personen uit verschillende beroepssectoren om hun nieuwsgierigheid te stimuleren, hen toe te laten om hun eigen talenten te verkennen, transversale vaardigheden te ontwikkelen zoals creativiteit, discipline en zin voor initiatief, hun horizon te verruimen en nieuwe toekomstperspectieven te ontdekken. Een gunstige omgeving waar alle vragen ernstig worden genomen. Een plek die het voor hen mogelijk maakt om zich te ontplooien als individu zodat ze op hun beurt, ondanks hun sociale kwetsbaarheid op dit moment, hun leven kunnen leiden met zelfkennis, zelfvertrouwen en weerbaarheid.

Elke zaterdag zijn de lokalen van de Nederlandstalige gemeentelijke basisschool Sint-Joost-aan-Zee open voor 142 leerlingen tussen 10 en 14 jaar, zowel Nederlandstalige als Franstalige. De lessen worden niet gegeven door leerkrachten maar door vrijwillige professionals die gepassioneerd zijn door hun beroep, ongeacht of ze nu brandweerman, advocaat, dokter, ingenieur, metselaar, journalist, militair, acteur, modeontwerper, hoteluitbater, politicus, biochemicus, politieagent of informaticus zijn. Het zijn gidsen, raadgevers, voorbeelden waaraan het de kinderen soms ontbreekt. Aan de hand van praktische lessen zoals «recht», «journalistiek» of «horeca» ontdekken de kinderen, krijgen ze interesse, identificeren ze zich met en stellen ze zich open voor wat 'later' concreet inhoudt.

De vrijwillige sprekers van TADA stellen een reële verandering vast in de houding, een echte bezinning door de deelnemers van de ateliers, en zijn overtuigd van de impact van een dergelijk systeem op de toekomst van deze jongeren. «De jonge leden van deze activiteiten zijn zeer enthousiast, bovendien word ik uitgenodigd door bedrijven die een «kinderafdeling» hebben ingericht om de scholen toe te laten de beroepen en het universum van deze ondernemingen te ontdekken. Ik ben blij om te zien dat een dergelijk project zo'n grote impact heeft!» vertelt Sven Moens, directeur van de basisschool Sint-Joost-aan-Zee.

Het is dankzij de steun van privé-ondernemingen en diverse stichtingen dat de afgevaardigde bestuurder van TADA vrijwilligers vindt die aangetrokken en overtuigd raken door zijn vernieuwend en ambitieus project. «Ik had niet enkel mensen nodig uit het beroepsleven om de pedagogische activiteiten vorm te geven maar ook financiering om de vereniging te steunen, want alleen had ik dit nooit gekund» verklaart Sofie Foets, tevens verantwoordelijke voor fondsenwerving, communicatie en management.

Met de steun van vele partners, investeerders en vrijwilligers is Sofie Foets erin geslaagd om een verenigde gedrevenheid tot stand te brengen rond de studie- en beroepstoekomst van de sociaal kwetsbare jongeren uit Brusselse wijken. TADA is overigens meermaals in de prijzen gevallen, met name door de Koningin Paola Stichting in 2014 voor zijn «Innovatie in het buitenschools onderwijs», door de Koning Boudewijnstichting via de Prijs van de jury «Buiten Categorie» maar ook in het kader van het armoedefonds en Inbev Baillet-Latour.

Sedert zijn lancering in 2012 is het aantal deelnemers verdrievoudigd, en vandaag wil Sofie de activiteiten van TADA uitbreiden door een Alumni-netwerk op te richten om de jonge deelnemers te begeleiden tot hun 18-20 jaar, maar tevens door via een pool onderzoek en ontwikkeling de impact te bestuderen van dit onderwijs op jongeren. Wat haar ambitie om uit te breiden betreft, wenst ze 1000 jongeren te bereiken tegen 2020 door nieuwe antennes in te richten in andere Brusselse gemeenten.

Indien u dit initiatief wenst te steunen, bezoek de website: www.toekomstatelierdelavenir.com

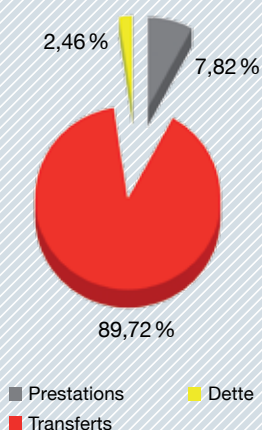
INFO Sofie Foets - T 02 781 00 32



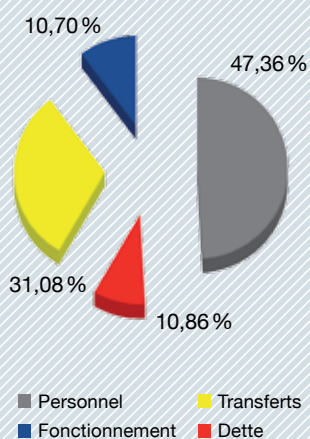
Un budget communal 2015 à l'équilibre

Le budget communal de Saint-Josse est à l'équilibre pour 2015. Le Conseil communal et l'autorité de Tutelle l'ont d'ores et déjà approuvé.

Répartition des recettes 2015



Répartition des dépenses 2015



En début de législature, le Collège des Bourgmestre et Échevins s'était donné pour mission de clarifier et d'assainir les finances communales, d'équilibrer le budget et d'assurer sa cohérence pour pouvoir améliorer la qualité de vie des tennoodois et augmenter les services de proximité.

Pouvoir atteindre l'équilibre en 2015 avec un boni de 102 550 € alors même que la Déclaration de Politique générale prévoyait ce retour à l'équilibre en 2018 est une très bonne nouvelle dans un contexte général difficile pour les pouvoirs publics.

Le budget a été présenté en positif et en avance. « Cela n'était plus arrivé depuis au moins 25 ans », confie le Bourgmestre.

Les services de l'administration peuvent donc désormais travailler en temps réels et maîtriser plus efficacement leurs dépenses en cours d'année.

Le budget communal 2015 s'élève à **83 millions d'euros pour 27 500 habitants**.

La Commune consacre environ la moitié de celui-ci à rétribuer les fonctionnaires qui, par leur travail, assurent aux citoyens non seulement des services de base (inscription aux registres de la population, mariages, etc.) mais surtout améliorent leur qualité de vie à travers des projets de différentes natures (projets urbains, environnementaux...).

Les frais de fonctionnement de l'administration représentent 10,70 % du budget. Ils permettent de faire face à tous les frais d'entretien des voiries et des bâtiments communaux ainsi qu'aux consommations énergétiques de la Commune.

Enfin, une part non négligeable des deniers publics communaux co-finance les dotations de la Zone de Police (12,3 millions d'euros) ainsi que celle du CPAS (10,46 millions d'euros).

Diminuer les dépenses et augmenter les recettes

L'objectif était annoncé depuis le début de la législature, un budget à l'équilibre dans le contexte actuel cela signifie augmenter les recettes et diminuer les dépenses.

Si l'équilibre est désormais atteint, le Collège s'efforce de diminuer les coûts énergétiques en poursuivant ses efforts de rénovation des équipements énergétiques des bâtiments communaux dans une optique durable, mais cherche également à augmenter les recettes. La rationalisation du patrimoine communal fait partie de cette stratégie : engranger des recettes substantielles des ventes mais également, diminuer les coûts de fonctionnement liés à l'occupation de ces bâtiments.



© J. Voets



© J. Voets

L'autre axe important de développement des recettes est lié aux taxes. Si les autorités communales entendent bien honorer leur promesse de ne pas faire peser la rigueur budgétaire directement sur le citoyen, elles souhaitent toutefois que la perception des taxes soit plus rigoureuse. Elles veillent également à harmoniser certaines taxes à ce qui se pratique au niveau régional, notamment celles sur les chambres d'hôtel et les surfaces de bureaux. D'un autre côté, un travail important est réalisé au niveau de la perception de certaines redevances comme celles liées au stationnement.

Des moyens financiers, mais pour quoi faire ?

La meilleure gestion des finances communales concourt à la réalisation d'un seul et unique but général : améliorer la vie quotidienne des tennoodois.

Des rues propres, un environnement sain...

Les efforts engagés en 2014 pour rendre Saint-Josse plus propre se poursuivront et s'intensifieront en 2015. Les balayeurs seront sur le

terrain de 6h à 20h ; les agents de propreté seront mieux formés, en vue notamment de devenir pour certains « agents constateurs », mieux équipés. Les actions de sensibilisation comme la journée propreté de novembre 2014 se multiplieront (au moins deux fois par an).

...dans des quartiers vivants...

Des quartiers plus propres mais également des quartiers qui reprennent vie.

Saint-Josse fait partie des quartiers très fréquentés de la capitale : une commune déjà dense qui s'accroît en journée de milliers de navetteurs et passants. Les quartiers doivent pouvoir faire face à cet afflux quotidien tout en restant vivables pour leurs habitants. C'est ainsi qu'à Saint-Josse se côtoient le très moderne et le très vétuste, des tours hyper-modernes et des habitations désuètes ou dégradées.

Cette année la commune va investir ses efforts dans le quartier Nord et poursuivre son travail dans le quartier Liedekerke et celui autour de l'Axe Louvain.



Futute maison des jardiniers
Jardin du Botanique - Projet IBGE

© Arler



© Studio Milo for AG Real Estate

Afin de soutenir les projets de revitalisation de manière réaliste du point de vue financier, la Commune va intensifier les synergies entre les secteurs public et privé et initier par là même de nouvelles dynamiques dans ces quartiers très fréquentés.

...où l'on peut se déplacer facilement...

Vivre dans un quartier cela signifie également pouvoir bouger, s'y déplacer, en sortir, y revenir, y rester. Saint-Josse investit pour améliorer le trafic via un « Grenelle de la mobilité » qui devrait faire le point sur ses besoins en la matière. Sans attendre, la Commune poursuivra les projets initiés précédemment : encouragement de la mobilité douce pour désengorger les voiries de transit, réaménagement de la chaussée de Louvain, boxes vélos...

...où il fait bon vivre...

L'amélioration du cadre de vie des tennodois et des infrastructures mises à leur disposition font également partie des objectifs récurrents du Collège.

Comme chaque année, certaines voiries seront entièrement rénovées : le Square Steurs restauré, les « Bains de Saint-Josse » réouverts...

Des projets de rénovation du complexe sportif « Georges Pètra » sont à l'étude et le sport continuera d'être encouragé auprès des jeunes via les « chèques sports » (100 000 €).

Les rencontres et le « vivre ensemble » seront à l'honneur au travers des diverses activités qui animent Saint-Josse tout au long de l'année : « OH! Festival, Arts en rue », Parcours culinaire, « Saint-Josse place pour tous », Semaine du Commerce équitable...

...où tout le monde a une place, quel que soit son âge ou sa situation.

Saint-Josse a l'ambition de permettre à tout-un-chacun de trouver ou garder sa place dans la société. Elle veille sur ses aînés (service d'aides familiales, foyers-restaurants... de la Maison de la Famille), fait une place aux tout-petits (augmentation des places d'accueil en crèches), permet aux plus grands de se former... et tente d'aider chacun à trouver une place dans la société, en aidant les tennodois non seulement à être plus performants sur le marché du travail mais également en soutenant autant que faire se peut l'environnement économique (création d'un Guichet des Classes moyennes, intensification de l'usage des chèques ALE grâce à la VIe Réforme de l'État, etc.).

INFO Pour des détails supplémentaires, vous trouverez la note de synthèse sur le budget 2015 et la note de politique budgétaire 2015 sur www.saint-josse.be



© J. Voets



De gemeentelijke begroting 2015 in evenwicht

De gemeentelijke begroting van Sint-Joost is in evenwicht voor 2015. De Gemeenteraad en de Toezichthoudende overheid hebben deze zopas goedgekeurd.

Het College van Burgemeester en Schepenen had zich bij het begin van de legislatuur tot doel gesteld om de gemeentelijke financiën te zuiveren en gezond te maken, om de begroting in evenwicht te brengen en de coherentie ervan te verzekeren, en zo de leefkwaliteit van de Tinnodenaars te kunnen verbeteren en de buurtdiensten uit te breiden.

Een evenwicht kunnen bereiken in 2015 met een boni van 102.550 €, zelfs al voorspelde de Algemene Beleidsverklaring dit begrotingsherstel voor 2018, is zeer goed nieuws in een moeilijke algemene context voor de overheid. De begroting werd voorgelegd met positieve cijfers en met voorsprong « Het is minstens 25 jaar geleden dat dit nog eens voorkwam » vertelt de Burgemeester.

De diensten van het gemeentebestuur kunnen op die manier in « real-time » werken, maar vooral hun uitgaven van de openbare gelden in de loop van het jaar efficiënter beheren.

De gemeentelijke begroting 2015 bedraagt **83 miljoen euro voor 27.500 inwoners**.

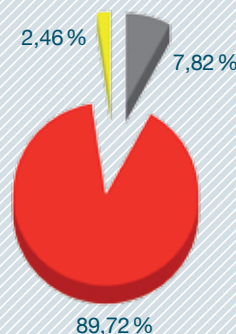
De Gemeente gebruikt ongeveer de helft hiervan om de ambtenaren te betalen die door hun werk niet enkel basisdiensten verzekeren aan de burgers (inschrijving in de bevolkingsregisters, huwelijken enz.) maar vooral hun leefkwaliteit verbeteren door projecten van verschillende aard (stedelijke, ecologische...)

De werkingskosten van de administratie omvatten 10,70 % van de begroting. Ze laten toe om de onderhoudskosten van de wegen en

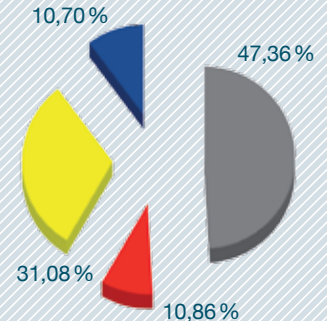
van de gemeentelijke gebouwen te dekken alsook de het energieverbruik van de Gemeente.

Tot slot gaat een aanzienlijk deel van de gemeentelijke publieke gelden naar de co-financiering van de dotaties van de Politiediensten (12,3 miljoen €) en het OCMW (10,46 miljoen €).

Verdeling van ontvangsten 2015



Verdeling van uitgaven 2015



■ Prestaties ■ Schuld
■ Overdrachten

■ Personeel ■ Overdrachten
■ Werking ■ Schuld



© J. Voets



Verminderen van de uitgaven en vermeerderen van de inkomsten

De doelstelling was aangekondigd sedert het begin van de legislatuur, namelijk een begroting in evenwicht in de huidige context, hetgeen betekent dat de uitgaven dienen te worden verminderd en de inkomsten vermeerderd.

Ook al is het evenwicht nu bereikt, het College blijft zich inspannen om de energiekosten te verminderen door verder te gaan met de renovatie van energievoorzieningen van de gemeentelijke gebouwen in een duurzame optiek, maar tevens om de inkomsten te verhogen. De rationalisering van het gemeentelijk erfgoed maakt deel uit van deze strategie: aanzienlijke inkomsten halen uit de verkoop maar tevens de werkingskosten verbonden aan de bezetting van deze gebouwen verminderen.

Een andere belangrijke pijler voor de ontwikkeling van de inkomsten houdt verband met de belastingen. Ook al wil de gemeentelijke overheid haar belofte nakomen om de budgettaire bezuiniging niet rechtstreeks te verhalen op de burger, ze wenst echter wel dat de inning van de belastingen strenger wordt. Ze ijvert er tevens voor om bepaalde belastingen, meer bepaald die op de hotelkamers en de kantooroppervlakten, in evenwicht te brengen met de reglementering op gewestelijk niveau.

Anderzijds wordt belangrijk werk verricht voor wat de inning betreft van bepaalde bijdragen zoals de parkeerretributies.

Financiële middelen, maar met welk nut ?

Een beter beheer van de gemeentelijke financiën draagt bij tot realisatie van één enkele algemene doelstelling : de verbetering van het dagelijks leven van de Tennodenaars.

Schone straten, een gezonde omgeving...

De inspanningen die werden geleverd in 2014 om Sint-Joost schöner te maken zullen worden verdergezet en versterkt in 2015. De vegers zullen op het terrein zijn van 6u tot 20u ; de netheidsagen-

ten zullen beter opgeleid zijn, met als doel voor sommigen om «vaststellende ambtenaren» te worden, die beter voorzien zijn. Er zullen meer sensibiliseringsacties worden gevoerd zoals de netheidsdag van november 2014 (tenminste twee maal per jaar).

...in levendige wijken...

Schonere wijken maar tevens wijken die heropleven. Sint-Joost maakt deel uit van de druk bezochte wijken van de hoofdstad: een reeds dichte bevolking die tijdens de dag nog aangroeit door de duizenden pendelaars en voorbijgangers. De wijken moeten deze toestroom het hoofd kunnen bieden en tegelijk leefbaar blijven voor hun inwoners. Zo vind je in Sint-Joost zeer modern naast zeer verouderd, hypermoderne torens naast ouderwetse of vervallen woningen.

Dit jaar zal de gemeente investeren in de Noordwijk en haar werk in de wijk Liedekerke en rond de As Leuven verderzetten.

Om de heroplevingsprojecten op een realistische manier financieel te ondersteunen, zal de Gemeente de samenwerkingen tussen de openbare- en privé-sectoren versterken en daarnaast nieuwe dynamieken tot stand brengen in deze zeer druk bezochte wijken.

...waar men zich gemakkelijk kan verplaatsen...

In een buurt leven betekent ook dat men zich er kan verplaatsen, bewegen, er buitengaan, terugkomen en blijven. Sint-Joost investeert om het verkeer te verbeteren via een «Stand van zaken van de mobiliteit» waarmee een balans zou worden opgemaakt over de noden op dit vlak. De Gemeente zal meteen werk maken van de projecten waar ze reeds eerder mee begonnen is: aanmoediging van de zachte mobiliteit om de transitwegen te ontlasten, heraanleg van de Leuvensesteenweg, fietsboxen...

...waar het goed leven is...

De verbetering van het leefkader van de Tennodenaars en van de infrastructuur die hen ter beschikking wordt gesteld maken eveneens deel uit van de terugkerende doelstellingen van het College. Zoals ieder jaar zullen bepaalde wegen volledig worden vernieuwd, de Steurssquare gerestaureerd, de «Badan van Sint-Joost» heropend...

Renovatieprojecten van het sportcomplex «Pêtre» liggen ter studie en sport wordt verder bevorderd bij jongeren via de «sportcheques» (100 000 €).

Ontmoetingen en «samenleven» zullen centraal staan door diverse activiteiten die het hele jaar door leven brengen in Sint-Joost: «OH! Festival, Straatkunsten», Culinaire Kunstroute, «Sint-Joost plaats voor iedereen», Week van de Eerlijke handel enz.

...waar iedereen een plaats heeft, ongeacht zijn leeftijd of situatie.

Sint-Joost heeft de ambitie om het voor iedereen mogelijk te maken zijn plaats in de maatschappij te vinden of te behouden. Ze waakt over de ouderen (dienst gezinshulp, foyer-restaurants... Maison de la Famille), maakt plaats voor de allerkleinsten (verhoging van het aantal opvangplaatsen in crèches), zorgt ervoor dat de jeugd zich kan ontwikkelen... en tracht eenieder te helpen om een plaats te vinden in de maatschappij, door de Tennodenaars niet enkel te bij te staan in hun toetreding tot de arbeidsmarkt maar tevens door de economische omgeving zoveel mogelijk te steunen (oprichting van een Loket van de Middenstand, intensivering van het gebruik van de PWA-cheques dankzij de 6de Staatshervorming enz.).

Voor bijkomende inlichtingen vindt u een synthesesnota van de begroting 2015 en een budgettaire beleidsnota 2015 op www.sint-joost.be.





La situation financière de la commune s'est améliorée grâce à de nombreux efforts

Au début de la législature, l'équipe menée par le Bourgmestre de Saint-Josse avait promis d'atteindre l'équilibre budgétaire à l'horizon 2018. Nul besoin d'attendre puisque le Collège est parvenu à redresser les finances avec trois années d'avance ! La commune de Saint-Josse est passée au vert avec un budget en boni de 102 550 euros à l'exercice propre. C'est exceptionnel. Une première depuis plus de 25 ans ! La deuxième bonne nouvelle qui en découle c'est le budget qui est présenté dans l'année et non plus avec 5 ou 6 mois de retard, ce qui va permettre à l'administration communale de mieux planifier cette année 2015.

Pour arriver à cet équilibre budgétaire, le Collège n'a pas rompu sa promesse faite en début de législature : pas question de faire porter le poids de la crise sur les épaules des Tennodoises et Tennodois. Le Collège n'a donc pas augmenté le taux de l'impôt sur les personnes physiques ni les additionnels au précompte immobilier. Il a amélioré la situation financière grâce à de nombreux efforts, notamment en rationalisant le patrimoine communal et en contenant les dépenses en personnel, mais aussi en relevant les taxes sur les surfaces de bureaux et les hôtels afin de se rapprocher un maximum des tarifs appliqués par les communes voisines telles que Bruxelles Ville, Schaerbeek ou Evere.

Malgré ces efforts budgétaires, les projets communaux pullulent. La commune est en pleine mutation. Il faut continuer à la rendre plus agréable à vivre. Pour atteindre cet objectif, la Majorité continue de s'investir dans d'innombrables chantiers : la création de nouvelles crèches et de nouvelles places dans les écoles, la centralisation des inscriptions scolaires, un service d'aide à l'obtention de primes à la rénovation.

Pour le PS, il est important de continuer à améliorer le cadre de vie de ses habitants et de stimuler l'économie tout en continuant à présenter un budget à l'équilibre.

Le Groupe PS de Saint-Josse



Saint-Josse, une commune en mouvement...

Depuis quelques années, notre commune se transforme un peu malgré elle. En effet, Saint-Josse-ten-Noode se trouve adossée à l'hypercentre de la ville de Bruxelles en bordure du Pentagone, lieu historique de notre Région Bruxelles-Capitale et de son quartier européen.

Nous sommes témoins et acteurs de ces changements qu'on le veuille ou non. Souvent accusée de tous les maux (pollution, insécurité, malpropreté...), notre commune est devenue un lieu de créativité et un bassin de partage des différences par sa richesse culturelle et humaine, par sa volonté de susciter les rencontres et les échanges, par sa capacité à maîtriser les traditions.

Aujourd'hui, nous sommes au croisement d'une nouvelle identité ten-noodoise, ouverte sur le monde. Nous nous définissons comme des citoyens du monde avec une farouche volonté de construire des rapports humains basés sur le respect de nos différences.

Qu'est-ce que le cdH peut bien apporter à ce schmilblick si ce n'est sa capacité de pouvoir porter un discours clair sur sa volonté d'accompagner ces changements en respectant ces acteurs ?

Nous écrivons « accompagner » parce que nous voulons nous démarquer de toute volonté dirigiste que d'aucun voudrait nous imposer. Par conséquent, je vous invite à nous interpellier dès que vous penserez ne pas être entendu.

Le cdH bouge parce que Saint-Josse bouge... Le km² sur lequel nous vivons n'a jamais été un obstacle, bien au contraire ! Ce km² nous grandit comme le disait Martha Graham « *les grands danseurs ne sont pas grands à cause de leur technique ; ils sont grands à cause de leur passion* ».

Eric Jassin (cdH), Échevin



Budget 2015 : non à la rage taxatoire !

Le 23 décembre, le conseil communal a voté le budget 2015. Point positif en apparence : le budget est en boni de 102550€. Malheureusement, à l'analyse, cette bonne nouvelle pour la commune en est une mauvaise pour les entreprises situées sur son territoire. L'équilibre n'est atteint que moyennant 2,9 millions d'euros de taxes supplémentaires sur les surfaces de bureaux et sur les hôtels !

Les hôtels, fierté de Saint-Josse avec 2600 chambres, sont frappés de plein fouet avec des augmentations allant jusqu'à 33% pour un 3 étoiles de plus de 100 chambres. Pour un 4 étoiles de plus de 100 chambres, c'est 20% de plus par chambre. Malgré la demande du MR, même les petits hôtels indépendants comme le New Galaxy (+20%) ou les hôtels Villa Royale et Retro (+16,6%) seront touchés.

Ces augmentations inadmissibles interviennent alors que le secteur hôtelier est fragile. Il subit toujours les effets de la crise économique. Ce secteur est aussi un grand pourvoyeur d'emplois, la plupart peu ou pas qualifiés. C'est ce type d'emplois dont Saint-Josse et la Région de Bruxelles-Capitale ont le plus besoin. Cette dernière l'a bien compris en fixant comme objectif 10 millions de nuitées en 2020 (7 millions en 2014).

Les autres entreprises ne seront pas en reste : +18,75% (9,5€/m²) pour la taxe sur les surfaces de bureaux en-dessous de 250 m² et +81,25% au-dessus (14,5€/m²). A côté de Proximus ou Belfius, ce sont aussi les PME de plus de 40m² qui seront touchées.

Le MR a été le seul à voter contre ces augmentations. Il invite le Collège à changer de méthode dans ses efforts pour atteindre l'équilibre. C'est surtout en diminuant ou en reportant les dépenses inutiles ou non-indispensables qu'on y arrivera.



La Chaussée de Louvain et la Place Saint-Lazare continuent à dépirer

En 2013, le bourgmestre enterrait le piétonnier de la Chaussée de Louvain, promettant nouveaux trottoirs, et espaces verts. En même temps, le projet de refonte de la Place Saint-Lazare, accepté en 2012, ne lui plaisait plus. Le bourgmestre a commandé une nouvelle étude, de nouveaux dessins d'architectes.

2 ans plus tard, les blocs de béton de la chaussée, du rond point Madou ainsi que de la Place Saint-Lazare symbolisent

tristement l'immobilisme de ces dossiers, désespérant les commerçants et les habitants. Les entrées de la commune se résument à des égouts à voitures, perpétuellement inachevés. **Des études de mobilité sont jetées à la poubelle, de nouvelles commandées** (la dernière pour 94380€). **Suite à nos interpellations, des promesses sont faites mais sur le terrain, rien ne bouge.**

Leuvense steenweg en Sint-Lazarusplein blijven verloederen

In 2013 begroef de burgemeester Walking Madou en de heraanleg van St-Lazarusplein zonder doorgaand verkeer. **Twee jaar later symboliseren de betonblokken op beiden plaatsen het immobilisme van de gemeente.** 2 toegangspoorten van de gemeente zijn

onherbergzame autorioelen. **Peperdure mobiliteitsstudies worden in de vuilbak gegooid terwijl er nieuwe besteld worden. Naar aanleiding van onze interpellaties worden er beloftes gemaakt maar op het terrein verandert er niets.**

Zoé Genot, Frederic Roekens, Ahmed Mouhssin, Veerle Vandenabeele, Pauline Warnotte, conseillers communaux / gemeenteraadsleden ECOLO - GROEN



© V. Nicaise

De la Lune à la scène...

Depuis plus de 30 ans, le Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles, appelé « Pierre de Lune », crèche dans les caves voutées du Botanique, rue Royale, à Saint-Josse.

Créé en 1979 par deux passionnés, Herbert Roland et Nicole Dumez, parallèlement fondateurs du Théâtre de la Vie (rue Traversière), ce Centre dramatique fut l'un des premiers à s'adresser aux jeunes en Communauté française par le biais du théâtre. Jacques Thomaes, à la tête de ce « satellite » depuis 1995, programme avec son équipe une trentaine de spectacles par an de théâtre, de danse, de musique, de cirque pour les tous-petits à partir de 2,5 ans et pour les ados jusqu'à 18 ans.

Pierre de Lune mène plusieurs actions pour répondre aux deux missions qui lui sont assignées :

1/ La diffusion

N'ayant pas de salle de spectacle à proprement parler, le Centre dramatique fonctionne avec une dizaine de partenaires culturels bruxellois comme Le Botanique, l'Espace Delvaux, Bissectine & Théâtre Wolubilis, la Maison des cultures et de la cohésion sociale de Molenbeek, le Théâtre Marni, l'Atelier 210 chez lesquels sont

Vacances de printemps

Cette année, les vacances de printemps (Pâques) s'écouleront du 6 au 17 avril 2015.

Les animateurs sportifs proposent, aux jeunes de 7 à 15 ans, des **activités multi-sports** : basket, volley, foot... dans les salles de sport Guy Cudell (rue des Deux Églises), du lycée Guy Cudell (rue de Liedekerke), complexe sportif Nelson Mandela (rue Verte). Si la météo s'annonce clémente, le stage pourrait se dérouler au Stade George Petre. Le vendredi 17 avril 2015, les vacances se terminent par un tournoi couronné d'une réception, le moment idéal pour partager les aventures sportives en famille.

INFO Inscription possible directement auprès des animateurs sportifs dans les salles de sport concernées. **Coordinateur de terrain** : Ayad Abdelkrim T 0499 26 72 64

Le site du stade communal George Petre accueille également les enfants de 6 à 13 ans. Les activités proposées durant les **plaines** sont : jeux de coopération, jeux de société, sports... Une chasse

aux œufs est organisée le vendredi 17 avril 2015. A noter que si les conditions climatiques sont mauvaises, un autre lieu sera trouvé pour accueillir les jeunes. Les plus petits (2,5 - 6 ans) sont accueillis à l'école Henri Frick (rue Braemt 55-57) ou à l'école Joseph Delclef (rue Potagère 52) pour des activités de psychomotricité, de bricolage, de cuisine...

INFO Inscriptions du 16 mars au 01 avril 2015 de 8h30 à 13h. Attention, les places sont limitées! • **Service Jeunesse** T 02 220 27 53 - T 02 220 25 64

Les **clubs de jeunes** s'adressent aux enfants de 7 à 18 ans. Des ateliers de cuisine et de bricolage sont proposés mais aussi des sorties : cinéma, bowling, piscine, paintball, escalade...

INFO « **Le Clou** » rue G. de Bouillon 51 - T 02 223 18 08
« **Le Caveau** » rue du Châlet 1a - T 02 217 59 69

programmés des spectacles à prix démocratiques (entre 4 € et 10 €) pour le public scolaire et plus largement les familles.

Soucieux de diversifier ces activités, Pierre de Lune organise également des conférences, participe au festival « Noël au Théâtre » et coproduit tous les trois ans le Festival International de Théâtre Jeunes Publics, « Météores ».

2/ La sensibilisation

Le Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles cherche à décloisonner les genres en proposant au public scolaire d'explorer les arts de la scène mais aussi les arts plastiques à travers une panoplie d'ateliers autour du théâtre, de la danse contemporaine, de la musique, de la peinture, du cirque... « L'Art à l'école » permet aux jeunes d'élargir leurs horizons et de trouver des réponses artistiques et humanistes à leurs besoins d'expression. Les ateliers Pierre de Lune peuvent être un complément enrichissant de l'enseignement. Jacques Thomaes souligne que « l'apprentissage artistique dès le plus jeune âge est très stimulant pour la créativité de l'enfant mais l'aide aussi à appréhender son quotidien, à améliorer la mémorisation, à développer un esprit analytique... ».

Il s'agit donc, d'une part, d'initier 25 classes par an aux Arts vivants en les invitant au théâtre et en les incitant à s'exprimer au travers d'ateliers, et d'autre part d'offrir à une centaine d'enseignants une formation à ces disciplines artistiques.

INFO Pierre de Lune - Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles
T 02 218 79 35 - www.pierredelune.be



Paasvakantie

Voor buitenschoolse activiteiten tijdens de Paasvakantie in het Nederlands, vangt de dienst IBO de Buiteling Sint-Joost kinderen van 2,5 tot 12 jaar op in de Grensstraat 18/67. Ontdek in detail de activiteiten rond de volgende thema's op www.debuiteling.be, voor de kleinsten: « De Klokkenluider van Sint-Joost » (week 1) en « De vogel die gouden eieren legt » (week 2), en voor de 6-12 jarigen : « Hellas, het Griekse vastenland » (week 1) en « Sport met Buurtsport! » (week 2).

INFO IBO Buiteling Sint-Joost Grensstraat 18/67 - T 02 203 33 39

NIEUW! Bij vakanties betaalt u meteen bij reservatie (cash of bancontact - niet via overschrijving). Uw inschrijving is dus meteen definitief. Dat betekent dat u zeker bent van uw plaats! (geen annulaties, tenzij bij ziekte binnen de 48 u met een doktersbriefje).

De VGC is tevens een onuitputtelijke informatiebron voor alle Nederlandstalige activiteiten voor kinderen van 2,5 tot 18 jaar in het Brussels Gewest. De brochure « Vakantie Gids Pasen/Zomer 2015 » werd zopas uitgegeven maar de « Sportgids 2014-15 » en de « speelpleinbrochure » zijn eveneens verkrijgbaar! Vraag ernaar.

INFO VGC Jeugdijndienst T 02 563 05 79 - www.brusselbazaar.be



© N. Bormal

De Lune op het podium...

Sedert meer dan 30 jaar huist het « Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles », genaamd « Pierre de Lune » in de geweldige kelders van de Botanique, Koningsstraat te Sint-Joost.

Dit Toneelcentrum, dat in 1979 werd opgericht door twee gepassioneerde theaterliefhebbers, Herbert Roland en Nicole Dumez, die tegelijk stichters zijn van het « Théâtre de la Vie » (Dwarsstraat), was één van de eerste dat zich richtte op jongeren in de Franstalige gemeenschap door middel van theater. Jacques Thomaes, aan het hoofd van deze « satelliet » sedert 1995, programmeert met zijn ploeg een dertigtal voorstellingen per jaar op gebied van toneel, dans, muziek, circus voor de allerkleinsten vanaf 2,5 jaar en voor adolescenten tot 18 jaar.

Pierre de Lune leidt verschillende acties om de twee opdrachten die hem werden toegekend te vervullen :

1/ Verspreiding

Aangezien het Toneelcentrum strikt genomen geen voorstellingszaal heeft, werkt het met een tiental Brusselse culturele partners zoals de Botanique, Espace Delvaux, Bissectine & Theater Wolubilis, het Huis van cultuur en sociale samenhang van Molenbeek, het Marni Theater en Atelier 210 waar voorstellingen worden geprogrammeerd aan democratische prijzen (tussen 4 € en 10 €) voor scholen en meer algemeen gezinnen.

Om te zorgen voor afwisseling in deze activiteiten organiseert Pierre de Lune tevens conferenties, neemt hij deel aan het festival « Noël

au Théâtre » en co-produceert hij om de drie jaar het Internationaal Theaterfestival voor een Jong Publiek, « Météores ».

2/ Sensibilisering

Het « Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles » wil de kunstgenres openbreken door het schoolpubliek voor te stellen om de podiumkunsten te verkennen maar ook de plastische kunsten, door een ruime waaier aan ateliers zoals hedendaagse dans, muziek, schilderen, circus... « Kunst op school » laat de jongeren toe om hun horizon te verruimen en artistieke en humanistische uitwegen te vinden voor hun nood aan expressie. Jacques Thomaes, die zich een onmisbare schakel voelt in het kunstonderwijs, legt uit: *« artistieke vorming vanaf jonge leeftijd is zeer stimulerend voor de creativiteit van het kind maar helpt tevens om het dagelijks leven te begrijpen, het geheugen te verbeteren, een analytische geest te ontwikkelen... »*.

Het gaat er dus enerzijds om 25 klassen per jaar in te wijden in de levende kunsten door hen uit te nodigen in de theaterwereld en door hen aan te sporen om zich uit te drukken in de ateliers, en anderzijds om een honderdtal leerkrachten een opleiding te bieden tot deze artistieke disciplines.

INFO Pierre de Lune - Centre dramatique pour Jeune Public de Bruxelles
T 02 218 79 35 www.pierredelune.be



Conférences autour de la Petite-enfance

La coordination communale de la Petite-enfance (CPE) a planifié son agenda 2015 pour offrir un nouveau cycle de conférences gratuites dans la salle du Conseil communal autour du thème général « *créer du lien, être en lien* » : lien avec les enfants accueillis, lien avec leurs familles et les autres adultes éducateurs, lien avec les différents réseaux associatifs et autres qui gravitent autour du monde de l'enfance.

Parce que les interventions ethnopsychiatriques renferment des expériences de relations interculturelles très riches dont les enseignements peuvent être transposés au travail social, culturel ou pédagogique, la première conférence du cycle qui a eu lieu en date du 05.03.2015 évoquait « *la place des bébés dans les différentes cultures* » en présence du médecin consultant spécialiste en Ethnopsychiatrie au CHU Brugmann, Dr Philippe Woitchik. En effet, le travail clinique avec les familles issues de la migration a permis d'intégrer les diverses représentations culturelles concernant les enfants. Les rituels spécifiques à chaque groupe culturel autour de la grossesse et de l'accouchement ont ainsi été abordés. Tout comme l'abord des enfants différents et l'implication dans la sphère familiale.

Les prochaines conférences auront lieu les jeudi **30 avril**, **25 juin**, **1^{er} octobre** et **26 novembre 2015** à 10h. L'une d'entre-elles fera notamment un focus sur « *la place du jeu et de celles des écrans dans l'éducation* ». Un thème sur lequel nous auront l'occasion de revenir plus longuement dans le prochain numéro.

INFO CPE T 02 220 26 55 - fquintart@stjosse.irisnet.be - T 02 220 25 71
flouwrier@stjosse.irisnet.be



Conferenties rond Kinderopvang

De gemeentelijke coördinatie Prille Jeugd (CPE) heeft haar agenda 2015 opgesteld om een nieuwe cyclus van gratis conferentiedebatten aan te bieden in de zaal van de Gemeenteraad, ditmaal rond het algemene thema « *een band creëren, verbonden zijn* » : een band met de opgevangen kinderen, een band met hun families en de andere volwassen opvoeders, een band met de verschillende verenigingsnetwerken en andere actoren die werken rond de wereld van het kind.

Omdat ethnopsychiatrische begeleiding ervaringen oplevert die zeer rijk zijn op het vlak van interculturele relaties, kan de kennis hierover worden gebruikt bij sociaal, cultureel of pedagogisch werk. Daarom handelde de eerste conferentie van de cyclus, die plaatsvond op 05.03.2015, over « *de plaats van baby's in de verschillende culturen* » in aanwezigheid van de consulterende arts en specialist in Etnopsychiatrie aan het UVC Brugmann, Dr Philippe Woitchik. Immers, het klinisch werk met families afkomstig van migratie heeft het mogelijk gemaakt om de diverse culturele representaties van kinderen te integreren. Zo werden de specifieke rituelen van iedere culturele groep rond zwangerschap en bevalling besproken. Daarnaast werd ook gekeken naar het benaderen van de verschillende kinderen en hun plaats in de familiale sfeer.

De volgende conferenties zullen plaatsvinden op donderdag **30 april**, **25 juni**, **1 oktober** en **26 november 2015** om 10u. Tijdens één van deze conferenties zal met name de focus liggen op « *de plaats van spelen en van computers in de opvoeding* ». Een thema waar we nader zullen op ingaan in het volgend nummer.

INFO CPE T 02 220 26 55 - fquintart@stjosse.irisnet.be
 T 02 220 25 71 - flouwrier@stjosse.irisnet.be



Kunstboeken

Misschien heb je je oog al laten vallen op Joskes pronktafel: bijzondere uitgaven over schilderkunst, architectuur, fotografie, cartografie, en zo meer. We voegen daar enkele boeken aan toe: twee werken over Jan Hoets laatste project, de expo De Zee in Oostende, de catalogus van Michaël Borremans' succesrijke tentoonstelling bij BOZAR, en een fotoboek van Jimmy Nelson: Before the pass away.

Nelson reisde de wereld af op zoek naar culturen die de tradities van hun voorvaders nog in ere houden. Hij fotografeerde Kazakken, Masaï, Papoua's en andere volkeren in hun rituele klederdracht, in de omgang met hun landschap, met hun dieren... De foto's waren eerder te zien bij Young Gallery.

Op zaterdagen kan je in de Bib afwisselend terecht voor een voorleeshalftje of een fundel-verkenhalftje.

INFO

www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be
www.facebook.com/bibJoske

Nouveauté pédagogique : « Bilan 5-8 »

Ces 11, 12, 15 et 16 juin 2015 aura lieu pour la première fois une épreuve d'évaluation commune pour tous les enfants de 2^e primaire fréquentant l'une des cinq écoles fondamentales communales francophones de Saint-Josse. Cette épreuve commune vient parachever un parcours qui a commencé pour ces enfants en 3^e maternelle pour se terminer en 2^e primaire d'où la dénomination « bilan 5-8 » (ndlr de 5 à 8 ans).

Depuis septembre 2014, les instituteurs, les directions et la cellule pédagogique du service Enseignement se rencontrent pour mettre au point une épreuve d'évaluation commune qui portera sur des matières comme le français, les mathématiques, l'histoire ou la géographie. Les corrections de cette épreuve se feront, à l'instar de ce qui se fait pour le CEB (fin de 6^e primaire), de manière collective.

En mettant en place une telle épreuve pour les 145 enfants qui terminent le premier degré, les autorités communales et les équipes pédagogiques entendent rencontrer plusieurs objectifs :

- Disposer d'un outil d'évaluation commun qui, à la différence du CEB, intervient beaucoup plus en amont dans le parcours scolaire et permet ainsi d'identifier très tôt les besoins ou lacunes des élèves.
- Assurer une cohérence pédagogique entre les écoles de Saint-Josse et favoriser l'échange et la coordination entre les enseignants et les directions des écoles.
- Rappeler aux parents que les élèves scolarisés dans le réseau communal reçoivent le même enseignement quelle que soit l'école dans laquelle se trouve(nt) leur(s) enfant(s).



ID ART 1210

Venez découvrir le parcours artistique « ID ART 1210 » composé d'œuvres réalisées par les élèves de l'école communale *Sint-Joost-aan-Zee* avec la coordination de Brede School et la collaboration de la *Maison Art Basics for Children* (ABC - House).

Grâce à l'initiative du comité des parents, de son dynamique président, Steve Raeman, du soutien du Fond Alain De Pauw, de Dynamo3 et de la commune de Saint-Josse, « ID ART 1210 » a pu voir le jour cette année scolaire 2014-2015. Projet à la fois artistique et philosophique, celui-ci tourne autour du thème de « l'identité ». En rassemblant exceptionnellement toutes les heures de religion/morale et de création, la direction de l'école a ainsi inséré un programme exclusif dans le cursus pour permettre à toutes les classes de primaire de développer un esprit critique et de se familiariser avec l'Art.

Les enfants se sont questionnés individuellement sur le thème à travers la lecture d'un livre de référence et ont consigné leurs réflexions dans un carnet. Chacun s'est ensuite attelé à la réalisation d'un « drapeau » illustrant leurs identités. Cette expérience philosophique a enrichi aussi bien les jeunes que leurs professeurs, qui ont ainsi appris à mieux se connaître, en partageant avec leur classe leurs conclusions. Une leçon de tolérance détonnante !

Pour conclure, place à la pratique, à travers des workshops 2 fois par semaine, où les groupes sont encadrés par les titulaires et l'artiste, Gaia de la Maison ABC. Les enfants ont été invités à créer un objet transposé dans le monde de la faune et la flore qui reflèterait leur personnalité. Ils découvrent des techniques artistiques adaptées à leur âge et leurs habilités : l'assemblage, la sculpture et les travaux tridimensionnels.



Venez apprécier le travail de ces jeunes élèves lors du Parcours artistique :

Vendredi le 24 avril 2015, vernissage du Parcours artistique à l'Hôtel communal avec les différents partenaires de Brede School Saint-Josse: Bib Joske, GC Ten Noey, Sint-Joost-aan-Zee, IBO De Buiteling, le Conseil culturel de Saint-Josse et le comité de quartier « Travertsons ».

Dimanche 26 avril 2015, dès 13h: parcours artistique, animations pour enfants, spectacles, brocante, auberge espagnole...

INFO Brede School Sint-Joost Grensstraat 67 - T 02 220 28 40
rsekkouri@stjoost.irisnet.be

Pedagogische nieuwigheid : « Balans 5-8 »

Op 11, 12, 15 en 16 juni 2015 zal voor de eerste maal een gemeenschappelijke evaluatieproef plaatsvinden voor alle kinderen van het 2^{de} leerjaar die les volgen één van de vijf Franstalige gemeentescholen van Sint-Joost aan. Deze gemeenschappelijke proef is de voltooiing van een traject dat begon voor deze kinderen in de 3^{de} kleuterklas om te worden afgerond in het 2^{de} leerjaar, vandaar de benaming « balans 5-8 » (nvdr van 5 tot 8 jaar).

Sedert september 2014 komen de leerkrachten, de directies en de pedagogische cel van de dienst Onderwijs samen om een gemeenschappelijke evaluatieproef op te stellen die vakken bevat zoals Frans, wiskunde, geschiedenis of aardrijkskunde. Deze proef wordt net als het getuigschrift van het basisonderwijs (einde van het 6^{de} leerjaar) collectief verbeterd.

Met de inrichting van een dergelijke proef voor de 145 kinderen die de eerste graad beëindigen, beogen de gemeentelijke overheid en de pedagogische ploegen verschillende doelstellingen :

- Beschikken over een gemeenschappelijk evaluatiemiddel dat, in tegenstelling tot het getuigschrift basisonderwijs, in een veel vroeger stadium plaatsvindt in het schooltraject en op die manier toelaat om zeer vroeg de noden en de tekortkomingen van de leerlingen te herkennen.
- Verzekeren van een pedagogische samenhang tussen de scholen van Sint-Joost en bevorderen van de uitwisseling en de coördinatie tussen de leerkrachten en de directies van de scholen.
- De ouders eraan herinneren dat de schoolgaande leerlingen in het gemeentelijk netwerk hetzelfde onderwijs genieten ongeacht de instelling waar hun kind(eren) les volg(t)en.



ID ART 1210

Kom het kunstenparcours «ID ART 1210» ontdekken, samengesteld uit werken gerealiseerd door de leerlingen van de gemeenteschool Sint-Joost-aan-Zee met de coördinatie van Brede School en de medewerking van het ABC-Huis Art Basics for Children.

Dankzij het initiatief van het oudercomité, van de dynamische voorzitter, Steve Raeman, de steun van het Alain De Pauw Fonds, Dynamo3 en de gemeente Sint-Joost, kon «ID ART 1210» dit schooljaar 2014-2015 worden georganiseerd. Het project, dat tegelijk artistiek en filosofisch is, handelt rond het thema «identiteit».

Door uitzonderlijk alle lesuren godsdienst/zedenleer en artistieke vorming samen te brengen, heeft de directie van de school een exclusief programma opgenomen in de cursus om alle klassen van het basisonderwijs toe te laten om een kritische geest te ontwikkelen en vertrouwd te raken met Kunst.

De kinderen hebben individueel het thema bestudeerd door een boek te lezen en hun gedachten op papier te zetten. Elk van hen heeft vervolgens een «vlag» gemaakt die hun identiteiten illustreert. Deze filosofische ervaring heeft zowel de jongeren als hun leerkrachten verrijkt, die elkaar beter hebben leren kennen door hun conclusies met de klas te delen. Een zeer doeltreffende les in tolerantie !

En om af te sluiten tijd voor de praktijk: 2 maal per week works-

hops, waar de groepen worden omkaderd door de titularissen en de kunstenaar Gaia van het ABC-Huis. De kinderen werden uitgenodigd om een voorwerp te creëren verplaatst in de wereld van de fauna en de flora dat hun persoonlijkheid weergeeft. Ze ontdekken artistieke technieken aangepast aan hun leeftijd en hun handigheid: in elkaar zetten, beeldhouwen en driedimensionale werken .

Kom het werk van deze jonge leerlingen bewonderen tijdens het Kunstenparcours :

Vrijdag 24 april 2015, officiële opening van het parcours in het Gemeentehuis met de verschillende partners van Brede School Sint-Joost: Bib Joske, GC Ten Noey, Sint-Joost-aan-Zee, IBO De Buiteling, de Culturele Raad van Sint-Joost en het wijkcomité «Travertsons».

Zondag 26 april 2015, vanaf 13u: kunstenparcours, animatie voor kinderen, voorstellingen, rommelmarkt, Spaanse herberg...

INFO Brede School Sint-Joost Grensstraat 67 - T 02 220 28 40
rsekkouri@stjoost.irisnet.be

Du sport pour aider à guérir

Le cancer touche une femme sur 4 et un homme sur 3 avant son 75^e anniversaire. De nombreux citoyens font face à cette maladie.

Saviez-vous que une activité physique permet de mieux supporter les traitements, de réduire les risques de rechute et de lutter contre la fatigue ? C'est pourquoi la Fondation contre le Cancer, mais également d'autres organismes de santé, proposent **gratuitement** un programme d'activités physiques collectives (gymnastique, aquagym, yoga, taï chi...) spécialement conçu pour les personnes majeures atteintes, ou ayant été récemment atteintes d'un cancer.

Si vous êtes en cours de traitement pour un cancer, ou que vous avez suivi un traitement dans l'année écoulée, vous savez qu'une grande **fatigue** et une perte d'énergie peuvent accompagner cette épreuve. Mais il est attesté que une activité physique adaptée peut réellement aider à surmonter ces désagréments et à retrouver un certain tonus pour faciliter les petits efforts quotidiens ?

Conçus par des experts en cancérologie, en médecine sportive et réhabilitation, les cours de sport, tels que ceux de *Raviva*, sont encadrés par des moniteurs confirmés. Ceux-ci tiennent compte des recommandations des médecins et adaptent leur programme en fonction des participants.

INFO Fondation contre le Cancer

Chaussée de Louvain 479 - 1030 Bruxelles - www.cancer.be
www.cancer.be/raviva-bouger-pour-se-sentir-mieux



Pharmacie.be

Par la mise en place d'un nouveau site, pharmacie.be, l'asbl Pharmaceutique Belge (APB) souhaite mettre à disposition du grand public de nombreuses informations santé complémentaires pour pouvoir l'amener à mieux prendre en charge sa santé et celle de ses proches.

Qu'y trouve t-on ?

- recherche d'une pharmacie ou d'une garde
- actualités santé et relais des messages de santé publique
- informations sur les médicaments et leur bon usage
- conseils en cas d'urgence
- rôle du pharmacien

Le site met également en avant la valeur ajoutée du rôle du pharmacien en tant que spécialiste du médicament et relai de l'information et des conseils du médecin afin de promouvoir un accompagnement optimal du patient face à son traitement.

INFO www.pharmacie.be - Application disponible gratuitement pour mobile
Pharmacie de garde: T 0903 99 000

Apotheek.be

Door de oprichting van een nieuwe website wil apotheek.be, de Algemene Farmaceutische Bond (APB), een pak aanvullende gezondheidsinformatie ter beschikking stellen van het grote publiek om hen te helpen hun gezondheid en die van hun naasten beter te begrijpen en in handen te nemen.

Wat vind je er ?

- Zoeken van een apotheek of wachtdienst
- actualiteit i.v.m. gezondheid en portaal van boodschappen voor de volksgezondheid
- informatie over geneesmiddelen en goed gebruik ervan
- raadgevingen in geval van nood
- rol van apotheker

De website vestigt tevens de aandacht op de toegevoegde waarde van de rol van apotheker als specialist op het vlak van medicijnen en als verstrekker van geneeskundige informatie en advies om een optimale begeleiding van de patiënt te bevorderen in de loop van zijn behandeling.

INFO www.apotheek.be - App gratis beschikbaar voor gsm
Apotheek van wacht: T 0903 99 000

BONJOUR, JE VEUX ARRÊTER LA DROGUE.



Les drogues : parlons-en

Les drogues sont dommageables, tant physiquement, psychologiquement que socialement. Et les conséquences de l'usage de drogues peuvent être plus graves chez les adolescents que chez les adultes parce que le cerveau des jeunes est encore en développement.

Il n'est pas rare que les adolescents éprouvent des problèmes d'estime personnelle et qu'ils doutent de la place qui leur revient dans la société. Ils subissent des pressions sociales et des influences puissantes et complexes. Comme parents ou proches vous avez peut-être parfois l'impression de ne pas tout à fait bien les comprendre. Vous ne vous sentez pas bien informés à propos des dangers et des conséquences liés à l'usage des drogues, et vous trouvez le sujet difficile à aborder avec un ado.

L'entourage est pourtant en mesure de faire une grande différence auprès d'un jeune déboussolé. De nombreux organismes spécialisés tels qu'Infor Drogues, les Maisons médicales ou le centre de santé mentale sont à même d'accompagner et d'aider un consommateur de drogues à réfléchir sur sa dépendance. A son écoute, ils vont l'informer des risques de l'usage de produits illicites, et surtout l'encourager à faire des choix sensés autant dans son milieu scolaire, social ou avec ses amis.

Il est important de parler des drogues avec ses enfants, car de cette façon, ils se préparent aux nombreuses décisions qu'ils auront à prendre un jour ou l'autre et qui, à long terme, influenceront le cours de leur vie. Pour la plupart des jeunes, le fait d'être accepté et de s'intégrer est prioritaire et il est parfois difficile pour certains jeunes de résis-

ter à la pression de leurs pairs et de comprendre les enjeux et les risques liés à la consommation de drogues. Favoriser l'estime de soi, diminue souvent l'intérêt porté aux drogues, même pour ceux qui recherchent les sensations fortes.

Finalement, si vous vous rendez compte que votre adolescent fait régulièrement usage de drogues (cannabis, cocaïne, alcool...), vous ne trouverez pas de réponse facile ni de solution unique, mais en cherchant de l'aide ou en parlant autour de vous, vous serez en mesure de calmer votre détresse et de passer à l'action pour aider votre enfant à rectifier son comportement.

Malgré ce que votre jeune peut vous dire, celui-ci vous considère comme une source de soutien, d'encouragement et d'encadrement et il a besoin de vous. Entouré par sa famille et les professionnels aux aguets, il pourra tout à fait envisager de passer à autre chose.

INFO Infor Drogues rue du Marteau - 1000 Bruxelles - www.infordrogues.be
permanence téléphonique : T 02 227 52 52 (du lun - ven 8h - 22h / sam : 10h - 14h)

Sport om beter te genezen

Kanker treft één vrouw op 4 en één man op 3 voor zijn/haar 75^{ste} levensjaar. Tal van Brusselse burgers moeten dus de strijd aangaan met deze ziekte.

Wist u dat een fysieke activiteit ervoor zorgt dat de behandelingen beter worden verdragen, de risico's op hervallen doet verkleinen en de vermoeidheid helpt tegen te gaan? Daarom stellen de Stichting tegen Kanker maar tevens andere gezondheidsorganisaties **gratis** een programma voor met collectieve lichamelijke activiteiten (turnen, aquagym, yoga, tai chi...) speciaal samengesteld voor oudere personen die lijden aan, of onlangs getroffen werden door kanker.

Indien u momenteel wordt behandeld tegen een kanker, of als u in het afgelopen jaar een behandeling volgde, dan weet u dat deze beproeving kan gepaard gaan met een enorme **vermoeidheid** en een verlies van energie. Maar wist u dat een aangepaste fysieke activiteit werkelijk kan helpen om deze lasten te overwinnen en een zekere fut terug te krijgen om de dagelijkse kleine inspanningen te vergemakkelijken?

De sportlessen zoals die van Rekanto, die werden tot stand gebracht door deskundigen in oncologie, sportgeneeskunde en reha-

biliteratie, worden omkaderd door ervaren monitoren. Deze houden rekening met de aanbevelingen van de geneesheer en passen hun programma aan in functie van de deelnemers.

INFO Stichting tegen kanker

Leuvensesteenweg 479 - 1030 Brussel - www.kanker.be

Om te weten welke activiteiten worden aangeboden in uw buurt, neem contact op met 078 15 15 50 (maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 9 u tot 12 u) of surf naar www.kanker.be/rekanto.



Raviva

Fondation contre le Cancer

Drugs : praat erover

Drugs zijn potentieel schadelijk, zowel op lichamelijk. En psychologisch als op sociaal vlak. De gevolgen van druggebruik kunnen ernstiger zijn bij adolescenten dan bij volwassenen omdat de hersenen van jongeren nog in ontwikkeling zijn.

Tieners hebben vaak te kampen met problemen rond zelfvertrouwen en twijfels over hun plaats in de maatschappij. Ze staan onder sociale druk en hun omgeving oefent een sterke en complexe invloed uit. Als ouders of naasten heeft u misschien soms de indruk dat u hen niet helemaal begrijpt. U voelt zich niet goed geïnformeerd over de gevaren en gevolgen die verbonden zijn aan druggebruik, en u vindt het een moeilijk onderwerp om te bespreken met een jongere.

De omgeving kan nochtans een groot verschil maken voor een verwarde tiener. Tal van gespecialiseerde instanties zoals Infor Drogues, de Gezondheidscentra of het centrum voor Geestelijke gezondheid kunnen een druggebruiker begeleiden en helpen na te denken over zijn verslaving. Ze luisteren naar hem en zullen hem informeren over de risico's rond het gebruik van verboden middelen, en vooral aanmoedigen om verstandige keuzes te maken, zowel in zijn schoolomgeving, zijn sociaal milieu als met zijn vrienden.

Het is belangrijk om met kinderen over drugs te praten, want op die manier zijn ze voorbereid op de vele keuzes die ze op een dag zullen moeten maken en die op lange termijn invloed zullen hebben op de loop van hun leven.

Voor de meeste jongeren is geaccepteerd worden en zich integreren in een groep van prioritair belang en niet alle jongeren zijn in staat om te weerstaan aan de druk van leeftijdsgenoten. Door hun

zelfvertrouwen te vergroten, gaan ze echter minder hun heil zoeken in drugs, zelfs diegenen die op zoek zijn naar sterke sensaties.

Tenslotte, indien u vaststelt dat uw adolescent regelmatig drugs gebruikt (cannabis, cocaïne, alcohol...), dan zal u geen gemakkelijk antwoord noch een pasklare oplossing vinden, maar door hulp te zoeken en erover te spreken, zal u uw ongerustheid kunnen temperen en actie kunnen ondernemen om uw kind te helpen om zijn gedrag bij te sturen. Ondanks wat hij/zij u misschien zegt, beschouwt uw kind u als een bron van steun, aanmoediging en omkadering en heeft het u nodig. Omringd door zijn familie en met de hulp van professionals, is uw kind perfect in staat om een andere weg in te slaan.

INFO Infor Drogues Hamerstraat – 1000 Brussel - www.infordrogues.be

T 02 227 52 52 (van ma-vr 8u-22u / za: 10u-14u)



À la recherche d'une orientation professionnelle ?

Faites-vous coacher !

Vous voulez réfléchir à votre projet professionnel ? En savoir plus sur les métiers ? En savoir plus sur les formations à Bruxelles ? Vous êtes motivé(e) et prêt(e) à participer en groupe ?

Alors participez à un groupe de sensibilisation et détermination professionnelles à la Mission Locale de Saint-Josse.

En quelques semaines vous en saurez plus sur vous, sur vos compétences, sur vos attentes et vous connaîtrez mieux les formations qui pourront vous mener à un emploi constructif.

La prochaine session collective aura lieu du 21 septembre au 19 novembre 2015 (groupe de 10 pers.) et permettra gratuitement de définir :

- votre projet professionnel
- de se renseigner sur un métier
- de trouver une formation
- de construire ses outils de recherche d'emploi
- d'élaborer un CV
- de se préparer aux entretiens d'embauche
- de connaître le marché de l'emploi
- de cibler les entreprises
- de rédiger des candidatures spontanées.

Si vous préférez, il est possible de réfléchir à votre orientation professionnelle en individuel sur rendez-vous.

INFO Mission Locale Saint-Josse (Service Emploi / Formation)
rue de l'Union 31 - T 02 210 89 31 - vlamyck@mlstj.irisnet.be
mgoossens@mlstj.irisnet.be - www.emplois1210.be

Formations avec jobs à la clé !

Forte d'un parc hôtelier luxueux de près de 3000 chambres réparties dans une dizaine d'hôtels sur son km², la commune de Saint-Josse entend apporter sa contribution sur le marché de l'emploi en proposant, dans le cadre du contrat de quartier durable *Axe Louvain*, de nouvelles formations spécifiques répondant à la recherche de personnel par les infrastructures hôtelières.

Des fonctions nécessitant peu de qualification pourraient être accessibles aux personnes en insertion socioprofessionnelle. Cela étant, le secteur de l'hôtellerie est contraignant et demande beaucoup d'efforts. Il est donc nécessaire que les demandeurs d'emploi soient volontaires, motivés, avec des savoirs-faire et des savoirs-être appropriés.

L'Horeca est à la fois le 1^{er} secteur économique de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi, le 3^e en termes de pénurie d'emploi. Les métiers de l'hôtellerie répondent à des attentes spécifiques, et peu de formations proposées aux personnes en insertion socioprofessionnelle sont en phase avec les exigences du secteur. La Mission Locale de Saint-Josse a prospecté auprès des hôtels de la commune pour faire le point sur les besoins hôteliers et tenter de répondre efficacement à la problématique du chômage. Cette initiative a permis, au regard d'un public faiblement qualifié, de mettre en évidence les manques dans le métier de « **femme/valet de chambre** » et « **commis de salle / cuisine** ». Quand on sait qu'à Bruxelles, plus de 2 800 établissements offrent un emploi à 22 000 salariés et plus de 2 200 indépendants, il faut constater que ce secteur offre des perspectives d'emplois non négligeables.

La **formation «Horeca»** (commis de cuisine - commis de salle - femme/valet de chambre) se déroulera durant une année scolaire, du **07 septembre 2015 au 25 juin 2016**, à raison de 37 h 30 par semaine. Un autre secteur suscite une démarche d'accompagnement pédagogique avec un job à la clé, il s'agit de la petite enfance. En effet, les communes bruxelloises pour faire face à un boom démographique, ouvrent de nombreuses nouvelles infrastructures d'accueil pour les tous-petits. Afin de répondre au besoin de main d'œuvre que suscite l'ensemble de ces projets, La Mission Locale a également mis au point une **formation d'«auxiliaire de la petite enfance»** qui commencera le **31 août 2015 et se termine le 30 novembre 2016**.

Ces formations sont réservées exclusivement aux personnes qui habitent la commune, remplissant les conditions suivantes :

- Avoir au moins 18 ans
- Être inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris
- Posséder au max. le certificat d'Enseignement Secondaire Supérieur (CESS)

Plusieurs séances d'information sont prévues à partir de mars 2015. L'inscription est obligatoire et se fait par téléphone au 02 210 89 39 auprès de Elena Walraedt. Une trentaine de places sont à pourvoir.

INFO Mission Locale Saint-Josse (Service Emploi / Formation)
T 02 210 89 39 - ewalraedt@mlstj.irisnet.be - www.emplois1210.be

Een nieuwe professionele richting inslaan ?

Laat u adviseren !

Wens je na te denken over je loopbaan ? Meer te weten over beroepen ? Meer te weten over de opleidingen in Brussel ? Ben je gemotiveerd en klaar om deel te nemen in groepsverband ?

Sluit je dan aan bij een groep van sensibilisering en beroepsbepaling in de Lokale Werkwinkel van Sint-Joost.

In enkele weken tijd zal je een duidelijker beeld krijgen over jezelf, je bekwaamheden en je verwachtingen en zal je beter op de hoogte zijn van de opleidingen die je op weg kunnen helpen naar een boeiende job.

De volgende collectieve sessie vindt plaats van 21 september tot 19 november 2015 (groep van 10 pers.) en zal toelaten om gratis :

- je beroepstraject uit te stippelen
- informatie te vragen over een beroep
- een opleiding te vinden
- je methodes te bepalen op je zoektocht naar een job
- een CV op te maken
- je voor te bereiden op sollicitatiegesprekken
- de arbeidsmarkt te leren kennen
- de ondernemingen te bepalen waarnaar je je wenst te richten
- spontane kandidaturen op te stellen.

Indien je dat wenst, is het mogelijk om een afspraak te maken en je individueel te laten begeleiden bij het bouwen aan je loopbaan.

INFO Lokale Werkwinkel Sint-Joost (Dienst Tewerkstelling / Opleiding)
Uniestraat 31 - T 02 210 89 31 - vlamynck@mlstj.irisnet.be
mgoossens@mlstj.irisnet.be - www.emplois1210.be

Hourra l'Horeca

Atrium, l'Agence régionale en charge du commerce a recensé 4045 établissements Horeca (restaurants, hôtels, bars) en Région Bruxelloise. Saint-Josse profitant de sa situation privilégiée en centre-ville, est avec Saint-Gilles parmi les communes ayant la plus grande densité de restaurants au km². 133 établissements ont été comptabilisés (hors snacks, friteries, fast food) sur notre territoire. De nombreux indépendants proposent des concepts très divers et reflètent bien dans les assiettes la multiculturalité tennodoise!

INFO Atrium Nord (Bruxelles, Evere, Saint-Josse et Schaerbeek)
rue Royale 326 - 1030 Schaerbeek
T 02 242 55 25 - www.atrium.irisnet.be

Hoera Horeca

Atrium, het Gewestelijk Agentschap voor handel heeft 4045 Horecazaken (restaurants, hotels, bars) geïnventariseerd in het Brussels Gewest. Sint-Joost profiteert van haar gunstige ligging in het stadscentrum en is samen met Sint-Gillis de gemeente met de hoogste dichtheid van restaurants per km². Er werden 133 etablissementen geteld (buiten snacks, frituurzaken, fast food) op ons grondgebied. Tal van zelfstandigen die zeer diverse concepten aanbieden en de Tennoodse multiculturaliteit op je bord brengen!

INFO Atrium Noord (Brussel, Evere, Sint-Joost en Schaerbeek)
Koningsstraat 326 - 1030 Schaerbeek
T 02 242 55 25 - www.atrium.irisnet.be

DU 7/09/2015 au 25/06/2016
Dans le cadre du contrat de quartier durable « Aax Louvain », la Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse organise une

FORMATION HORECA (H/F)

Mission Locale de Saint-Josse

Vous habitez à Saint-Josse ?

Vous avez le souci du client ?

Vous avez le sens de l'organisation, du détail et de la discrétion ?

Vous êtes inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris ?

Pourquoi pas l'HORECA ?

Alors contactez nous au :
02 210 89 39

inscription obligatoire

Seances d'information:
28.05.15
09.07.15 à 9h30
27.08.15

Projet financé par la Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse dans le cadre du Contrat de quartier durable des Louvain en partenariat avec Jax, Job et Horeca de Pro. En collaboration avec Philippe Bolland, Schémas de l'emploi et de la formation. Avec le soutien d'Elise M. Souffrin et du Collège de Saint-Josse-ten-Noode. Thématique du Talent Diversifié, nous nous engageons à respecter et à promouvoir l'égalité de principe de non-discrimination pour toutes les formes dans la mise en œuvre de nos actions et dans la gestion de nos ressources humaines.



Opleidingen met zicht op de juiste job !

De gemeente Sint-Joost beschikt over een ruim hotelaanbod van bijna 3 000 kamers verdeeld over een tiental hotels op haar km², en wil daarom haar steentje bijdragen op de arbeidsmarkt door, in het kader van het duurzame wijkcontract *As Leuven*, nieuwe specifieke opleidingen aan te bieden die beantwoorden aan de personeelsvraag van de hotelinfrastructuur.

Functies die weinig kwalificaties vereisen zouden kunnen worden ingevuld door personen via socio-professionele inschakeling. Dit neemt niet weg dat het hotelwezen een zware sector is en veel inspanningen vraagt. Het is dus noodzakelijk dat de werkzoekenden dynamisch en gemotiveerd zijn, en over een aangepaste kennis en persoonlijkheid beschikken.

De Horeca is tegelijk de 1^{ste} economische sector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar staat ook op de 3^{de} plaats voor wat betreft het tekort aan jobs. De hotelberoepen vragen specifieke vaardigheden, en weinig opleidingen die worden aangeboden aan personen via socio-professionele inschakeling zijn in lijn met de eisen van de sector. De Lokale Werkwinkel van Sint-Joost heeft navraag gedaan bij de hotels van de gemeente om de hotelnaden te bepalen en op een efficiënte manier trachten tegemoet te komen aan de problematiek van de werkloosheid. Dit initiatief liet toe om, ten opzichte van een laag gekwalificeerd publiek, de tekorten onder de aandacht te brengen in de beroepen «**kamermeisje/-bediende**» en «**zaal-/keukenhulp**». Als we weten dat in Brussel meer dan 2 800 etablissementen een job bieden aan 22 000 werknemers en meer dan 2 200 zelfstandigen, dan moeten we erkennen dat deze sector niet te verwaarlozen jobperspectieven biedt.

De «**Horeca**» opleiding (keukenhulp - zaalhulp – kamermeisje/-bediende) zal plaatsvinden over een schooljaar, van **07 september**

2015 tot 25 juni 2016, gedurende 37 u 30 per week.

Er is nog een andere sector waarin pedagogische begeleiding in de richting van een aangepaste job is aangewezen, namelijk in de kinderopvang. De Brusselse gemeenten worden immers geconfronteerd met een sterke bevolkingsstijging en openen daarvoor tal van nieuwe opvangstructuren voor de allerkleinsten. Om te beantwoorden aan de nood aan arbeidskrachten die al deze projecten creëren, heeft de Lokale Werkwinkel tevens een **opleiding tot «kinderverzorgster»** ingericht, die van start gaat op **31 augustus 2015** en eindigt op **30 november 2016**.

Deze opleidingen zijn uitsluitend voorbehouden voor personen die in de gemeente wonen, met de volgende voorwaarden :

- Tenminste 18 jaar oud zijn
- Ingeschreven zijn als werkzoekende bij Actiris
- Maximum over het certificaat van Hoger Secundair Onderwijs (CHMO) beschikken

Er worden verschillende informatiesessies voorzien vanaf maart 2015. De inschrijving is verplicht en dient telefonisch te gebeuren op 02 210 89 39 bij Elena Walraedt. Er zijn een dertigtal plaatsen voorzien.

INFO Lokale Werkwinkel Sint-Joost (Dienst Tewerkstelling / Opleiding)
T 02 210 89 39 - ewalraedt@mlstj.irisnet.be - www.emplois1210.be

Faites des bonnes affaires

Cette année, la commune de Saint-Josse prévoit 3 braderies/brocantes. Des rendez-vous pour se détendre, faire de bonnes affaires, manger un morceau ou boire un verre. Si vous souhaitez participer à la brocante (ventes d'occasion), il vous suffit de vous inscrire au bureau des Classes moyennes situé rue des Deux Églises 131. Le prix de l'emplacement s'élève à 15 € tandis que pour la braderie, les personnes en possession de la carte de marchand ambulant, paient 60 € l'emplacement (ou 100 € pour 2 samedis).

- **9 mai 2015**: braderie/brocante « Haecht-Méridien » de **10h à 19h**. Une centaine d'exposants sont attendus sur les communes de Saint-Josse et Schaerbeek: chaussée d'Haecht et dans les rues du Méridien, Traversière, Gillon, Moulin.
- **6 juin & 12 septembre 2015**: braderies/brocantes « Louvain » de **10h à 21h**. 150 exposants prendront place dans la chaussée de Louvain et les rues Verbist, de Liedekerke, Braemt ainsi que sur la place Saint-Josse.

INFO Service des Classes Moyennes rue des Deux Églises 131
T 02 280 30 65 – amestdagh@stjosse.irisnet.be



Kom goede zaakjes doen

Dit jaar voorziet de gemeente Sint-Joost 3 braderijen/rommelmarkten. Dagjes uit om te ontspannen, koopjes te doen, een hapje te eten of een glaasje te drinken. Indien u wenst deel te nemen aan de rommelmarkt (tweedehandsverkoop), kan u zich inschrijven in het kantoor van de Middenstand in de Tweekerkenstraat 131. De prijs voor een standplaats bedraagt 15 € terwijl de braderij bestemd is voor personen die in het bezit zijn van een handelskaart, en waarvoor een standplaats 60 € bedraagt (100 € voor 2 zaterdagdagen).

- **9 mei 2015**: braderij/rommelmarkt « Haacht-Middaglijn » van **10u tot 19u**. Er worden een honderdtal standhouders verwacht over de gemeenten Sint-Joost en Schaerbeek: Haachtsesteenweg en in de Middaglijnstraat, Dwarsstraat, Gillonstraat, Molenstraat.
- **6 juni & 12 september 2015**: braderijen/rommelmarkten « Leuven » van **10u tot 21u**. 150 standhouders zullen verspreid staan over de Leuvensesteenweg en de Verbiststraat, Liedekerkestraat, Braemtstraat en op het Sint-Joostplein.

INFO Dienst Middenstand Tweekerkenstraat 131
T 02 280 30 65 – amestdagh@stjosse.irisnet.be



Fin de chantier pour « Le P'tit Boule »

Les travaux de la nouvelle crèche, halte d'accueil et de 8 appartements, chaussée de Louvain 191-193, s'achèvent.

Mis sur les rails en 2013, le projet soutenu par le fond européen FEDER et la commune de Saint-Josse répond à la forte demande de prise en charge d'accueil de la petite-enfance. À proximité de la gare et du square Delhayé, appelé populairement le « P'tit Boule », cette nouvelle crèche et halte d'accueil, devraient faire l'aubaine de 43 enfants.

Répondant aux normes de construction à basse énergie (panneaux solaires et photovoltaïques, citerne d'eau...), le bureau d'architecte A.D.E - M. Stryckman & Partners a été soucieux de dessiner un bâtiment 3 étages de 2050 m³ s'intégrant également dans son environnement urbain. Une attention particulière a été portée à l'isolation, aux choix de matériaux de qualité ainsi qu'à l'apport de lumière naturelle.

L'entrée de la crèche pour les deux sections (3-18 mois et 18-36 mois) se fera par la chaussée de Louvain. Le personnel d'accueil sera communal; les procédures d'embauche sont actuellement en

cours (cf. www.saint-josse.be) par le service de la Petite-enfance. L'ouverture effective est annoncée pour l'automne prochain.

La commune a investi dans ce nouvel immeuble pour créer de nouveaux logements aux 2^e et 3^e étages: un studio, 3 appartement 1 chambre avec bureau, 3 appartements 2 chambres dont un est adapté pour les personnes à mobilité réduite, un appartement 3 chambres. L'entrée des nouvelles entités se situe au n°1 rue Dekeyn.

Longeant le bâtiment, la coulée verte offrira un accès rapide et parachevé vers les Squares. Une respiration verdoyante pour les usagers et les habitants. Quant aux petits, ils jouiront d'un jardin attenant aux nouvelles installations.

INFO Service de la Rénovation urbaine T 02 220 27 52 - sru@stjosse.irisnet.be
Service de la Petite-enfance T 02 220 25 71 - flouwrier@stjosse.irisnet.be
Service des Locations T 02 220 25 61 - dholbrecht@stjosse.irisnet.be

Mutation du quartier Nord

La séance d'information à la salle Mandela le mois dernier a donné lieu à une rencontre avec les habitants et les divers porteurs de projets urbains dans le quartier. Près de 200 personnes ont pu ainsi découvrir les projections et les plannings des différents chantiers publics et privés qui donneront lieu à de sérieuses transformations dans les rues Linné, Plantes, Saint-Lazare, Square Regina, rue de Brabant...

En voici les grandes lignes :

- Construction d'un nouveau **commissariat de Police et de 7 appartements**, angle Prairie/Plantes (2015-2017).
- **Complexe HBM** Linné/Plantes, rénovation lourde de 50 logements de 1 à 3 chambres basse énergie avec une crèche au rez-de-chaussée qui pourra accueillir 36 enfants et un espace vert semi-public (en cours)
- **Tour HBM Musin**, reconstruction d'une tour de 41 logements sociaux selon les standards basse énergie. (en cours)
- Rénovation d'un bâtiment communal pour la création d'une **Maison des enfants** 4-13 ans, rue G. De Bouillon 57 (en cours).
- **Esplanade Saint-Lazare** : réaménagement du boulevard depuis Bruxelles-Ville jusqu'à Schaerbeek afin de rétablir le lien commercial du Centre Ville vers la rue de Brabant (2016-2017).
- Construction de **6 logements passifs** Contrat de quartier 4 « Le Méridien », angle Brabant/Prairie, avec un équipement au rez-de-chaussée (2015-2016).
- Réaménagement de la **place et de la station Rogier par la Région** (en cours).
- Reconstruction d'un immeuble privé de bureaux avec parking et espace commercial place Saint-Lazare, la **Silver Tower** (en cours).
- **Construction privée de 9 appartements**, angle Linné/Bld Saint-Lazare avec un espace d'intérêt collectif au rez-de-chaussée (en cours).
- Aménagement aux Jardins du Botanique de la **Maison des jardiniers** (IBGE) (2015-2017).
- Rénovation **équipements plaines de jeux/terrains sports**, rue Botanique (IBGE).
- Projet d'implantation d'une **antenne du CPAS**, rue des Plantes.

Si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à prendre contact avec les services concernés. Vous trouverez également un diaporama récapitulatif à votre disposition sur : www.saint-josse.be.

INFO Service d'Urbanisme T 02 220 27 76 – 27 33 – awinterberg@stjosse.irisnet.be
Service des Travaux publics T 02 220 27 93 - travaux@stjosse.irisnet.be
Service de Rénovation urbaine T 02 220 27 52 – sru@stjosse.irisnet.be

Restauration du square Armand Steurs

Le Square Armand Steurs, situé entre la chaussée de Louvain et l'avenue Deschanel, va pouvoir retrouver son lustre d'antan ! Construit en hommage à celui qui fut Bourgmestre de Saint-Josse de 1885 à 1899, le parc dessiné par l'architecte Eugène Dhuicque inauguré en 1932. Il est alors considéré comme « le plus beau de l'agglomération bruxelloise ».

C'est en 1987 qu'il fait l'objet d'une première rénovation qui conduira la Commission royale des Monuments et Sites à le classer le 17 juin 1993, et dégager une subvention pour son entretien. Les derniers travaux concernaient l'éclairage public et les pierres bleues de soutien des mâts d'éclairage. Surveillé au quotidien par les gardiens de parc depuis plusieurs années, le square est une halte appréciée par de nombreux riverains mais aussi par les habitants de Bruxelles-Capitale de passage découvrant un précieux écrin du patrimoine bruxellois.

L'usure naturelle des matériaux et des éléments décoratifs se fait aujourd'hui à nouveau sentir, c'est pourquoi les balustrades et les éléments en pierres, les chemins et le pavage, les monuments et les sculptures, les bassins et l'hydraulique, les plantations, la pergolas, et le mobilier urbain seront étudiés par la société JNC International qui vient d'être désignée pour remettre à la commune de Saint-Josse une étude technique complète.

INFO Pour découvrir le square à travers l'histoire : www.stjosse.irisnet.be/pdf/divers/le-square-a-80-ans.pdf
Service des travaux publics T 02 220 27 93 travaux@stjosse.irisnet.be



Einde van de werken voor « Le P'tit Boule »

De werken aan de nieuwe crèche, de gemeentelijke tijdelijke opvang en 8 appartementen aan de Leuvensesteenweg 191-193 werden zopas voltooid.

Het project, dat van start ging in 2013 en ondersteund werd door het Europees EFRO-fonds en de gemeente Sint-Joost, beantwoordt aan de grote vraag naar kinderopvang. Deze nieuwe crèche en tijdelijke opvang « Le P'tit Boule », gelegen in de nabijheid van het station en de Delhayesquare en genoemd naar de volksnaam voor deze laatste, zouden een plaatsje moeten bieden aan 43 peuters.

Opdat het zou voldoen aan de lage energienormen (fotovoltaïsche en zonnepanelen, regenwaterput...), heeft het architectenbureau A.D.E - M. Stryckman & Partners een gebouw ontworpen van 2050 m³ met drie verdiepingen dat tevens past in zijn stedelijke omgeving. Bijzondere aandacht werd besteed aan de isolatie, aan de keuze van kwaliteitsvolle materialen alsook aan het binnenkomen van natuurlijk licht.

De ingang van de crèche voor de twee afdelingen (3-18 maanden en 18-36 maanden) bevindt zich op de Leuvensesteenweg. Het onthaal zal worden verzorgd door gemeentepersoneel; er zijn momenteel aanwervingen lopende (cf. www.saint-josse.be) door de dienst Prille

Jeugd. De effectieve opening wordt aangekondigd voor het begin van het schooljaar (september-oktober 2015).

De gemeente heeft geïnvesteerd in dit nieuwe gebouw om nieuwe woningen in te richten op de 2^{de} en 3^{de} verdieping: een studio, 3 appartementen met 1 kamer waarvan één met bureau, 3 appartementen met 2 kamers waarvan er één is aangepast voor personen met beperkte mobiliteit, een appartement met 3 kamers. De ingang van de nieuwe eenheden bevindt zich in de Dekeynstraat n°1.

Langs het gebouw zal de groene doorgang een snelle en verfraaide toegang bieden tot de Squares. Een groene verademing voor de gebruikers en de bewoners. De kleintjes zullen kunnen genieten van een tuin grenzend aan de nieuwe installaties.

INFO Dienst voor Stadsvernieuwing - T 02 220 27 52 - sru@stjosse.irisnet.be
Dienst Prille Jeugd - T 02 220 25 71 - flouvrier@stjosse.irisnet.be
Dienst Verhuringen - T 02 220 25 61 - dhobrecht@stjosse.irisnet.be



Veranderingen Noordwijk

Tijdens de infosessie in de zaal Mandela vorige maand heeft een ontmoeting plaatsgevonden met de inwoners en de diverse dragers van stedelijke projecten in de wijk. Bijna 200 personen konden zo de presentaties en de plannings ontdekken van de verschillende openbare en privé-werven die grote veranderingen zullen teweegbrengen in de Linnéstraat, Plantensstraat, Sint-Lazaruslaan, Brabantstraat, op de Reginasquare...

Dit zijn de grote lijnen:

- Bouw van een nieuw **Politiecommissariaat en 7 appartementen**, hoek Weide-/Plantenstraat (2015-2017).
- **Complex GW** Linné-/Plantenstraat, zware renovatie van 50 lage energie woningen met 1 tot 3 kamers met een crèche op de benedenverdieping die plaats zal bieden aan 36 kinderen en een semi-openbare groene ruimte (lopende)
- **GW toren Musin**, heropbouw van een toren van 41 sociale woningen volgens de lage energienormen. (lopende)
- Renovatie van een gemeentelijk gebouw voor de oprichting van een **Kinderhuis** 4-13 jarigen, G. van Bouillonstraat 57 (lopende).
- **Sint-Lazarus Esplanade**: heraanleg van de laan vanaf Brussel-Stad tot Schaarbeek teneinde de **commerciële verbinding van het Stadscentrum naar de Brabantstraat te herstellen (2016-2017)**.
- Bouw van **6 passiefwoningen** Wijkcontract 4 «Middaglijn», hoek Brabant/Weide, met een voorziening op de benedenverdieping (2015-2016).
- Heraanleg van het **plein en van het station Rogier door het Gewest** (lopende).
- Heropbouw van een privé-kantoorgebouw met parking en handelsruimte Sint-Lazarusplein, de **Silver Tower** (lopende).
- **Privé-bouw van 9 appartementen**, hoek Linnéstraat/Sint-Lazaruslaan met een ruimte van collectief belang op de benedenverdieping (lopende).
- Inrichting van het Paviljoen voor tuiniers in de Tuinen van de Botanique (BIM) (2015-2017).
- Renovatie **voorzieningen speelplein/sportterreinen**, Kruidtuinstraat (BIM).
- Project van vestiging van een **OCMW-antenne**, Plantenstraat.

Indien u meer wenst te weten, aarzel dan niet om contact op te nemen met de betrokken diensten, u vindt tevens een samenvattende diavertoning tot uw beschikking op: www.sint-joost.be.

INFO Dienst Stedenbouw - T 02 220 27 76 – 27 33

awinterberg@stjosse.irisnet.be

Dienst Openbare Werken - T 02 220 27 93 - travaux@stjosse.irisnet.be

Dienst voor Stadsvernieuwing - T 02 220 27 52 – sru@stjosse.irisnet.be



Restauratie van de Armand Steurssquare

De Armand Steurssquare, gelegen tussen de Leuvensesteenweg en de Deschanellaan, zal haar glans van weleer kunnen terugkrijgen! Het park van de hand van architect Eugène Dhucque, dat werd aangelegd als eerbetoon aan de Burgemeester van Sint-Joost van 1885 tot 1899, Armand Steurs, werd ingehuldigd in 1932. Het werd toen beschouwd als «het mooiste park van de Brusselse agglomeratie».

In 1987 kreeg het een eerste renovatie, waarna de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen op 17 juni 1993 de site beschermd en een subsidie vrijmaakte voor het onderhoud ervan. De laatste werken die sedertdien werden uitgevoerd, betreffen de openbare verlichting en de blauwe hardstenen als steun aan de verlichtingspalen. De square, die sinds jaren dagelijks bewaakt wordt door de parkwachters, is een gewaardeerde rustplaats door tal van buurtbewoners maar ook door de inwoners van Brussel-Stad die voorbij wandelen en er een kostbaar juweeltje ontdekken van het Brussels erfgoed.

De natuurlijke slijtage van de materialen en decoratieve elementen laat zich vandaag opnieuw voelen, en daarom zullen de relingen en elementen in steen, de wegen en het plaveisel, de monumenten en beeldhouwwerken, de bekkens en het hydraulisch systeem, de aanplantingen, de pergola's en het stadsmeubilair worden bestudeerd door de firma JNC International, die zopas werd aangevraagd om de gemeente Sint-Joost een volledige technische studie te bezorgen.

Om de square te ontdekken doorheen de geschiedenis:

www.stjosse.irisnet.be/pdf/divers/le-square-a-80-ans.pdf.

Quartiers pleins de vie

Les comités de quartier sont des associations spontanées d'habitants, de commerçants ou d'usagers qui s'organisent pour défendre une meilleure qualité de vie ou valoriser l'environnement de proximité. Ils se réunissent régulièrement pour développer des projets qui défendent l'intérêt général et visent à renforcer le lien social :

- La propreté, l'embellissement sont des thèmes récurrents pour faire de son quartier, «un quartier où il fait bon vivre»: potagers collectifs, sécurité des enfants dans l'espace public, compost...
- La convivialité et la solidarité sont les bases du bon vivre-ensemble: fêtes de rue, ateliers cuisine, musique...

Les comités de quartier peuvent jouer un rôle de relais vis-à-vis des institutions publiques à différents niveaux, par exemple, en permettant un échange d'informations ou encore des collaborations (via les Contrats de quartier notamment). Plus un comité de quartier compte de membres, est actif et dynamique, plus il a de chance de faire entendre sa voix et d'obtenir des avancées parfois significatives dans les matières qui lui sont chères.

• Comité de quartier «New Botanique»

Abondance/Royale/Brialmont/Limite

Existant depuis plus de 15 ans, ce comité a pour objectif d'être un intermédiaire entre les habitants et les autorités communales pour œuvrer à une meilleure qualité de vie du quartier. Ses préoccupations principales sont: la sécurité, la propreté et l'environnement. En dehors de nombreuses démarches (voire de pétitions), des réunions plénières (min. 60 participants) sont organisées lorsque l'importance des problèmes soulevés le nécessite (sécurité, projet «Gesu», propreté et tags, actes de vandalisme).

INFO rue de la Comète 8 - T 02 218 46 62 - christian.doat@gmail.com

• Comité de quartier Saint-Lazare

INFO T 0479 94 20 96 - smeyers.tom@gmail.com

• Développement social du Quartier Botanique (DSQ)

INFO rue de la Poste 156 - T 02 218 83 99 - irma@ssq.wmw.be

• Comité de quartier «Potamoës» – rue Potagère

Le comité «Potamoës» est à la base d'un projet de potager partagé dans la rue Potagère, 179 dans le parc Damla. Des permanences sont organisées pour y cultiver fruits et légumes entre habitants du quartier et encourager le compost.

INFO rue Potagère 161 - T 02 219 06 16 - potamoës@gmail.com
www.facebook.com/potamoës

• Comité de quartier – de Bériot/Saxe-Cobourg/Commune/Potagère

INFO rue de Bériot 48 - T 0476 595 670

• «Rue Ouverte» – Axe Louvain

Projet développé depuis 2013 par la Cie des Nouveaux disparus et soutenu par le Contrat de quartier durable *Axe Louvain* afin de favoriser la cohésion sociale et l'accès à la culture autour de la place Saint-Josse. Mettant à chaque fois une rue à l'honneur, cette festivité permet de se rencontrer, de découvrir des artistes des Arts de la scène et des musiciens, de vous initier aux divers ateliers mais aussi de découvrir le travail des asbl implantées à proximité.

INFO www.saint-josse.be - T 02 220 27 51 - www.lesnouveauxdisparus.com

• «La Rencontre» asbl - rue Saint-Alphonse

Créée en 2007 par deux habitants de la rue Saint-Alphonse, Kiki & Michel, la «Rencontre» a toujours eu le souhait de favoriser la convivialité et la solidarité entre habitants d'un même quartier à travers l'organisation d'activités récréatives: un petit-déjeuner,

une excursion au printemps et un souper buffet en automne au Centre culturel néerlandophone voisin, le *Ten Noey*.

INFO T 02 223 41 06 - kiki.larencontre@gmail.com

• **« Les Amis du Square Armand Steurs » asbl**

Ayant vu le jour il y a plus de 20 ans lors des projets de rénovation du Square Armand Steurs, l'asbl a choisi de défendre et protéger le site. Dès sa création, sous l'impulsion de Myriam et Michel Delabaye, l'asbl a organisé des manifestations culturelles, au début sous forme de concerts, et, depuis plus de 15 ans, sous forme d'expositions de sculptures monumentales. Une centaine d'artistes ont exposé leurs œuvres en pierre, marbre, acier, bois sur les pelouses de ce jardin classé. Participant régulièrement aux Journées du Patrimoine, l'asbl profite des expositions de sculpture pour présenter conjointement des expositions didactiques sur l'histoire du Square et offrir des visites guidées.

INFO Square Armand Steurs 16 - T 02 218 25 78
michel.delabaye@skynet.be

• **« TraVERTsons! » - Tiberghien/Traversière/Limite/Gillon**

C'est un collectif d'habitants, né en 2012, qui vise à améliorer la convivialité du quartier, à le verdiriser et à l'embellir. Chaque année, il organise une fête de la plantation. Tous les habitants sont invités à fleurir les pieds des arbres, leur façade ou appuis de fenêtre grâce à des plantes grimpantes ou balconnets. C'est aussi l'occasion de prendre le temps de se rencontrer autour d'un repas commun et d'activités diverses organisées l'après-midi pour petits et grands! RDV le 26 avril 2015.

De nouveaux ateliers de fabrication de dalles en mosaïque autour du thème « fleurs et couleurs de la nature » ont pu être mis sur pied grâce aux soutiens financiers du Fonds Delhaize Group et de la Fondation Roi Baudouin. Les productions seront à découvrir sur les trottoirs du quartier devant les maisons des participants.

INFO travertsons@gmail.com - www.travertsons.wordpress.com

Wijken vol leven

Wijkcomités zijn spontane verenigingen van inwoners, handelaars of gebruikers die samenkomen om te ijveren voor een betere leefkwaliteit of voor de herwaardering van de nabije omgeving. Ze organiseren regelmatig vergaderingen om projecten te ontwikkelen die het algemene belang verdedigen en bijdragen tot het versterken van de sociale band :

- Netheid en verfraaiing zijn terugkerende thema's om « een wijk te creëren waarin het goed is om te leven »: collectieve moestuinen, veiligheid van de kinderen in de openbare ruimte, compost...
- Gezelligheid en solidariteit zijn de basis van goed samenleven: straatfeesten, kookateliers, muziek...

De wijkcomités kunnen de rol spelen van tussenpersoon bij openbare instellingen op verschillende niveaus, bijvoorbeeld door een uitwisseling van informatie of samenwerkingen mogelijk te maken (met name via de Wijkcontracten). Hoe meer leden een wijkcomité telt en hoe actiever en dynamischer het is, hoe meer kans dat hun stem wordt gehoord en dat er soms aanzienlijke vooruitgang wordt geboekt op punten die voor hen belangrijk zijn.

• **Wijkcomité « New Botanique »**

Overvloed/Konings/Brialmont/Grensstraat

Dit comité, dat sedert meer dan 15 jaar bestaat, heeft tot doel om een bemiddelaar te zijn tussen de inwoners en de gemeentelijke overheid en te ijveren voor een betere leefkwaliteit in de wijk. Hun voornaamste bezorgdheden zijn: veiligheid, netheid en leefmilieu. Naast tal van initiatieven



(zie petitie) worden plenaire vergaderingen georganiseerd (min. 60 deelnemers) wanneer de omvang van bepaalde problemen dit vereist (veiligheid, «Gesu» project, netheid en tags, vandalisme).

INFO Staartsterstraat 8 - T 02 218 46 62 - christian.doat@gmail.com

• **Wijkcomité Sint-Lazarus**

INFO T 0479 94 20 96 - smeyers.tom@gmail.com

• **Sociale ontwikkeling van de Kruidtuinwijk (DSQ)**

INFO Poststraat 156 - T 02 218 83 99 - irma@ssq.wmw.be

• **Wijkcomité «Potamoes» – Warmoesstraat**

Het comité «Potamoes» staat aan de basis van een project van een gedeelde moestuin in de Warmoesstraat 179 in het Damla park. Er worden permanenties georganiseerd door de inwoners van de wijk om er fruit en groenten te telen en aan te sporen tot composteren.

INFO Warmoesstraat 161 - T 02 219 06 16 - potamoes@gmail.com
www.facebook.com/potamoes

• **Wijkcomité de Beriot/Saksen-Coburg/ Gemeente/Warmoesstraat**

INFO de Bériotstraat 48 - T 0476 595 670

• **«Open Straat» – As Leuven**

Project ontwikkeld sedert 2013 door de «Cie des Nouveaux disparus» en ondersteund door het duurzame wijkcontract *As Leuven* om de sociale samenhang en de toegang tot cultuur rond het Sint-Joostplein te bevorderen. Deze festiviteit, die telkens één straat in de schijnwerpers zet, laat toe om elkaar te ontmoeten, artiesten van de podiumkunsten en muzikanten te leren kennen, een initiatie te krijgen in diverse ateliers maar ook om het werk van de vzw's in de buurt te ontdekken.

INFO www.sint-joost.be - T 02 220 27 51
www.lesnouveauxdisparus.com

• **«La Rencontre» vzw - Sint-Alfonsstraat**

Het doel van «La Rencontre», een vereniging die in 2007 werd opgericht door twee bewoners van de Sint-Alfonsstraat, Kiki & Michel, was steeds om de gezelligheid en de solidariteit tussen inwoners van een zelfde wijk te bevorderen door de organisatie van ontspanningsactiviteiten: een ontbijt, een uitstap in de lente en een buffetmaaltijd in de herfst in het naastgelegen Nederlandstalig cultureel centrum, Ten Noey.

INFO T 02 223 41 06 - kiki.larencontre@gmail.com

• **«De Vrienden van de Armand Steurssquare» vzw**

De vzw, die meer dan 20 jaar geleden het licht zag tijdens renovatieprojecten van de Armand Steurssquare, heeft gekozen voor de verdediging en de bescherming van de site. Sedert haar oprichting, gestimuleerd door Myriam en Michel Delabaye, organiseerde de vzw culturele evenementen, aanvankelijk in de vorm van concerten en, sedert meer dan 15 jaar, in de vorm van monumentale beeldhouwkunst. Een honderdtal artiesten hebben hun werken van steen, marmer, staal, hout tentoongesteld op de grasperken van deze beschermde tuin. De vzw, die regelmatig deelneemt aan de Erffgoeddagen, maakt zo gebruik van de beeldhouwtonstellingen om tegelijk leerrijke exposities voor te stellen rond de geschiedenis van de Square en geleide bezoeken

aan te bieden.

INFO Armand Steurssquare 16 - T 02 218 25 78
michel.delabaye@skynet.be

• **«TraVERTsons!» - Tiberghien/Dwars/Grens/Gillonstraat**

Dit is een collectief van inwoners, opgericht in 2012, dat de wijk gezelliger, groener en mooier wil maken. Elk jaar organiseren ze een aanplantingsfeest. Alle inwoners worden uitgenodigd om de voet van de bomen, hun gevel of vensterbanken te decoreren met klim- of balkonplanten. Het is tevens een gelegenheid om de tijd te nemen en elkaar te leren kennen rond een gezamenlijke maaltijd en diverse activiteiten georganiseerd in de namiddag voor groot en klein! Afspraak op 26 april 2015.

Er konden nieuwe ateliers voor de vervaardiging van mozaïektegels worden ingericht rond het thema « bloemen en kleuren van de natuur » dankzij de financiële steun van het Fonds Delhaize Group en de Koning Boudewijnstichting. De producties zullen kunnen ontdekt worden op de trottoirs van de wijk voor de huizen van de deelnemers.

INFO travertsons@gmail.com - www.travertsons.wordpress.com



22.04.2015

OPÉRATION PROPRETÉ!
NETHEID OPERATIE!



**SAINT-JOSSE NET 7J/7,
MOBILISONS-NOUS!
SINT-JOOST NET 7D/7,
KOM MEE IN ACTIE!**

PROGRAMME COMPLET : WWW.SAINT-JOSSE.BE
VOLLEDIGE PROGRAMMA : WWW.SINT-JOOST.BE

À l'initiative d'Emir Kir, Bourgmestre, de Mohammed Jabour, Échevin de la propreté et avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevin de Saint-Josse-ten-Noode. | Op initiatief van Emir Kir, Burgemeester, van Mohammed Jabour, Schepen van Openbare netheid en met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Joost-ten-Node.

Sommes-nous des ordures ?

Pas facile de garder l'espace public propre quand 27 500 habitants de nombreux usagers circulent à toute heure du jour et de la nuit dans les rues de Saint-Josse. C'est pourquoi les services de la Propreté publique communale et régionale ont installé 350 poubelles à Saint-Josse afin que les passants puissent se débarrasser proprement de leurs petits déchets. Celles-ci ont été conçues pour accueillir des déchets de « poche » et non les ordures ménagères de chaque ménage.

À cet effet, des collectes de sacs poubelles règlementaires sont organisées chaque semaine devant votre domicile. Il est fondamental et obligatoire de respecter les horaires de ramassage et de veiller au respect du tri sélectif pour que les trottoirs ne ressemblent pas à un dépôt.

Tout ce qui concerne les déchets et poubelles est très réglementé. Il peut vous en coûter **75€** pour une poubelle sortie le mauvais jour. Le petit sac plastique déposé près d'une poubelle publique est considéré **comme de la salissure de l'espace public** et peut également être verbalisé. Il faut s'assurer que vos sacs soient bien fermés afin qu'ils ne se déversent pas et n'attirent pas les animaux. Des agents constatateurs relèvent au quotidien les irrégularités et transmettent les infos aux agents sanctionneurs, qui une fois vous avoir identifié, vous envoient la facture.

Quand sortir ses poubelles ?

Le **calendrier des collectes de sacs-poubelles 2015** vous a été distribué dans le « 1210 » précédent. Pour ceux qui ne l'aurait pas reçu, vous pouvez le télécharger facilement sur www.saint-josse.be. Une application régionale « **Recycle** » est également disponible gratuitement sur mobile ainsi que sur Bruxelles-Propreté www.arp-gan.be.

INFO Service Propreté T 02 220 25 20 – javiles@stjosse.irisnet.be

Zijn wij vervuilers ?

De openbare ruimte schoon houden is niet eenvoudig wanneer 27 500 inwoners en vele gebruikers op alle uren van de dag en de nacht door de straten lopen van Sint-Joost. Daarom hebben de gemeentelijke en gewestelijke diensten Openbare netheid 350 vuilnisbakken geïnstalleerd in Sint-Joost zodat de voorbijgangers netjes hun klein afval kunnen weggooien. Deze vuilnisbakken werden geplaatst om afval in te werpen dat men « op zak » heeft en niet het huishoudelijk afval van ieder gezin.

Hiervoor worden iedere week reglementaire ophalingen van vuilniszakken georganiseerd aan huis. Het is van fundamenteel belang en verplicht om de ophaaluren te respecteren en toe te zien op de naleving van de selectieve sortering zodat de trottoirs geen vuilnisbelt worden!

Alles wat afvalstoffen en vuilniszakken betreft is zeer gereguleerd. Het kan u **75€** kosten voor het buitenzetten van een vuilniszak op de verkeerde dag. Een kleine plastic zak die wordt neergezet naast een openbare vuilnisbak wordt beschouwd als vervuiling van de openbare ruimte en kan eveneens worden beboet. U dient erop te letten dat uw zakken goed afgesloten zijn zodat er niets uitvalt en ze geen dieren aantrekken.

Vaststellende ambtenaren noteren dagelijks de onregelmatigheden en geven deze info door aan de sanctionerende ambtenaren, die u de rekening sturen zodra ze u hebben geïdentificeerd.

Wanneer uw vuilniszakken buitenzetten ?

De **kalender voor de ophalingen van vuilniszakken 2015** werd verdeeld in het vorig nummer van « 1210 ». Indien u dit niet heeft ontvangen, kan u deze kalender gemakkelijk downloaden op www.sint-joost.be. Een gewestelijke app « **Recycle** » is tevens gratis beschikbaar op uw gsm alsook op Net Brussel www.arp-gan.be.

INFO Dienst Netheid T 02 220 25 20 – javiles@stjosse.irisnet.be





Appel à candidature Ateliers - logements, allée Wauters

La commune de Saint-Josse est devenue propriétaire en 2011 de **3 logements d'artistes**, basse énergie. À l'origine, 4 maisonnettes dont deux étaient à l'abandon depuis des années ont été transformées en logements à vocation artistique. Au même titre que les ateliers Mommen, le projet a pu voir le jour grâce au soutien financier de la Région. Saint-Josse continue à investir dans la rénovation du bâti et l'accueil d'artistes sur son territoire.

Petite impasse lovée dans la rue Saint-François, l'allée Wauters a pour voisine la Maison d'Enfants «les Arlequins». Les locataires précédents ayant quitté les lieux, le service des Propriétés communales fait un appel à candidature pour la location d'un atelier-logement, duplex situé au rez-de-chaussée et 1^{er} étage d'une superficie d'environ 60m².

Un atelier de jour de 44 m², agrémenté d'une cour (7m²), situé rue de l'Ascension vient d'être entièrement remis à neuf et est également mis en location.

Les candidats locataires seront éventuellement éligibles, s'ils répondent, dès à présent, aux critères suivants :

- Bénéficier des conditions d'accès à un logement social (revenu net imposable de 21 374,36€ maximum pour un candidat vivant seul, de 23 749,31 € maximum pour un ménage ne disposant que d'un revenu et de 27 142,09€ maximum pour un ménage disposant de 2 revenus ou plus).
- Être dans les conditions d'attribution du règlement d'attribution des logements communaux.
- Être un artiste confirmé nécessitant un espace conséquent pour pratiquer son art.

Les dossiers de candidatures doivent être rentrés au guichet du service Locations situé avenue des Arts, 9 (ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 13h) au plus tard pour le **30 mars 2015**.

INFO Service des Propriétés communales T 02 220 25 61
dholbrecht@stjosse.irisnet.be

Kandidaatoproep Ateliers - woningen, Wautersgang

De gemeente Sint-Joost is in 2011 eigenaar geworden van **3 lage energie artiestenwoningen**. Aanvankelijk werden 4 huisjes, waarvan er twee sedert jaren onbewoond waren, verbouwd tot woningen voor artistieke doeleinden. Evenals de Mommen ateliers kon het project worden verwezenlijkt dankzij de financiële steun van het Gewest. Sint-Joost gaat verder met investeren in de renovatie van de gebouwen en de opvang van artiesten op haar grondgebied.

De Wautersgang, een klein verscholen steegje in de Sint-Franciscusstraat, heeft als buur het Kinderhuis «les Arlequins». Aangezien de vorige huurders de gebouwen hebben verlaten, lanceert de dienst Gemeentelijke eigendommen een kandidaatoproep voor de huur van een atelier-woning, een duplex gelegen op het gelijkvloers en op de 1ste verdieping met een oppervlakte van ongeveer 60m².

Een dagatelier van 44 m², verfraaid met een koer (7m²) en gelegen in de Bergopstraat werd zopas volledig vernieuwd en wordt eveneens te huur gesteld.

De kandidaat-huurders zullen eventueel in aanmerking komen indien ze vanaf heden aan de volgende criteria beantwoorden :

- De toegangsvoorwaarden genieten tot een sociale woning (netto belastbaar inkomen van maximum 21 374,36€ voor een alleenwonende kandidaat, van maximum 23 749,31 € voor een gezin met slechts één inkomen en maximum 27 142,09€ voor een gezin dat beschikt over 2 inkomens of meer).
- Zich in de toewijzingsvoorwaarden bevinden van het reglement van toewijzing van gemeentelijke woningen.
- Een gevestigde kunstenaar zijn die een aangepaste ruimte nodig heeft om zijn kunst te beoefenen.

De kandidaatsdossiers dienen te worden binnengebracht aan het loket van de dienst Verhuringen gelegen Kunstlaan 9 (open van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u) en dit ten laatste tegen **30 maart 2015**.

INFO Dienst Gemeentelijke Eigendommen T 02 220 25 61
dholbrecht@stjosse.irisnet.be

Grande collecte des appareils électro usagés

À gagner ?

Un pique-nique géant pour les habitants !

Recupel organise du **20 au 28 mars 2015** une grande collecte nationale d'appareils électro usagés en collaboration avec la commune de Saint-Josse, l'intercommunale des déchets, les centres de réutilisation et les magasins électro.

Pour stimuler cette campagne, un concours a été lancé: la commune belge qui collectera le plus de kilos de déchets d'équipements électriques et électroniques par habitant au cours de cette semaine d'action remportera un pique-nique géant, qui sera offert gratuitement cet été aux habitants!

La vieille bouilloire électrique, l'ancien grille-pain, la friteuse endommagée n'ont rien à faire dans votre poubelle ménagère. Ces déchets sont très polluants pour l'environnement s'ils ne sont pas recyclés convenablement. De surcroît, ils contiennent des matières premières précieuses qui peuvent être facilement réutilisés pour la fabrication d'autres objets. Grâce aux méthodes de recyclage performantes, plus de 90 % du poids des déchets est transformé en nouvelles matières premières. Il ne subsiste donc plus que 10 % de la montagne de déchets originale! En 2014, Recupel a collecté et

traité plus de 110 000 tonnes de déchets d'équipements électriques et électroniques. Au parc à conteneurs et via les ramassages du service Propreté de Saint-Josse, se ne sont pas moins de 35 tonnes collectées chaque année (frigos, tv...).

Comment participer à cette action ?

Déposez vos déchets électro dans l'un des nombreux points de collecte Recupel. Le service Propreté publique propose un ramassage à domicile gratuit sur rdv tous les jours de cette semaine spéciale, du **23 au 27 mars 2015**.

Au cas où votre appareil fonctionnerait encore, offrez-le à un centre de réutilisation.

Si votre appareil ne marche plus, vous pouvez le déposer gratuitement dans le parc à conteneurs, rue de la Cible, 18 ou dans un magasin d'électro.

INFO Vous trouverez une **liste des points de collecte** Recupel sur le site web www.recyclonsensemble.be ou via l'appli Recycle! pour tablettes et gsm.

Service de la Propreté publique T 02 220 25 20 - G 0495 59 03 26
javiles@stjosse.irisnet.be - rvolcher@stjosse.irisnet.be

Parc à conteneurs communal rue de la Cible 18 - T 02 220 27 18

Horaires : lu/mar/jeu/ven: 11h-18h • sam: 09h-14h • fermeture: me/dim
Enlèvement à domicile sur rendez-vous: T 02 220 27 18 - T 02 220 25 20

Grote ophaling van gebruikte elektrotoestellen

Wat valt er te winnen ?

Een reuze pick-nick voor de inwoners !

Recupel organiseert van **20 tot 28 maart 2015** een grote nationale ophaling van gebruikte elektrotoestellen in samenwerking met de gemeente Sint-Joost, de afvalintercommunale, de hergebruikscentra en de elektrowinkels.

Om deze campagne te promoten, werd er een wedstrijd gelanceerd: de Belgische gemeente die het meest aantal kilo afval van elektrische en elektronische toestellen verzamelt per inwoner in de loop van deze actieweek wint een reuze pick-nick, die deze zomer gratis zal worden aangeboden aan de inwoners !

Een oude waterkoker, een versleten broodrooster, een defecte frituurpan horen niet thuis in ons huishoudelijk afval. Deze afvalstoffen zijn zeer vervuilend voor het milieu indien ze niet worden gerecycleerd zoals het hoort. Bovendien bevatten ze kostbare grondstoffen die makkelijk kunnen worden hergebruikt voor de vervaardiging van andere voorwerpen. Dankzij performante recyclagemethoden wordt meer dan 90 % van het afvalvolume omgevormd tot nieuwe grondstoffen. Er blijft dus slechts 10 % van de oorspronkelijke afvalberg over! In 2014 heeft Recupel meer dan 110000 ton

afval van elektrische en elektronische toestellen opgehaald en verwerkt. In het containerpark van Sint-Joost wordt jaarlijks niet minder dan 35 ton ingezameld.

Hoe deelnemen aan deze actie ?

Breng uw elektro-afval naar één van de vele Recupel inzamelputten. De dienst Openbare Netheid biedt een gratis ophaling aan huis aan op afspraak, alle dagen van deze speciale week, **van 23 tot 27 maart 2015**.

Indien uw toestel nog werkt, breng het dan naar een hergebruikscentrum.

Als uw apparaat niet meer werkt, dan kan u het gratis deponeren in het containerpark, Schietschijfstraat 18 of in een elektrowinkel.

INFO U vindt een lijst met de Recupel **inzamelputten** op de website www.samenrecycleren.be of via de app Recycle! voor tablet en gsm.

Dienst Openbare Netheid T 02 220 25 20 - G 0495 59 03 26
javiles@stjosse.irisnet.be - rvolcher@stjosse.irisnet.be

Gemeentelijk containerpark Schietschijfstraat 18 - T 02 220 27 18

Openingsuren : ma/di/do/vrij: 11u-18u • za : 09u-14u • gesloten: wo/zo • Ophaling aan huis op afspraak: T 02 220 27 18 - T 02 220 25 20

Appel à tous les habitants !

**Collectons tous ensemble notre vieil électro,
faisons de 1210 Saint-Josse la N°1
du pays en matière de recyclage et gagnons
un petit-déjeuner pique-nique géant.**

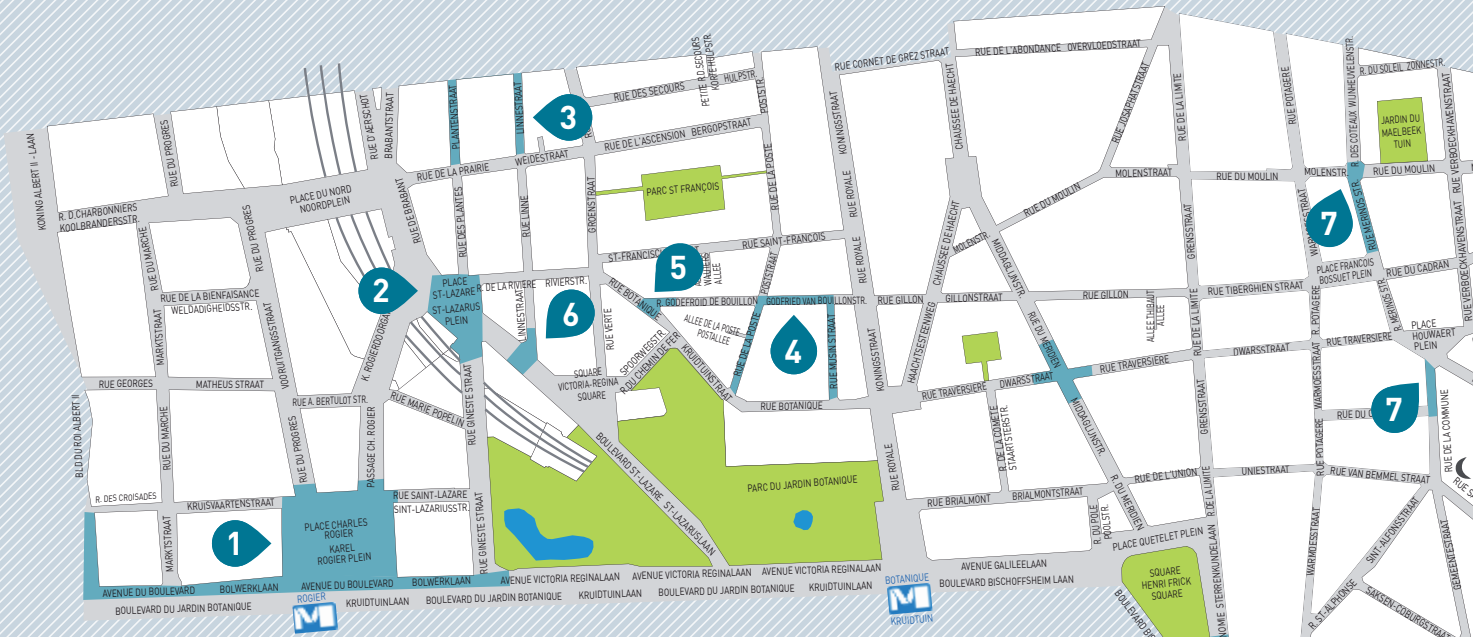


**Action du 20 au 28 mars :
surfez sur www.recyclonsensemble.be**

Chantiers de voiries | Wegenwerken

Comme chaque mois, le "1210" liste les travaux qui pourraient causer d'éventuelles perturbations de circulation. L'info n'est pas toujours précise car l'organisation de certains chantiers dépend de nombreux acteurs, publics ou privés. Voici les rues concernées pour le printemps 2015:

Zoals iedere maand brengt 1210 een lijst van de werken die eventueel hinder zouden kunnen veroorzaken. De informatie is niet altijd exact, want de organisatie van sommige werkzaamheden hangt af van een aantal openbare en privé actoren. Hier de desbetreffende straten voor lente 2015:



1 Rogier | Rogier

Quoi: les travaux de réaménagement de la place et de la station de métro Rogier vont se poursuivre jusqu'à la fin de 2015.

Actuellement:

- rénovation des trottoirs avec la pose des dalles en béton blanc.
- Démolition de la place et pose de la nouvelle couche d'étanchéité du parking Rogier.
- Modification des canalisations d'eau
- Installation des structures du pied de l'avent

Accessibilité de la place Rogier

- Rue du Progrès en direction de la petite ceinture : mise à sens unique entre la rue des Croisades et le boulevard du Jardin - déviation via le boulevard Albert II
- Accès à la rue du Marché via la rue des Croisades
- Impossibilité de tourner à gauche vers la rue du Progrès (direction gare du Nord)
- Rue des Croisades (côté place Rogier) fermée à la circulation

Wat: de heraanlegwerken van het plein en van het metrostation Rogier zullen voortduren tot eind 2015.

Momenteel:

- renovatie van de trottoirs met plaatsen van tegels in wit beton
- Afbraak van het plein en plaatsing van nieuwe dichtheidslaag van de Rogierparking
- Wijziging van de waterleidingen
- Installatie van de structuren van de voet van de luifel

Toegankelijkheid van het Rogierplein

- Vooruitgangstraat in de richting van de kleine ring : éénrichtingsverkeer tussen de Kruisvaartenstraat en de Kruidtuinlaan
- Omleiding via de Albert II-laan
- Toegang tot de Marktstraat via de Kruisvaartenstraat
- Niet mogelijk om links in te draaien naar de Vooruitgangstraat (richting Noordstation)
- Kruisvaartenstraat (kant Rogierplein) afgesloten voor het verkeer

2 Saint-Lazare Saint-Lazarus

Quoi: le chantier privé de construction de la « Silver tower », immeuble de bureaux avec parking et espace commercial sur la place Saint-Lazare, entraîne une fermeture de circulation rue Gineste.

Les travaux de fondation sont actuellement en cours.

Quand: fin des travaux estimée à la fin 2018

Wat: de privé-bouwwerk van de « Silver tower », kantoorgebouw met parking en handelsruimte op het Sint-Lazarusplein veroorzaakt de afsluiting voor het verkeer van de Ginestestraat. De funderingswerken zijn momenteel bezig.

Wanneer: einde van de werken geraamd 2018

INFO Chantier St-Lazare Silver Tower | Werken Sint-Lazarus Silver Tower
Marc Fourdin : T 0498 944 304

4

Musin/Bouillon/Poste Musin/Bouillon/Post

Quoi: Rénovation de 41 logements sociaux HBM en intérieur d'îlot. Pas de coupure de circulation.

Quand: fin des travaux estimée à l'été 2016

Wat: Renovatie van 41 sociale woningen GW op het binnenterrein van het huizenblok. Geen wegonderbreking.

Wanneer: einde werken geraamd zomer 2016

5

Botanique/Bouillon Kruidtuin/Bouillon

Nouveau chantier Vivaqua rue de la Poste (Botanique/ Godfroid de Bouillon) qui entraîne la fermeture de rue jusqu'au 29 mai 2015, pour un remplacement complet de l'égout et des raccordements.

Nieuwe werf Vivaqua Poststraat (Kruidtuin/ Godfried van Bouillon) die de afsluiting van de straat met zich meebrengt tot 29 mei 2015, voor een volledige vervanging van de riolering en de aansluitingen.

7

Maelbeek (phase 3) Maalbeek (fase 3)

Quoi: Vivaqua entreprend la remise en état du réseau d'assainissement du Maelbeek. Au total, 7 puits seront réalisés, avec un travail en sous-sol pour renforcer les égouts de l'intérieur et puis, les 375 raccordements individuels seront réalisés. Les voiries resteront accessibles mais pas les emplacements de parking.

Où: entre le square Marie-Louise (Bruxelles ville) et la rue des Coteaux (Schaerbeek). Le tracé du chantier suit à peu près deux parallèles.

Quand: jusque mai 2015.

Raccordements des maisons (dates prévisionnelles)

- **rue du Mérinos:** du 16.02 au 27.03.15 réouverture du puits pour gunitage. La circulation sera alternée pour les bus et les camions de la propreté. Le reste du trafic sera dévié.
- **rue de la Commune:** le tronçon de la place Houwaert/ rue du Chalet sera fermé à la circulation du 16.03 au 08.05.2015.

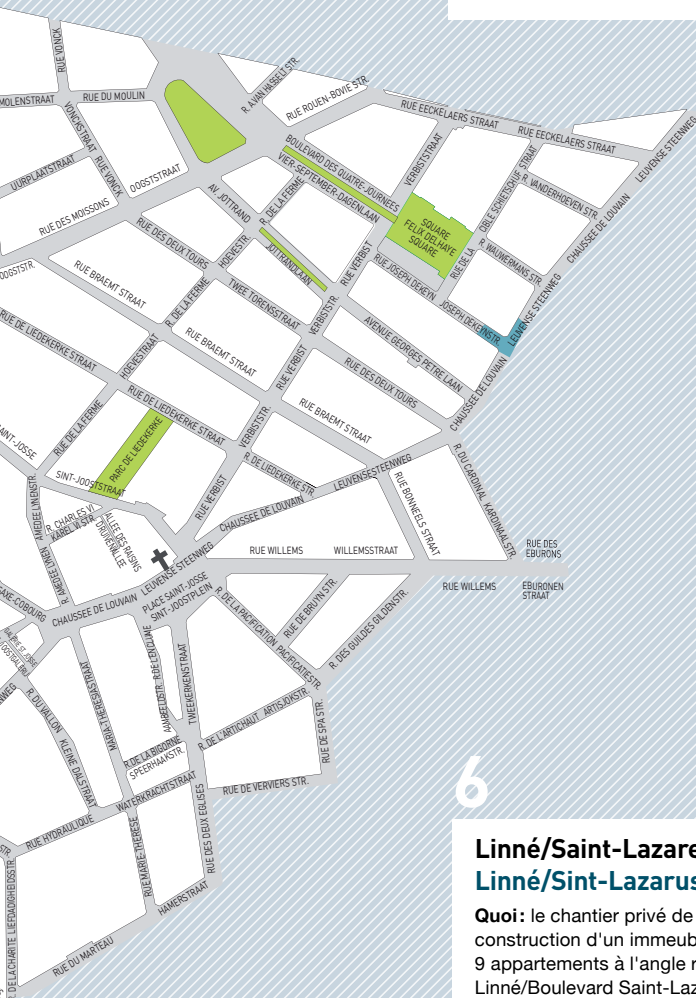
Wat: Vivaqua herstelt het net voor de sanering van de Maalbeek. In totaal worden 7 putten gemaakt, met een werk in de ondergrond om de binnenkant van de riolen te versterken en nadien zullen de 375 aansluitingen worden gerealiseerd. De wegen blijven toegankelijk maar niet de parkeerplaatsen.

Waar: tussen het Maria-Louiza-plantsoen (Brussel-stad) en de Wijnhevelenstraat (Schaarbeek). Het traject van de werken volgt min of meer twee evenwijdigen.

Wanneer: tot mei 2015.

Aansluiting van de huizen (voorlopige data)

- **Merinosstraat:** van 16.02 tot 27.03.2015 heropening van de put voor het gunniteren. Het verkeer zal worden afgewisseld voor de bussen en de vrachtwagens van openbare netheid. De rest van het verkeer wordt omgeleid.
- **Gemeentestraat:** het stuk van het Houwaertplein/ Chaletstraat zal worden afgesloten voor het verkeer van 16.03 tot 08.05.2015



6

Linné/Saint-Lazare Linné/Sint-Lazarus

Quoi: le chantier privé de construction d'un immeuble de 9 appartements à l'angle rue de Linné/Boulevard Saint-Lazare.

Quand: fin des travaux estimée au début 2016

Wat: de privé- bouwverf van een gebouw met 9 appartementen op de hoek van de Linnéstraat/Sint-Lazaruslaan.

Wanneer: einde van de werken geraamd begin 2016

8

Astronomie/de Bériot Sterrenkunde/de Bériot

Quoi: Chantier de rénovation de la tour Astro. Bandes de circulations rétrécies.

L'emménagement d'ACTIRIS, du VDAB Brussel et de Bruxelles-Formation est prévu fin 2015. Les aménagements autour de la Tour Astro, av. de l'Astronomie, resteront en place pendant toute la durée des travaux. Un tunnel a été installé pour les piétons rue de Bériot et sur une partie de la rue Potagère. La rue de Bériot reste fermée à la circulation des véhicules.

Quant à l'avenue de l'Astronomie, elle est ouverte aux véhicules dans un seul sens de circulation, de la Place Quetelet vers la Place Madou. Un tunnel sécurisé y a été installé, tant pour le passage des véhicules que pour celui des piétons. Un arrêt temporaire « Astronomie » a été aménagé et est accessible pour les usagers qui se rendent en bus de la Place Madou vers la Place Quetelet.

Quand: Jusque fin 2015

Wat: Renovatiewerken aan de Astro-toren. Wegstroken versmald.

De verhuizing van ACTIRIS, VDAB Brussel en Bruxelles-Formation is voorzien eind 2015. De inrichtingen rond de Astro-toren, Sterrenkundelaan, zullen aanwezig blijven tijdens heel de duur van de werken. Er werd een tunnel geïnstalleerd voor de voetgangers in de Bériotstraat en over een gedeelte van de Warmoesstraat. De Bériotstraat blijft afgesloten voor het autoverkeer. Wat de Sterrenkundelaan betreft, deze is open voor voertuigen (bus, auto's) in één enkele rijrichting, van het Queteletplein richting het Madouplein. Er werd een veiligheidstunnel geïnstalleerd, zowel voor de doorgang van voertuigen als voor die van de voetgangers. Er werd een tijdelijke halte « Sterrenkunde » ingericht en deze is toegankelijk voor de gebruikers die zich met de bus begeven van het Madouplein naar het Queteletplein.

Wanneer: tot eind 2015

**INFO Travaux publics (voiries)
Openbare Werken (wegen)**
Jean-Marie Chaloin - T 02 220 27 24
jmchaloin@stjosse.irisnet.be

Pour suivre les chantiers en cours dans la Région Bruxelles-Capitale avec des mises à jour hebdomadaires: www.bruxellesmobilité.be
T 0800 94 001.

Om de werken die momenteel worden uitgevoerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te volgen met wekelijkse updates: www.mobielbrussel.be
T 0800 94 001.



Mal stationné ? Note salée !

À partir du 1^{er} mars 2015 les montants des sanctions administratives communales (SAC) sur la zone Nord (Schaerbeek/Evere/Saint-Josse) pour des faits de stationnement ou des infractions de roulage (stationnement sur une zone de livraison, sur un passage piéton, en double file, sur un trottoir...) changent. La dangerosité et la gêne occasionnées par un conducteur distrait s'élèveront, à présent, de **55 € à 330 €**. Les amendes relatives au stationnement aux emplacements réservés aux véhicules utilisés par les personnes handicapées donneront lieu à des poursuites par le Parquet.

Les montants des sanctions administratives sont fixés par un Arrêté royal. Pour les amendes d'un montant de plus de 70 €, les contrevenants peuvent demander à être entendus par le Fonctionnaire Sanctionneur, Patrick Neve, Secrétaire communal de Saint-Josse. Le reste du Règlement Général de Police, qui vise à sanctionner plus généralement les nuisances et incivilités, reste d'application, les montants sont néanmoins inchangés depuis le 9 juillet 2014.

INFO Service des sanctions administratives T 02 220 27 73
especkstadt@stjosse.irisnet.be • **SAC roulage** T 02 220 25 28 - T 02 220 25 27
Fonctionnaire sanctionneur: Patrick Neve - T 02 220 26 01
pneve@stjosse.irisnet.be • **Médiateur**: Patrick Verraes T 02 220 27 36
pverraes@stjosse.irisnet.be

Au boulot à vélo

Embouteillages, travaux... la circulation dans le centre de Bruxelles, n'est pas toujours évidente à gérer, surtout en voiture.

C'est pourquoi la «**Bike Expérience**» fait son retour pour la 6^e année consécutive à Bruxelles, pour inciter les automobilistes à se déplacer à vélo en les formant au trafic urbain pendant 2 semaines, du **27 avril au 8 mai 2015**.

Bike Experience est une campagne coordonnée par Pro Velo, en collaboration avec Bruxelles-Mobilité, et à l'initiative des associations cyclistes de Bruxelles (Les Ateliers de la rue Voot, CyCLO, EU Cyclists' Group, Fietsersbond, GRACQ) qui aident et conseillent les futurs cyclistes dans leur démarche et leur matériel.

Le principe est assez simple: les personnes ayant l'habitude de circuler à vélo dans les rues de Bruxelles, les coachs, partagent leur savoir avec les citoyens désireux de rouler à vélo dans la capitale, les bikers. Durant 3 jours, le coach accompagne son biker sur le trajet domicile – travail et lui donne de bons conseils.

La *Bike Experience* s'adresse aux automobilistes, mais aussi aux entreprises via le concours «*Bike Experience Challenge*» qui consiste à initier le plus d'employés à devenir biker ou coach.

Dans l'édition précédente, plus de 60 personnes, dont 40 coachs et 25 bikers, se sont mobilisées dans les rues de Saint-Josse.

Donc, si vous prenez la bonne résolution de vous mettre une fois pour toute en selle, il vous suffit de vous inscrire sur le site internet www.bikeexperience.be à partir du 21 mars pour les bikers et à partir du 21 février pour les coachs, jusqu'au 21 avril.



Slecht geparkeerd ? Duur geleerd !

Vanaf 1 maart 2015 zullen de bedragen van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS) in de zone Noord (Schaarbeek/Evere/Sint-Joost) voor parkeerfeiten of verkeersovertredingen (parkeren in een leveringszone, in een voetgangersdoorgang, in dubbele file, op een trottoir...) die worden vastgesteld met automatische apparaten wijzigen. De boetes voor het gevaar en de hinder veroorzaakt door een verstrooide bestuurder bedragen voortaan tussen **55 € en 330 €**. Inbreuken op het parkeren op plaatsen voorbehouden voor voertuigen van gehandicapte personen zullen worden vervolgd door het Parket.

De bedragen van de administratieve sancties worden vastgesteld door een koninklijk besluit. Voor de boetes met een bedrag hoger dan 70 € kunnen de overtreders vragen om gehoord te worden door de Sanctionerende ambtenaar, Patrick Neve, Gemeentesecretaris van Sint-Joost. De rest van het Algemeen Politierglement, dat meer algemeen de sanctionering regelt van hinder en onwillevendheden, blijft van toepassing, de bedragen zijn evenwel ongewijzigd gebleven sedert 9 juli 2014.

INFO Dienst administratieve boetes T 02 220 27 73
especkstadt@stjosse.irisnet.be • **GAS verkeer** T 02 220 25 28 - T 02 220 25 27
Sanctionerende ambtenaar: Patrick Neve T 02 220 26 01 pneve@stjosse.irisnet.be • **Bemiddelaar**: Patrick Verraes T 02 220 27 36 pverraes@stjosse.irisnet.be

Met de fiets naar het werk

Files, wegenwerken... het is niet altijd evident om het verkeer in het centrum van Brussel te trotseren, vooral met de wagen.

Daarom is voor het 6de jaar op rij de «**Bike Experience**» terug in Brussel, om de automobilisten aan te sporen zich per fiets te verplaatsen door hen wegwijs te maken in het stadsverkeer gedurende 2 weken, **van 27 april tot 8 mei 2015**.

Bike Experience is een campagne gecoördineerd door Pro Velo, in samenwerking met Brussel-Mobiliteit, en op initiatief van de fietsverenigingen van Brussel (Les Ateliers de la rue Voot, CyCLO, EU Cyclists' Group, Fietsersbond, GRACQ) die de toekomstige fietsers helpen en advies geven bij hun voornemen en hun materiaal.

Het principe is vrij eenvoudig: personen die het gewoon zijn om zich per fiets te verplaatsen door de straten van Brussel, de coachen, delen hun ervaring met burgers die met de fiets willen rijden in de

hoofdstad, de bikers. Gedurende 3 dagen begeleidt de coach zijn biker op het woon - werktraject en geeft hij hem goede tips.

De *Bike Experience* richt zich op automobilisten, maar ook op ondernemingen via de wedstrijd «*Bike Experience Challenge*» die erin bestaat om zo veel mogelijk werknemers aan te sporen om biker of coach te worden.

Bij de vorige editie doorkruisten meer dan 60 personen de straten van Sint-Joost, waarvan 40 coachen en 25 bikers.

Dus, indien u het goede voornemen maakt om u voortaan op twee wielen te verplaatsen, moet u zich gewoon inschrijven op de website www.bikeexperience.be vanaf 21 maart voor de bikers en vanaf 21 februari voor de coachen, en dit tot 21 april.



MIAM MJAM

Ensemble, on cuisine

Depuis 2013, la commune de Saint-Josse a déployé des initiatives encourageant les rencontres et les échanges autour de la cuisine, mettant à l'honneur les richesses culturelles des tennoodois.

Le « Parcours culinaire » de décembre en est un bel exemple. De manière plus intimiste, avec une visée plus sociale, le service communal de Prévention offre un atelier cuisine hebdomadaire aux habitant(s). Poussés par leur travail de médiation interculturelle et leur démarche d'ancrage dans les quartiers, les travailleurs de terrain ont instauré ces rencontres gourmandes.

Ces ateliers culinaires facilitent la création de liens, l'apprentissage de règles de vie commune, et subsidiairement du français par un usage motivant et concret. Autour d'un animateur, les personnes volontaires rencontrent leurs voisins-voisines, transmettent leurs savoirs-faire, découvrent des conseils pratiques pour réussir à cuisiner de manière équilibrée, savoureuse et économique. C'est une occasion de pouvoir diversifier les préparations culinaires de base

sur un mode interculturel, d'ouvrir chacun à de nouveaux horizons par la découverte des ingrédients, des goûts et des manières de faire, ce qui fait tomber des barrières et les craintes de « l'autre », tout en rappelant les notions d'hygiène, de diététique et en tenant compte des contraintes de petits budgets.

Certains ateliers sont accompagnés d'animations avec des partenaires comme la Maison de la Famille, Notre quartier asbl, Turkish Lady asbl, pour pouvoir aborder des sujets plus spécifiques comme l'accès à la justice, la mise de limites dans l'éducation, l'assistance aux victimes, la médiation de dette et la gestion budgétaire, l'accès au logement.

INFO Centre Social de Prévention - Alliance (CSP-A)

T 02 230 12 44 - zmsafer@stjosse.irisnet.be

Horaires des ateliers : le jeudi de 10h à 14h - rue Saint-François 49





Sigara böreği

Voici la recette d'une pâtisserie salée, appelée « börek, burek ou beurek », originaire de l'Empire Byzantin. Préparée depuis le Moyen-âge dans les Balkans par les serbes, les bulgares et les grecs. Elle a été popularisée dans tout le bassin méditerranéen par les turcs sous l'empire Ottoman. Fourrée avec du fromage ou des épinards ou encore de la viande hachée. Elle est souvent à base de pâte phyllo (ou yufka), frite (sigara böreği en turc) ou cuite au four.

Ingrédients

- pâte phyllo (ou yufka)
- fromage blanc moyennement salé
- persil plat
- huile d'olive
- épices: sel, poivre, piment, cumin, ciboulette, menthe... (1 ou 2 épices suffisent)

Préparation

Écraser le fromage dans une assiette creuse. Ajouter le persil coupé finement, le poivre et si

nécessaire du sel. Mélanger le tout. Étaler sur le plan de travail les feuilles de yufka (phyllo). Humidifier légèrement à l'eau la base et y déposer un peu de la préparation. Replier le bord le plus large afin de couvrir la farce. Plier les deux coins afin de fermer la cigarette, et puis rouler jusqu'à la pointe. Les rouleaux ne doivent pas être trop gros, c'est-à-dire de la grosseur d'un cigare. Pour souder le bout de la pointe, humidifier à l'eau un peu la pâte et appuyer légèrement, ou bien badigeonner légèrement avec du jaune d'œuf. La cuisson peut se faire soit au four sans huile, soit frire à la poêle à l'huile bien chaude ou encore à la friteuse. Retirer de la cuisson une fois qu'ils sont bien colorés et dorés.

Conseil: Pour la farce, vous pouvez mélanger le fromage avec des légumes tels que l'épinard ou encore remplacer le fromage par de la viande hachée avec des oignons.

Sigara böreği

Ziehier het recept van een gezouten gebak genaamd « börek, burek of beurek », afkomstig uit het Byzantijnse Rijk. Het werd sedert de Middeleeuwen bereid in de Balkan door de Serviërs, de bulgaren en de Grieken. Nadien werd het in heel het Middellandse Zeegebied populair gemaakt door de Turken onder het Ottomaanse Rijk. Het gebak, dat gevuld is met kaas, spinazie of gehakt, wordt vaak bereid op basis van filodeeg (of yufka), gebraden (sigara böreği in het Turks) of gebakken in de oven.

Ingrédients

- filodeeg (of yufka)
- witte kaas matig gezout
- platte peterselie
- olijfolie
- zout, peper, paprika, komijn, bieslook, munt... (niet te veel, 1 of 2 specerijen is voldoende)

Bereiding

Druk de kaas fijn in een diep bord. Voeg de fijn gesneden

peterselie, de peper en indien nodig zout toe. Meng het geheel. Spreid op het werkblad de yufka (filo) bladeren uit. Bevochtig de basis lichtjes met water en leg er een beetje van de bereiding op. Vouw de breedste rand om zodat het vulsel bedekt is. Plooi de twee hoeken om het opgerolde gebak te sluiten, en rol dan tot aan de punt. De rollen mogen niet te dik zijn, neem de dikte van een sigaar. Om het uiteinde van de punt samen te voegen, maak het deeg een beetje vochtig met water en druk lichtjes aan, of smeer lichtjes in met eigeel. Het bakken mag ofwel in de oven zonder olie, ofwel braden in de pan met goed verwarmde olie of in de frituurpan. Stop met bakken zodra ze goudbruin gekleurd zijn.

Tip: Voor het vulsel kan je de kaas mengen met groenten zoals spinazie of de kaas vervangen door gehaktvlees met uien.

Samen koken

Sedert 2013 heeft de gemeente Sint-Joost initiatieven tot stand gebracht die ontmoetingen en uitwisselingen stimuleren rond koken, en waarbij de culturele rijkdommen van de Tennodenaars onder de aandacht worden geplaatst.

De « Culinaire route » in december is hier een mooi voorbeeld van. In een intiemere sfeer, met een meer sociale doelstelling, biedt de gemeentelijke Preventiedienst de inwoners een wekelijks kookatelier aan. Hun intercultureel bemiddelingswerk en hun inzet voor de verankering in de wijken hebben de terreinwerkers ertoe aangezet om deze culinaire ontmoetingen te organiseren.

Deze kookateliers bevorderen het scheppen van banden, de kennismaking met de regels van het gemeenschappelijke leven, en in de tweede plaats met het Frans door een stimulerend en concreet gebruik. In aanwezigheid van een animator ontmoeten de vrijwilligers hun buurman-/vrouw, geven ze hun know-how door, ontdekken ze praktische tips om op een evenwichtige, smakelijke en economische manier te leren koken. Het is een gelegenheid om afwisseling te brengen in de culinaire basisbereidingen op een interculturele manier, om eenieder toe te laten zijn horizon te verruimen door de ontdekking van ingrediënten, smaken en gewoonten, dit helpt de barrières en de vrees voor « de ander » te doorbreken, waarbij tegelijk aandacht wordt besteed aan hygiëne, diëtik en rekening houdend met de beperkingen van een klein budget.

Tijdens sommige ateliers vinden animaties plaats met partners zoals « Maison de la Famille », vzw « Notre quartier », vzw Turkish Lady, om meer specifieke onderwerpen te kunnen aanpakken zoals de toegang tot justitie, grenzen stellen bij de opvoeding, bijstand aan slachtoffers, schuldbemiddeling en budgetbeheer, toegang tot huisvesting.

INFO Sociaal Preventiecentrum – Alliance (SPC-A)

T 02 230 12 44 - zmsafer@stjosse.irisnet.be

Uren van de ateliers: donderdag van 10u tot 14u - Sint-Franciscusstraat 49



« Djihad », la pièce qui déradicalise et tord de rire !

« Ben, Reda et Ismaël sont trois jeunes Bruxellois qui font face à l'oisiveté de leur vie. Ils décident de partir au nom de leur religion en Syrie pour combattre aux côtés des autres djihadistes. Le long de cette odyssee tragi-comique qui les mènera de Schaerbeek à Homs en passant par Istanbul, ils découvriront les raisons qui ont poussé chacun à partir et devront faire face à une situation beaucoup moins idyllique que prévu ». Cette pièce grand public d'Ismaël Saidi créé il y a quelques mois à l'Espace Pole-Nord à Schaerbeek ne cesse de faire écho auprès du public, après la fusillade à Charlie Hebdo mais aussi les nombreuses vidéos tragiques postées par des extrémistes du Moyen-Orient qui ne laissent personne indifférent...

« Djihad », interprétée par Ben Hamidou, Reda Chebchoubi, Ismaël Saidi et Shark Carrera a été déclarée d'utilité publique par le ministère de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre du plan contre le radicalisme à l'école. Plus de 6000 élèves bruxellois et wallons, ont déjà eu l'occasion de découvrir comment l'art est le dernier rempart face à l'extrémisme et l'obscurantisme. La pièce permet d'amener un sujet grave sur le ton de l'humour. Chaque représentation est suivie d'un débat démontrant à chaque fois que les jeunes ont beaucoup de réactions constructives et sont demandeurs de pouvoir confronter leurs opinions.

Schaerbeekois, né à Saint-Josse, Ismaël Saidi raconte comment Il aurait pu être l'un de ces candidats-djihadistes. Pour lui, la spécificité de « Djihad », « c'est effectivement un sujet dont on ne parle en général qu'en fronçant les sourcils en regardant le journal de 20h qui montre des fous furieux qui s'entretuent. (Dans sa pièce), on parle des gens de chez nous, avec un langage populaire, qui parle à tout le monde ». Les dates bookées au théâtre Le Public en mars affichent déjà complet!

INFO Pour suivre les prochaines dates sur Bruxelles et au Botanique notamment: www.facebook.com/djihadlespectacle

Souvenirs pour l'avenir

Le *Erfgoeddag* est avant tout un moment de découverte du patrimoine belge proposé par FARO, une interface flamande pour le patrimoine culturel. Cet événement, qui connaîtra sa 15^e édition en 2015, s'est imposé au fil des ans comme une journée incontournable en Flandre et à Bruxelles. Il aura lieu le **26 avril 2015**. À Saint-Josse, c'est le **Musée Charlier**, maison de maître du 19^e siècle, qui se met au diapason à travers un parcours artistique «*Souvenirs pour l'avenir*», thème de l'événement, mis en place par Sophie Van Homweghen et une classe de 5^e primaire de l'école communale néerlandophone Sint-Joost-aan-Zee. Les élèves se sont penchés sur les histoires derrière les œuvres d'art revitalisant ce patrimoine au travers des techniques modernes. À découvrir gratuitement du 12h à 17h.

INFO Musée Charlier
avenue des Arts 16 - T 02 220 26 90 www.charliermuseum.be
Horaires d'ouverture: du lundi au jeudi: 12h-17h, vendredi: 10h-13h
www.erfgoeddag.be Work in progress des élèves à découvrir sur herinneringenvoordetoeekomst.wordpress.com

Herinneringen voor de toekomst

De *Erfgoeddag* is eerst en vooral een gelegenheid om het Belgisch erfgoed te ontdekken voorgesteld door FARO, een Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed. Dit evenement, dat aan zijn 15^{de} editie toe is in 2015, is in de loop der jaren uitgegroeid tot een must in Vlaanderen en in Brussel. Het zal dit jaar doorgaan op 26 april 2015. In Sint-Joost komt het Charliermuseum, herenhuis uit de 19^{de} eeuw, met een artistiek traject «*Herinneringen voor de toekomst*» als thema van een tentoonstelling, tot stand gebracht door Sophie Van Homweghen en een klas van het 5^{de} leerjaar van de Nederlandstalige gemeenteschool Sint-Joost-aan-Zee. De leerlingen hebben de verhalen bestudeerd achter de kunstwerken die dit erfgoed doen opleven via moderne technieken. Gratis te ontdekken van 12u tot 17u.

INFO Charliermuseum Kunstlaan 16 - T 02 220 26 90 - www.charliermuseum.be
Openingsuren: van maandag tot donderdag: 12u-17u, vrijdag: 10u-13u
www.erfgoeddag.be Work in progress van de leerlingen te ontdekken op herinneringenvoordetoeekomst.wordpress.com



« Djihad », een hilarisch en deradicaliserend stuk!

« Ben, Reda en Ismaël zijn drie Brusselse jongeren die vastzitten in de ledigheid van hun bestaan. Ze beslissen om in naam van hun godsdienst naar Syrië te trekken om te strijden met andere jihadist-ten. Doorheen deze tragikomische odyssee die hen van Schaarbeek via Istanbul tot Homs zal voeren, zullen ze de redenen ontdekken die elk van hen ertoe gebracht heeft om te vertrekken en het hoofd moeten bieden aan een situatie die veel minder idyllisch is dan ze hadden voorzien ». Dit stuk voor het brede publiek van Ismaël Saidi, dat enkele maanden geleden tot stand kwam in Espace Pole-Nord in Schaarbeek, blijft de aandacht trekken van het publiek, door actualiteit van de schietpartij bij Charlie Hebdo maar ook de vele tragische filmpjes die werden gepost door extremisten van het Midden-Oosten die niemand onverschillig laten...

« Djihad », vertolkt door Ben Hamidou, Reda Chebchoubi, Ismaël Saidi en Shark Carrera werd van openbaar nut verklaard door het Ministerie van Onderwijs van de Federatie Wallonië-Brussel in het kader van het plan tegen radicalisering op school. Meer dan 6000 Brusselse en Waalse leerlingen hebben reeds de gelegenheid gekregen om te ontdekken hoe kunst het laatste redmiddel is tegen

extremisme en obscurantisme. Het stuk laat toe om een ernstig onderwerp te brengen op een humoristische manier. Elke vertoning wordt gevolgd door een debat dat iedere keer weer toont dat de jongeren veel constructieve reacties uiten en zelf vragen om hun meningen aan elkaar te toetsen.

De Schaarbekenaar, Ismaël Saidi, die geboren werd in Sint-Joost, vertelt hoe hij één van deze kandidaat-jihadisten had kunnen zijn. Voor hem is de bijzonderheid van « Djihad » dat het « *inderdaad een onderwerp is waarover in het algemeen wordt gepraat met gefronste wenkbrauwen, wanneer men kijkt naar het journaal van 20u dat razende gekken toont die elkaar uitmoorden. (In zijn stuk) wordt gesproken over mensen van bij ons, in een populaire taal die iedereen aanspreekt* ».

Voor de data die werden vastgelegd in theater *Le Public* in maart is de zaal reeds volzet!

INFO Om de komende data in Brussel te volgen:
www.facebook.com/djihadlespectacle

**LA BIBLIOTHÈQUE
COMMUNALE PRÉSENTE**

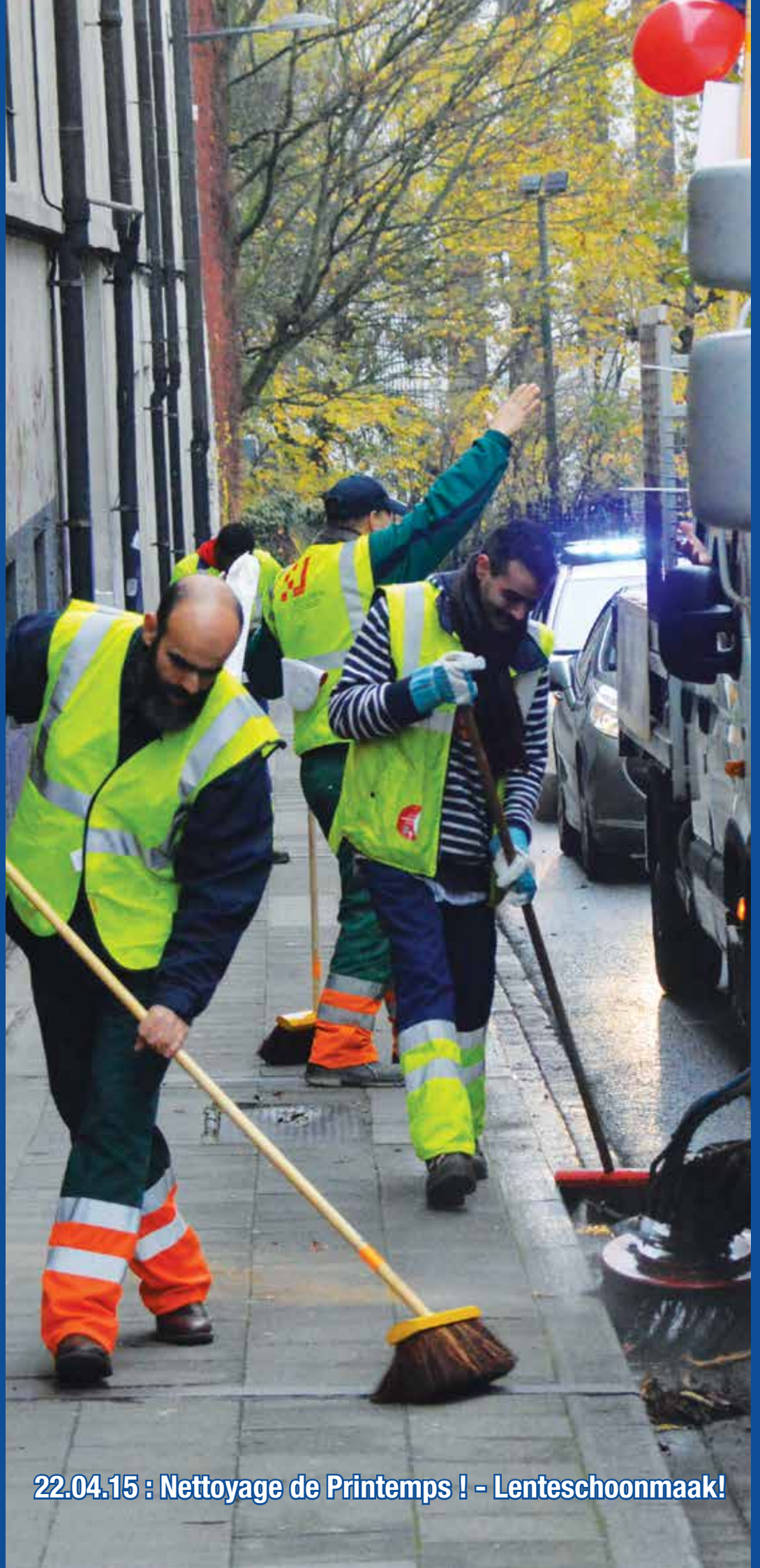
**SON NOUVEAU
SITE INTERNET**

bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Rejoignez-nous vite en ligne !

Il devenait impensable de ne pas disposer d'une vitrine numérique pour la bibliothèque de Saint-Josse qui a pu, depuis de nombreuses années, s'inscrire de manière durable dans le paysage de la lecture publique à Bruxelles en participant notamment, et activement, au projet de mise en commun des ressources documentaires via le réseau des bibliothèques de la Région de Bruxelles-Capitale.

ALFA



22.04.15 : Nettoyage de Printemps ! - Lenteschoonmaak!

EN COURS LOPEND



> 15.03.15
EXPO

Transparences

Exposition de peintures

Les peintures de Pascal Thiry agissent comme une seconde peau laissant transparaître les couleurs en fonction de la lumière ambiante, le travail premier d'impulsion est alors visible délicatement, en profondeur. L'encre de chine agit par sa brillance mais aussi par sa transparence légère, comme un masque face à son observateur, un masque de soie sensuel. La matière présente sur la toile accroît d'autant plus cette sensualité, un relief fait de collage d'images, de journaux, comme un témoignage du présent qui se veut tactile avec ses craquelures comme subtil témoin du temps qui passe et des faits qui me marquent.

Ze zijn als een tweede huid, die dankzij het sferlicht kleuren laat verschijnen, waarbij de eerste impulsieve handelingen in de diepte van het werk delicaat zichtbaar worden. De Chinese inkt werkt zoals een masker, een sensueel zijden masker, tegenover zijn waarnemer door zijn glans en lichte transparantie.

De sensualiteit op het doek neemt toe door de materie op het doek, door het gebruik van samengestelde beelden uit kranten.

Tastbaar door hun barstjes en scheurtjes, zijn ze stille getuigen van het heden, van de voorbijgaande tijd en feiten die me raken.

www.pascalthiry.be

www.ateliersmommen.collectifs.net

Ateliers Mommen, cité d'artistes

Entrée Libre / Vrije Ingang

[EPN]

> 26.03.15
09:00 - 12:00
FORMATION [FR]

Les jeudis matin de l'EPN Sapiens

Initiation à Excel

Vocabulaire de base, taper des listes, faire un budget, faire des graphiques, faire des factures, faire des moyennes, faire des formules.

Inscrivez-vous auprès d'un animateur de l'EPN.

Espace Public Numérique Sapiens

Entrée Libre / Vrije Ingang

[EPN]

> 27.03.15
09:00 - 12:00
FORMATION

Initiation à l'informatique pour débutants

Clavier et souris, arborescence : apprendre à organiser ses documents, initiation à Word.

Inscrivez-vous auprès d'un animateur de l'EPN.

Espace Public Numérique Sapiens

Entrée Libre / Vrije Ingang



> 28.03.15
FESTIVAL

Festival Lezarts Urbains 2015

Lezarts Urbains rempile à Bruxelles un programme copieux de concerts, spectacles et rencontres centrés sur la culture hip hop.

www.lezarts-urbains.be

www.botanique.be

Le Botanique

€ 14 / 11 / 8



> 29.03.15
EXPO

In Silence

Gilbert Fastenaekens

Le Botanique met à l'honneur le parcours de l'un des plus grands photographes contemporains belges à travers une première exposition rétrospective.

Gilbert Fastenaekens, est professeur à l'ERG, à Bruxelles. Largement exposé depuis les années 1980 jusqu'à aujourd'hui en Belgique et à l'étranger.

www.botanique.be

Le Botanique



> 29.03.15
EXPO

Michel Vandeveld

Exposition de peintures

Michel Vandeveld est né en 1945 et a étudié à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Josse-ten-Noode.

Sa peinture se décline en des tonalités subtiles, il affectionne l'élégance des contrastes simples, la fluidité des lignes souples, les matières qui affleurent sans jamais blesser la toile.

www.centrerops.com

Centre Rops

BRUXELLES
FORMATION

> 31.03.15
FORMATION

Une formation pour booster son français ou son néerlandais !

Pratique et ludique, cette formation aide à construire son projet professionnel !

Découvrez votre e-réputation sur les réseaux sociaux ; définissez votre projet métier : préparation de votre CV, lettre de motivation, entretien ; apprenez à se connaître : compétences, points à améliorer ; s'aider du multimédia pour progresser : films, radios, sites, e-learning ... ; jouer à des serious games ; participer à des tables de discussion avec d'autres jeunes.

www.bruxellesformation.be

Bruxelles Formation

Bd Bischoffsheim 22-25, 1000 Bruxelles



> 31.03.15
FESTIVAL

Kidzik

Festival de musique Jeune Public

Cité d'antan - Jean Jadin ; Le Prince Heureux ; La jeunesse de Mickey ; L'orchestre à la portée des enfants ; Isapo ; Pierre et le loup ; Petite suite Kromatik ; Drôles d'oiseaux ; Espresso circus ; Les Gummettes ; L'enfant racine ; Mamemo ; Planète danse ...
En collaboration avec le centre Dramatique Pierre de Lune.

www.kidzik.be

www.pierredelune.be

Bruxelles



> 02.04.15
EXPO

La couleur des lettres

Exposition de peintures

La Bibliothèque communale présente l'exposition de peintures d'Ali Seyran.

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bibliothèque communale



> 04.04.15
THÉÂTRE [FR]

Casanova

Comédie libertine

Enfermé dans la célèbre prison des Plombs à Venise, Casanova, le philosophe, rêve de femmes aimées et de liberté. Provocateur au bel esprit, il relate devant son gardien les récits de ses conquêtes, de ses fantasmes et de ses rêves érotiques.

Il méprise les insolents à particule, déteste les présomptueux aux poches pleines, les imbéciles suffisants et la pudibonderie. Mais défendre le désir, la sensualité, la joie amoureuse, n'est pas un crime ? Alors il interroge : de quoi l'accuse-t-on ?

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



> 04.04.15
THÉÂTRE [FR]

Il ne faut jurer de rien

A quoi rêvent les jeunes filles ?

Valentin aime l'alcool, le jeu et les femmes. Son oncle voudrait qu'il se marie avec Cécile de Mantes, jeune aristocrate dont la famille est ruinée. Mais, coureur de jupons, il doute des femmes pour avoir si souvent usé de leurs faveurs ... Pour lui, se marier c'est prendre le risque d'être trompé. Il se refuse donc au mariage au grand désespoir de son oncle, le négociant Van Buck, qui paie ses dettes au jeu. L'oncle menace son neveu de le déshériter s'il refuse d'épouser la jeune Cécile. Pour lui prouver sa vérité, Valentin parie alors avec lui qu'il réussira à séduire la belle en trois jours ... ce qui lui permettra de refuser qu'une jeune fille aussi facilement conquise puisse devenir sa femme !

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public

Charlier > 26.04.15
musée|museum ATELIER

Souvenirs pour l'avenir

Parcours expérimental et artistique

Herinneringen voor de toekomst

Experimenteel en artistiek erfgoedtraject

Une "valise mémoire" a été créée, contenant des photos, documents et objets faisant lien avec l'histoire et le patrimoine du Musée Charlier. Cet outil a inspiré l'artiste Sophie Van Homweghen pour développer un parcours artistique pendant 8 semaines avec les jeunes. Au travers des techniques modernes, les enfants réinterprètent le patrimoine qu'ils ont découvert au musée. Leur créations seront présentées au public sous la forme d'une exposition, une installation ou un spectacle pendant Erfgoeddag.

Een 'herinneringskoffer' werd samengesteld, deze bevat foto's, documenten en voorwerpen die van betekenis zijn voor de geschiedenis en het erfgoed van het Charliermuseum. De koffer dient als inspiratie voor kunstenaars Sophie Van Homweghen om met de kinderen een kunstzinnig traject van 8 weken op te zetten. Met moderne technieken herinterpreteren de kinderen het erfgoed waarmee ze in het museum kennismaken. Hun artistieke creaties zullen onder de vorm van een tentoonstelling, installatie of spektakel worden voorgesteld op Erfgoeddag.

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum



> 16.05.15
THÉÂTRE [FR]

Ay ! Carmela

Tragi-comédie et nez de clown

Paulino et Carmela, comédiens ambulants, artistes de variétés habitués aux salles perdues, au public populaire, se préparent, règlent les derniers détails techniques avant que le rideau ne se lève. Ils ont peur, comme tous les comédiens. Mais là, y a des soldats armés dans la salle ! Pas le choix, faut y aller, faut jouer et tout donner. Faire rire le public, c'est leur métier ! A n'importe quel prix ? Paulino y croit et Carmela ? Carmela ? Ay ! Carmela !

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public

FIN MARS EIND MAART



17.03.15 > 28.03.15
THÉÂTRE [FR]

Héros pour cent voix

Karine Ponties

Un homme engage une course effrénée pour donner un baiser à une femme. Un récit simple qui transforme l'espace brut de la représentation en un lieu poétique, ouvert sur la complexité de l'imaginaire. C'est un héros qui incarne la démesure de l'espoir humain à qui l'on offre comme partenaire cent voix qui n'en sont qu'une, pour investir un corps qui ressemble à des milliers de corps, à des milliers de voix. Le héros porte les aspirations de centaines, de milliers d'individus. Il n'est plus qu'une seule voix, les rassemblant toutes, les enveloppant de milliers de rêves et d'espoirs.

www.theatredelavie.be

Théâtre de la Vie



17.03.15
19:30
CONCERT

Hanni El Khatib

Rock, blues, garage, indie

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



20.03.15 > 28.03.15
EVENT

Action Recupel

Appel à tous les habitants !

Actie Recupel

Oproep aan alle inwoners!

Collectons tous ensemble nos vieux électros, faisons de 1210 Saint-Josse la n° 1 du pays en matière de recyclage et gagnons un petit-déjeuner pique-nique géant !

Verzamel met z'n allen oude elektro, maak van 1210 Sint-Joost de beste recycleergemeente van het land en win een reuze-ontbijtpicknick!

www.recyclonsensemble.be

www.samenrecycleren.be

Saint-Josse - Sint-Joost

Parcs à conteneurs - Containerspark



20.03.15 > 03.04.15

EXPO

From a long way off

Anthony Oliver

Exposition de peintures et photos qui se focalise sur des situations humaines quotidiennes tellement banales que nous avons tendance à ne plus les regarder de près. La peinture, les images se révèlent progressivement et racontent une histoire sans fin comme venue d'un écho éloigné.

Een tentoonstelling van schilderijen en foto's gericht op alledaagse menselijke situaties die zo banaal zijn dat we de neiging hebben om ze niet meer van dichtbij te bekijken. Schilderkunst, verschijnen de beelden zich geleidelijk aan en vertellen ze een eindeloos verhaal alsof die uit een verre echo komt.

www.anthonyloliver.eu

www.ateliersmommen.collectifs.net

Ateliers Mommen, cité d'artistes

Vernissage : 20.03 à 18h



21.03.15

16:00

THÉÂTRE [FR]

L'enfant racine

Compagnie Bulles à sons

Leslie vit seule dans un endroit qui pourrait être le bout du monde, juste derrière la forêt. Elle fait connaissance d'un être étrange et accepte de le prendre sous son aile.

Cette rencontre bouleverse la vie de Leslie, bouscule sa solitude et lentement, les deux êtres apprennent à se connaître, à vivre ensemble, jusqu'au jour où ... Cette relation authentique nous rappelle ainsi qu'un lien entre le monde de l'enfance et celui de l'adulte est essentiel. Nos racines ne restent-elles pas en nous toute notre vie ?

5 - 8 ans

Réservations : T 02 218 79 35

www.pierredelune.be

Le Botanique



22.03.15

16:00 - 23:00

EVENT

Mawroz Party

Nouvel An Afghan

La Maison de l'Afghanistan présente le Nouvel An afghan, au programme : musique, défilé de vêtements traditionnels, lecture de poèmes et buffet afghan.

G 0486 913 510

www.facebook.com/lamaisondelafghanistan

Salle Royale
rue Royale 324



21.03.15

18:00

CONCERT

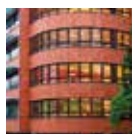
Adrien Volant New Trio feat. Lorenzo Di Maio

Tantôt swing, tantôt groove, tantôt free, le trio "sans instruments harmoniques" créé en 2012 par le trompettiste Adrien Volant fait désormais peau neuve ! La section rythmique composée de Christophe Devisscher et Toon Van Dionant forme un noyau solide et créatif permettant au soliste de s'exprimer pleinement. Pour ce concert, le trio invite le talentueux guitariste Lorenzo Di Maio dans un programme où compositions personnelles et standards s'agencent avec panache et homogénéité.

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



21.03.15 > 22.03.15

EVENT

Weekend portes ouvertes

Centre Gériatrique du CPAS

« Anne Sylvie Mouzon »

Samedi : Qi Jong, repas moules-frites, chorale, atelier de peinture et expo.

Dimanche : Brunch, ateliers massage, thé dansant et karaoké, tombola.

Le repas et le brunch sont sur réservation

catherine.cortes@cpassjtn.irisnet.be

www.cpas-saintjosse.irisnet.be

Centre Gériatrique Anne Sylvie Mouzon,
rue de la Cible 5



22.03.15

15:00

CONCERT

La Mélodie Philosophale

Jazz en Famille

Trois musiciens explorateurs, John, Jack et Jay entraînent les plus jeunes dans une rocambolesque épopée à la recherche d'une mystérieuse et mythique « mélodie philosophale » réputée pour ses vertus curatives mais aussi pour sa propension à neutraliser les conflits et à convertir le plomb en or. En collaboration avec les Jeunesses Musicales de Bruxelles.

Réservation souhaitée : info@jazzstation.be

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 8



23.03.15

19:30

CONCERT

SoKo

Singer-songwriter, pop, folk indie

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 20 / 17 / 14



24.03.15

19:30

CONCERT

To Kill A King, Dancing Years

Rock, indie, acoustic, alternative

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



25.03.15

19:30

CONCERT

Barcella

Chanson française

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 20 / 17 / 14



25.03.15
19:30
CONCERT

Anais

Chanson française

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



25.03.15
15:00 - 16:00
ATELIER

Heure du Conte & Atelier bricolage

Pour les enfants entre 4 et 8 ans.

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bibliothèque communale



26.03.15
19:30
CONCERT

Vincent Liben - AuDen

Chanson française

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



26.03.15
20:30
CONCERT

Carte Blanche à Pilgrim

Réuni autour du saxophoniste ténor zurichois Christoph Irniger, le quintette Pilgrim présente son deuxième album « Italian Circus Story ».

Les cinq complices nous emmènent dans un itinéraire musical qui dénote un sens consommé de l'aventure et une assurance de tous les instants.

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



26.03.15
12:30
CONCERT

Duo Laterna Magica

Midi Découverte

Ontdekkingsmiddag

Avec plus de 20 flûtes à bec, Laura Pok et Nathalie Houtman nous font parcourir un étonnant voyage musical embrassant 700 ans de créations musicales. Quelques modèles particulièrement curieux, de facture exclusivement dédiée aux deux artistes, viennent encore rehausser la magie de l'ensemble.

Met meer dan 20 blokfluiten nemen Laura Pok en Nathalie Houtman ons mee op een wonderlijke muzikale reis die 700 jaar muzikale creaties omvat. Enkele bijzonder eigenaardige modellen, die exclusief werden vervaardigd voor de twee artiesten, voegen nog meer magie toe aan het geheel.

T 02 207 13 08

www.jeunessemusicales.be

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum

€ 7 / 5



27.03.15
20:30
CONCERT

Singers Night

Un rendez-vous mensuel avec le jazz vocal : une scène ouverte où des chanteurs amateurs, étudiants ou professionnels, peuvent perfectionner leur maîtrise du chant jazz et partager avec le public des interprétations très variées du répertoire de jazz vocal.

Accompagnés tout au long de la soirée par des musiciens professionnels.

Pour les candidats chanteurs, la soirée débute à 18h par une répétition.

www.singersnight.com

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 8 / 6



28.03.15
19:30
CONCERT

Klub des Loosers

Rap, hip hop

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 21 / 18 / 15



28.03.15
18:00
CONCERT

Criterion 3

Criterion 3 est le dernier projet du guitariste Peter Verhelst, avec Chris Mentens et Herman Pardon.

Le groupe joue sur les frontières d'un jazz recherché qui entend piocher ses influences dans le rock, chez Frank Zappa et Americana, mais aussi dans les ambiances mélodiques du jazz scandinave.

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



30.03.15
19:15
RÉUNION

Conseil communal Gemeenteraad

Les séances du Conseil communal sont ouvertes au public.

De vergaderingen van de Gemeenteraad zijn openbaar.

www.stjosse.irisnet.be/index.php?id=32

Hôtel communal - Gemeentehuis

Entrée Libre / Vrije Ingang



31.03.15
09:30
FORMATION

Formation Auxiliaire de l'Enfance

Séance d'information

Dans le cadre du contrat de quartier « Axe Louvain », la Mission Locale de Saint-Josse organise la formation « Auxiliaire de l'enfance ».

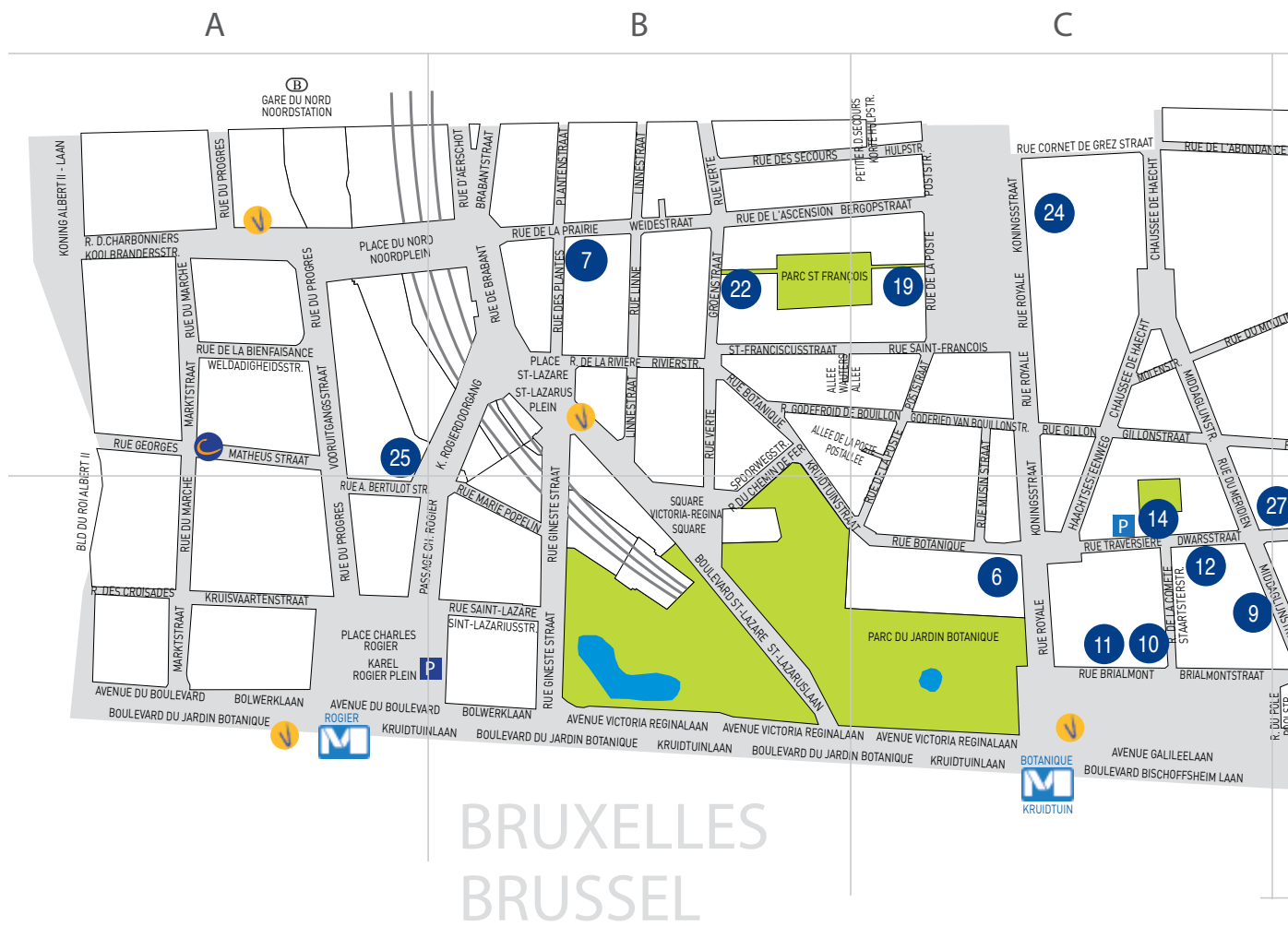
Cette formation est réservée uniquement aux personnes qui habitent la commune de Saint-Josse-ten-Noode, et qui sont dans les conditions suivantes :

- Avoir au moins 18 ans
- Être inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris
- Posséder au maximum le CESS

www.missionlocale-stjosse.be

Mission Locale pour l'Emploi

Dates suivantes : 28.04 & 26.05

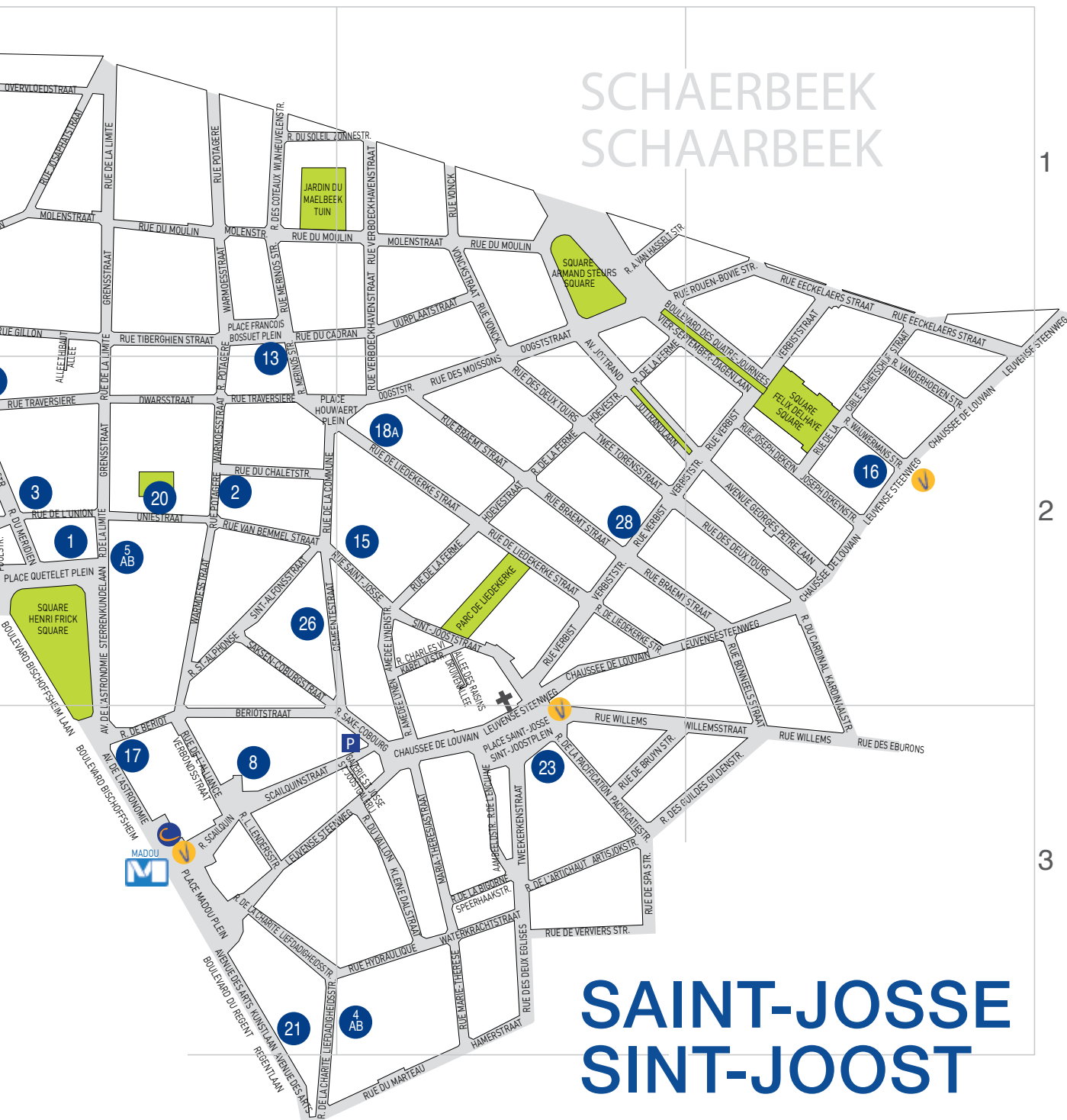


- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Académie de Musique D2
place Quetelet 3 Queteletplein
T 02 219 23 80
www.ecoles.cfwb.be/acadintercsjtn</p> <p>2 Académie des Beaux-Arts D2
rue Potagère 52 Warmoesstraat
T 02 220 27 61
www.acastjosse.be</p> <p>3 Amazone asbl D2
rue du Méridien 10 Middaglijnstraat
T 02 229 38 21
www.amazone.be</p> <p>4A Ateliers Mommen, cité d'artistes
Kunstenaarssite Mommen E3
rue de la Charité 37 Liefdadigheidsstraat
www.ateliersmommen.collectifs.net</p> <p>4B Brocoli Théâtre E3
rue de la Charité 37/33
Liefdadigheidsstraat 37/33
T 02 539 36 87
www.brocolitheatre.be</p> <p>5A Bibliothèque communale francophone
..... D2
rue de la Limite 2
T 02 218 82 42
www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com</p> <p>5B Bib Joske D2
Grensstraat 2
T 02 201 00 62
www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be</p> <p>6 Le Botanique C2
rue Royale 236 Koningsstraat
T 02 218 37 32
www.botanique.be</p> | <p>7 Le Bunker ciné-théâtre B1
rue des Plantes 66A Plantenstraat
bunkercinetheatre@yahoo.fr
http://bunker-cine-theatre.wifeo.com</p> <p>8 Centre culturel arabe D3
rue de l'Alliance 2 Verbondstraat
T 02 218 64 74
www.culture-arabe.irisnet.be</p> <p>9 Centre culturel russe C2
rue du Méridien 21 Middaglijnstraat
T 02 219 01 33
www.centreculturelrusse.be</p> <p>10 Centre Rops C2
rue Brialmont 9 Brialmontstraat
T 02 219 66 79
www.centrerops.com</p> <p>11 Centre Rosocha C2
rue Brialmont 7 Brialmontstraat
T 0486 29 91 05
www.rosocha.be</p> <p>12 CHAB, auberge de jeunesse C2
rue Traversière 8 Dwarsstraat
T 02 217 01 58
www.chab.be</p> <p>13 Espace Public Numérique
Sapiens (EPN) D2
rue du Méridien 1B Méridienstraat
T 02 218 44 47</p> <p>14 Foyer européen C2
rue Traversière 17 Dwarsstraat
T 02 203 38 14
www.etr-brussels.be</p> | <p>15 Galerie 18+1 E2
rue Saint-Josse 19 Sint-Jooststraat
T 02 223 75 34
www.18plus1.be</p> <p>16 Jazz Station F2
chaussée de Louvain 193a-195
Leuvensteeuweg 193a-195
T 02 733 13 78
www.jazzstation.be</p> <p>17 Hôtel communal
Gemeentehuis D3
avenue de l'Astronomie 13
Sterrenkundelaan 13
www.saint-josse.be</p> <p>18 Maison de la Famille
Foyer Liedekerke E2
rue de Liedekerke 112 Liedekerkestraat
T 02 210 89 39
www.maisonfamille.be</p> <p>19 Foyer Poste C1
rue de la Poste 51-53 Poststraat</p> <p>20 Mission Locale pour l'Emploi D2
rue de l'Union 31 Uniestraat
T 02 210 89 39
www.missionlocale-stjosse.be</p> <p>21 Musée Charlier - Charliermuseum D3
avenue des Arts 16 Kunstlaan
T 02 220 26 91
www.charliermuseum.be</p> <p>22 Salle des sports Nelson Mandela
Sportzaal Nelson Mandela B1
rue Verte 50 Groenstraat
T 02 203 93 88</p> |
|---|---|---|

D

E

F



SAINT-JOSSE SINT-JOOST

- 23** Salle Péristyle - Zaal van Péristyle E3
place Saint-Josse 12 Sint-Joostplein
- 24** SAZZ'n JAZZ C1
rue Royale 241 Koningsstraat
T 0475 78 23 78
www.sazznjazz.be
- 25** T.A.G. Tower Art Gallery A1
passage Rogier - Rogierdoorgang
info@tagcity.be
www.tagcity.be
- 26** Ten Noey D2
Gemeentestraat 25
T 02 217 08 82
www.tennoey.vgc.be
- 27** Théâtre de la Vie D2
rue Traversière 45 Dwarsstraat
T 02 219 11 86
www.theatredelavie.be
- 28** Théâtre Le Public E2
rue Braemt 64-70 Braemtstraat
T 0800 944 44
www.theatrelepublic.be

AVRIL APRIL



03.04.15 > 30.09.15
08:00 - 18:00
EXPO

Exposition de sculptures du jardin de l'Hôtel communal

Catherine Piret

Tentoonstelling in de tuin van het Gemeentehuis

Pour le rendez-vous annuel des amateurs de sculptures, les autorités communales de Saint-Josse organisent une exposition de sculptures monumentales de l'artiste Catherine Piret dans le jardin de l'Hôtel communal. Catherine Piret propose quelques dialogues entre matières différentes, jouant finement sur le contraste entre la pierre bleue et le métal.

Voor de jaarlijkse afspraak van de liefhebbers van beeldhouwwerken organiseert de gemeentelijke overheid van Sint-Joost een tentoonstelling van monumentale beeldhouwwerken van de kunstenares Catherine Piret in de tuin van het Gemeentehuis. Catherine Piret stelt enkele wisselwerkingen voor tussen verschillende materialen, door met een fijn contrast te spelen tussen blauwe hardsteen en metaal.

www.stjosse.irisnet.be

Jardin communal - Gemeentetuin

Vernissage : 03.04 - 13h



03.04.15
19:30
CONCERT

Lubiana

Soul pop

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



04.04.15
19:30
CONCERT

Madeon

Electro, dance, nu-disco, electro-house, electro pop

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 23 / 20 / 17



07.04.15
19:30
CONCERT

Ben Khan

Soul, indie, electro

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



08.04.15
17:00 - 18:30
ATELIER

Compost de Quartier !

Inscription

Buurt Compost!

Inschrijving

A cette occasion, vous recevrez les informations pratiques et votre seau de compost. Les différents compost de quartier se trouvent dans le Jardin du Maelbeek, à Potamoës, le Parc Liedekerke et à la Maison de la Famille.

Je krijgt dan alle informatie en je compostemmertje. Buurt compost : Maelbeektuin, Potamoës, Liedekerkepark en Maison de la Famille.

G 0470 10 95 21

joscompost@gmail.com

Fabrik

rue de la Commune 69 Gemeentestraat

Dates suivantes/Volgende datum:
13.05 & 10.06



08.04.15
19:30
CONCERT

Purity Ring, Born Gold

Electro, pop, indie

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



09.04.15
19:30
CONCERT

The Districts

Indie, pop, rock

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



10.04.15
19:30
CONCERT

Fyfe

Electro, pop, indie

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



14.04.15 > 25.04.15
THÉÂTRE [FR]

Le Printemps festif

Une poussée de sève va envahir le Public!

Mesdames et Messieurs, voici Le Printemps festif et sa magie des objets, des mots et des corps. Une poussée de sève va envahir le théâtre Le Public.

Venez cueillir le printemps et vous réjouir d'instants festifs, un cabaret-théâtral pour se souvenir en famille des vieilles chansons qui couraient dans Paname, un spectacle de magie pour ébahir petits et grands enfants, de la danse pour vous étourdir et vous éblouir...

A l'affiche du Festival :

La revanche de Gaby Montbreuse, Café concert

Cocktails, Danse contemporaine
Entourloupes, Magie

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



14.04.15 > 25.04.15
THÉÂTRE [FR]

ReVoLt

Compagnie Thor

Thierry Smits présente sa nouvelle création *ReVoLt*, solo pour Nicola Leahey. Le chorégraphe a choisi de mener un travail sur le mouvement de libération, l'insubordination et la nécessité de révolte. A travers le corps et les mouvements de la jeune danseuse Nicola Leahey, il propose, dans un premier temps, une métaphore chorégraphique de la contenance et de la contention. C'est à la fois à l'oppression du corps féminin à laquelle il fait allusion, et de manière plus universelle, au carcan des convenances et aux rapports de forces que peut subir l'individu, homme ou femme, ... puis à la révolte nécessaire pour y échapper, à la fissure qu'il y a moyen d'écarter, et la liberté qu'il y a à trouver.

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



17.04.15
19:30
CONCERT

Nicola Testa

Pop, electro, rock

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



21.04.15 > 25.04.15
THÉÂTRE [FR]

Terrain vague

Gazon-Nève

Une femme perd la vue et donne naissance à une fille, Céline. Entre déni et abandon, la gamine devient les yeux de sa mère. Elle sent les regards des autres sur elle, intrigués, tranchants, gênés. Céline quitte sa mère, rencontre un homme, et tombe enceinte. Comment être mère quand on a joué à être la mère de sa mère ? Comment ne pas reproduire, ne pas salir ? Comment aimer ?

Le père raconte Blanche-Neige à la petite. Le conte se mêle aux souvenirs de Céline. Jusqu'au point culminant de son histoire. Quelque chose doit se passer.

www.theatredelavie.be

Théâtre de la Vie



22.04.15 > 10.05.15
EXPO

Okorodus

www.centrerops.com

Centre Rops



22.04.15
EVENT

Opération Propreté

Nettoyage de Printemps !

Netheid operatie

Lenteschoonmaak!

www.stjosse.irisnet.be

Saint-Josse - Sint-Joost



23.04.15 > 26.04.15
FESTIVAL

Balkan Trafik Festival

La 9^e édition du Balkan Trafik Festival se tiendra au Bozar à Bruxelles, un événement festif avec des concerts, des films, des débats et des ateliers de l'Europe du sud-est.

www.balkantrafik.com

Bozar

rue Ravenstein 23, 1000 Bruxelles



23.04.15 > 03.05.15
EVENT

Je lis dans ma Commune

Lezen in je gemeente

14^e édition ! Une opération originale encourageant à développer des projets autour du livre et de la lecture.

www.jelisdansmacommune.be

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bibliothèque communale



23.04.15
12:30
CONCERT

Tonycello

Midi Découverte

Ontdekkingsmiddag

Seul en scène avec pour partenaire son violoncelle, Antoine Payen convoque un panthéon impressionnant de chanteurs et chanteuses (Georges Brassens, Bobby Lapointe, Pierre Perret, Charles Trenet, Boris Vian ou encore Claude Nougaro). Dans une mise en scène désopilante, il manie avec une égale finesse son archet et un humour décalé.

Alleen op het podium met zijn cello als medespeler, voert Antoine Payen een indrukwekkende eregalerij op van zangers en zangeressen (Georges Brassens, Bobby Lapointe, Pierre Perret, Charles Trenet, Boris Vian of Claude Nougaro). In een hoogst vermakelijke mise-en-scène hanteert hij met een egale zuiverheid zijn strijkstok samen met onconventionele humor.

T 02 207 13 08

www.jeunessemusicales.be

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum

€ 7 / 5



23.04.15
CONCERT

Perry Rose

Pop

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



23.04.15
19:30
CONCERT

The Once

Singer-songwriter, folk, pop, world

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



25.04.15
19:30
CONCERT

Moon Duo

Psyche, rock

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



25.04.15
20:00
THÉÂTRE [FR]

Leprest à l'improviste : On vient vous voir

Guy Rombaux

Après le succès remporté la saison dernière, Guy Rombaux revient à Pierre de Lune au Botanique dans la version « quatuor ». Allain Leprest fut un génie fulgurant de la chanson poétique de tradition française. Claude Nougaro disait de lui: « C'est bien simple, je considère Allain Leprest comme un des plus foudroyants auteurs de chansons que j'ai entendus au ciel de la chanson française ». Accompagné de trois musiciens, Guy Rombaux, chanteur et comédien lui rend ici un hommage puissant et fraternel.

Réservations : T 02 218 79 35

www.pierredelune.be

Orangerie (Botanique)



26.04.15
19:30
CONCERT

of Montreal

Pop, indie

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



26.04.15
19:30
CONCERT

The Staves

Indie, pop, folk

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



26.04.15
12:00 - 17:00
EVENT

Erfgoeddag

Souvenirs pour l'avenir

Herinneringen voor de toekomst

Le Musée Charlier s'inscrit merveilleusement dans le thème de cette année : le sculpteur Guillaume Charlier légua cette magnifique maison de maître à la commune. Le lieu est un témoignage de la richesse de la vie culturelle au 19^e siècle. Le patrimoine y est préservé et transmis.

Dans le cadre de Erfgoeddag, les élèves de 5^e primaire de l'école Sint-Joost-aan-Zee présenteront les résultats du parcours artistique « Souvenirs pour l'avenir », ils se sont penchés sur les histoires derrière les oeuvres d'art revitalisant ce patrimoine au travers des techniques modernes.

Het Charliermuseum past wonderwel in het jaarthema : beeldhouwer Guillaume Charlier schonk het prachtige herenhuis aan de gemeente en de plaats getuigt van het rijke culturele leven van weleer. Hier wordt erfgoed bewaard en doorgegeven.

Tijdens Erfgoeddag stellen we het resultaat voor van het erfgoedtraject Herinneringen voor de toekomst. Leerlingen uit de basisschool Sint-Joost-aan-zee en kunstenaar Sophie Van Homweghen gingen aan de slag met de verhalen achter de kunstwerken. Aan de hand van moderne technieken blazen zij dat erfgoed nieuw leven in.

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum

Entrée Libre / Vrije Ingang



27.04.15
19:15
RÉUNION

Conseil communal Gemeenteraad

Les séances du Conseil communal sont ouvertes au public.

De vergaderingen van de Gemeenteraad zijn openbaar.

www.stjosse.irisnet.be/index.php?id=32

Hôtel communal - Gemeentehuis

Entrée Libre / Vrije Ingang



27.04.15 > 23.05.15
EXPO

Kafka

Arié Mandelbaum

La Bibliothèque communale propose une exposition de portraits de Kafka réalisés par l'artiste Arié Mandelbaum ainsi qu'une série de documents autour de ses oeuvres.

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bibliothèque communale

Vernissage le 29.04 à 19h



28.04.15
09:30
FORMATION

Formation Auxiliaire de l'Enfance

Séance d'information

Dans le cadre du contrat de quartier « Axe Louvain », la Mission Locale de Saint-Josse organise la formation « Auxiliaire de l'enfance ».

Cette formation est réservée uniquement aux personnes qui habitent la commune de Saint-Josse-ten-Noode, et qui sont dans les conditions suivantes :

- Avoir au moins 18 ans
- Être inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris
- Posséder au maximum le CESS.

www.missionlocale-stjosse.be

Mission Locale pour l'Emploi

Date suivante : 26.05



29.04.15
19:00
EXPO

Rencontre-débat « Kafka »

Vernissage

A l'occasion de la création du spectacle « Kafka : les années Felice » qui se jouera au mois de mai au Théâtre de la Vie et dans le cadre de l'action « Je lis dans ma commune », la bibliothèque communale de Saint-Josse propose une rencontre passionnante réunissant Pierre Mertens, écrivain et Hubert Roland, chercheur et professeur à l'UCL sous le titre « Kafka, l'indécis de Prague ».

Ils dialogueront autour des appartenances multiples de l'auteur, son rapport aux femmes et le statut particulier de ses textes, entre réalisme et visionnaire.

La rencontre sera animée par Laurent Moosen du Service des Lettres de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bibliothèque communale



05.05.15 > 09.05.15
EVENT

Semaine de la Solidarité Internationale

Week van de Internationale solidariteit

www.stjosse.irisnet.be

Saint-Josse - Sint-Joost



07.05.15 > 20.06.15
THÉÂTRE [FR]

On achève bien les chevaux

Comédie dramatique

1932. Les Etats-Unis sont en pleine dépression économique. Appâtés par les repas gratuits et une importante prime, de pauvres gens laminés par la crise se pressent pour participer aux « marathons de danse » organisés à travers le pays. Pour ces paysans, ouvriers, propriétaires ruinés, vedettes au chômage, il s'agit de danser le plus longtemps possible sans s'arrêter, et pourquoi pas, se faire repérer par quelques producteurs de cinéma disséminés dans le public. Un maître de cérémonie, bonimenteur et cupide, encourage et houspille ces danseurs de l'extrême. Coûte que coûte, ils jouent le jeu, font le spectacle et dansent pendant des jours et des jours, pour divertir une foule avide de spectacle. Ils jouent leur avenir, leurs espoirs, leur peau... à perdre la raison.

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



09.05.15
09:00 - 19:00
EVENT

Fête des Commerçants Méridien - Haecht

Feest van de Handelaars Middaglijn - Haacht

www.stjosse.irisnet.be

Saint-Josse - Sint-Joost



09.05.15 > 19.05.15
CONCERT

Les Nuits Bota

Un lieu unique et une programmation avec une sacrée réputation ! « Les Nuits » sont à nouveau cette année le premier événement à ouvrir la saison des festivals. Un festival où la découverte et le développement de carrières musicales sont la priorité.

www.botanique.be

Le Botanique



09.05.15
EVENT

Journée portes ouvertes du Lycée

Lycée Guy Cudell



09.05.15 > 10.05.15
FÊTE~FEEST

Fête de l'Iris Irisfeest

www.fetedeliris.be

Bruxelles - Brussel

Entrée Libre / Vrije Ingang



12.05.15 > 20.06.15
THÉÂTRE [FR]

Constellations

Rencontre intersidérale

Dans une histoire d'amour, ou dans toute histoire d'ailleurs, il suffit parfois d'une intonation légèrement différente, d'une petite variation dans une réplique, pour que la situation prenne une tout autre tournure. Cette histoire d'amour explore de façon jubilatoire les infimes variations que pourraient connaître les situations de la vie... si nous les vivions dans d'autres temps, d'autres univers encore et encore, si le début n'était pas forcément un commencement, et si la fin ne mettait pas de terme aux choses.

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



13.05.15
17:00 - 18:30
ATELIER

Compost de Quartier !

Inscription

Buurt Compost!

Inschrijving

A cette occasion, vous recevrez les informations pratiques et votre seau de compost. Les différents compost de quartier se trouvent dans le Jardin du Maelbeek, à Potamoes, le Parc Liedekerke et à la Maison de la Famille.

Je krijgt dan alle informatie en je compostemmertje. Buurt compost : Maelbeektuin, Potamoes, Liedekerkepark en Maison de la Famille.

G 0470 10 95 21

joscompost@gmail.com

Fabrik

rue de la Commune 69 Gemeentestraat

Date suivante : 10.06

Accueil administration communale Onthaal van het gemeentebestuur

T 02 220 26 11

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h, permanence le mardi de 16h à 18h30

Open elke dag van 8u30 tot 13u, dinsdag van 16u tot 18u30

Collège des Bourgmestre et Échevins College van Burgemeester en Schepenen



Emir Kir, Bourgmestre

Sécurité (Police-Hygiène-Prévention), Personnel, Secrétariat (Informatique - Contentieux), Etat civil, Population, Aménagement du territoire, Urbanisme, Environnement, Mobilité, Finances, Budget, Régie de Rénovation Urbaine, Propriétés communales, Projets subsidiés, Grands événements

Veiligheid (Politie - Hygiëne, Preventie), Personeel, Secretariat (Informatica - Geschillen), Burgelijke stand, Bevolking, Ruimtelijke Ordening, Stedebouw, Milieu, Mobiliteit, Financiën, Begroting, Regie voor Stadskernvernieuwing, Gemeentelijke eigendom, Gesubsidieerd projecten, Grote evenementen



Mohamed Azzouzi

Jeunesse, Famille, Action sociale, Tutelle du CPAS, Culture

Jeugd, Familie, Sociale actie, Voogdij op het OCMW, Cultuur



Eric Jassin

Travaux publics, Tourisme, Relations internationales et coopération

Openbare Werken, Toerisme, Internationale relaties en coöperatie



Mohammed Jabour

Développement durable, Espaces verts, Propreté publique

Duurzame ontwikkeling, Groene Zones, Openbare netheid



Kadir Özkonakci

Sports, Santé, Classes moyennes

Sport, Gezondheid, Middenstand



Nezahat Namli

Petite enfance, Crèches, égalité des chances

Prille Jeugd, Kribben, Gelijkekansenbeleid



Philippe Boïketé

Enseignement francophone, Emploi, Formation, Promotion sociale, Logement (patrimoine locatif)

Franstalig onderwijs, Werkgelegenheid, Vorming, Sociale promotie, Huisvesting (locatief patrimonium)



Béatrice Meulemans

Nederlandstalige aangelegenheden (Kribbe, Onderwijs, Cultuur, enz.), Erediensten, Sociale Samenhang

Affaires néerlandophones (Crèche, Enseignement, Culture, etc.), Cultes, Cohésion sociale



Luc Frémal

Président du CPAS

Voorzitter van het OCMW

Patrick Neve

Secrétaire communal | Gemeentesecretaris

